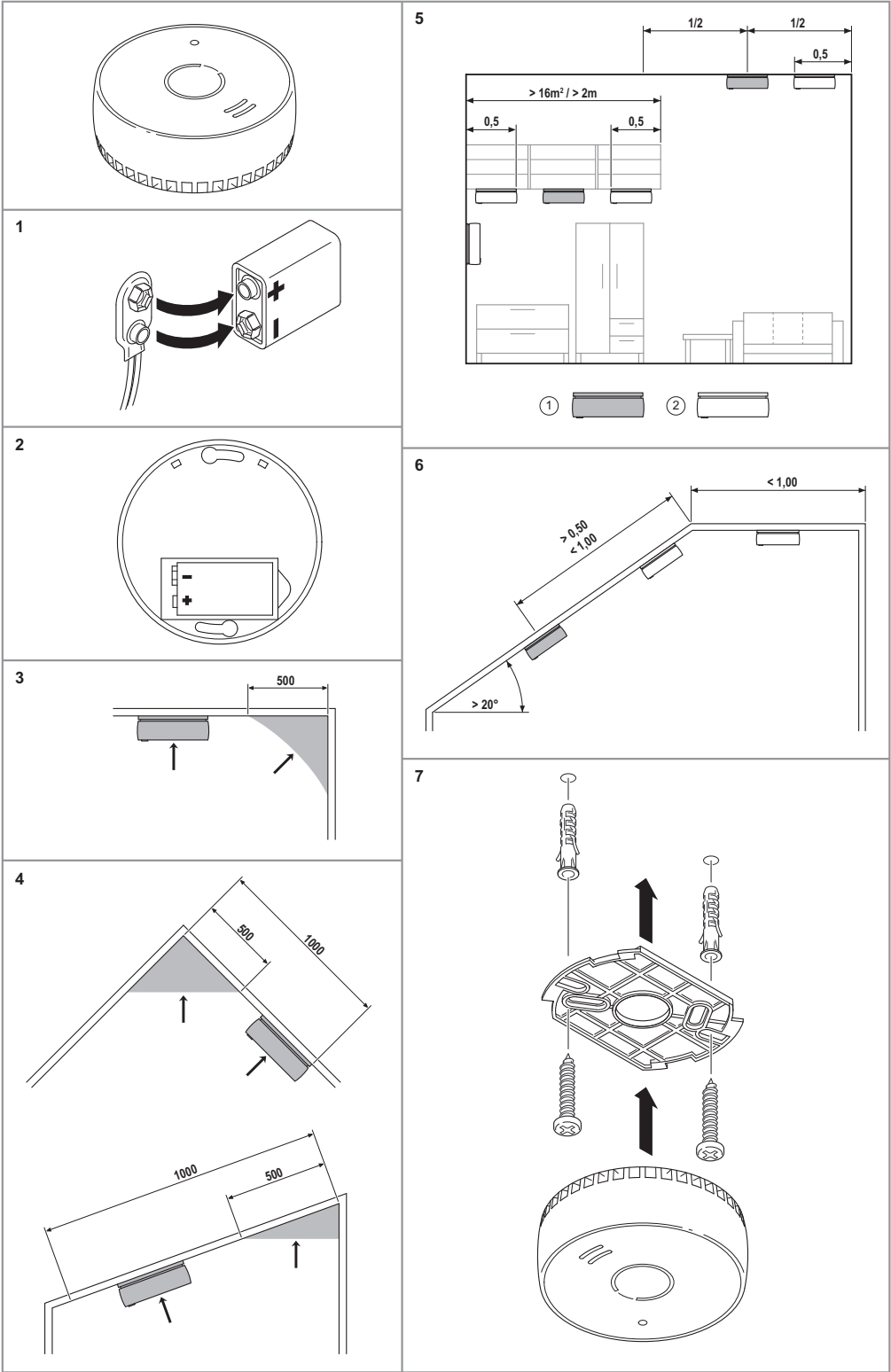




DE Gebrauchsanweisung

Rauchwarnmelder

Beschreibung

Hinweis: Das tatsächliche Aussehen Ihres Gerätes kann von den Abbildungen abweichen.

Das Produkt dient der Erkennung/Melden eines Brandes im Brandfall in Wohnbereich bzw. Haushalt.

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen photoelektrischen Rauchwarnmelder, der mit einer wechselbaren 9V-Blockbatterie (6F22 oder GP 1604S) betrieben wird. Die Lebensdauer der Batterie beträgt mindestens 1 Jahre. Ein photoelektrischer Rauchwarnmelder reagiert sensibel auf langsame Schmelbrände, die im Allgemeinen dicken, schwarzen Rauch bei geringer Hitze erzeugen und über Stunden schwelen, bevor es zur Entwicklung von offenen Flammen kommt. Dieser Rauchwarnmelder enthält kein radioaktives oder umweltschädliches Material.

In jedem Raum (außer im Badezimmer) und in jedem anderen Bereich des Hauses sollte mindestens 1 Rauchwarnmelder montiert werden. Dabei ist darauf zu achten, dass die im Haus befindlichen Personen das Alarmsignal hören und darauf

reagieren können. Für ein Minimum an Sicherheit sollte 1 Rauchwarnmelder im Flur zwischen Wohn- und Schlafbereichen und je 1 Rauchwarnmelder in jedem Schlafzimmer montiert werden. Für eine typische einstöckige Wohnung wird die Montage eines Rauchwarnmelders an der Decke jedes Schlafzimmers und im Flur vor jedem einzelnen Schlafbereich empfohlen.

Hat der Flur zu den verschiedenen Schlafzimmern eine Länge von mehr als 9 m, so montieren Sie jeweils einen Rauchmelder an beiden Enden des Flurs.

Für ein typisches mehrstöckiges Wohnhaus wird empfohlen, je einen Rauchwarnmelder an der Decke jedes Schlafzimmers und einen Melder im Flur vor jedem Schlafbereich zu montieren. Hat der Flur zu den verschiedenen Schlafzimmern eine Länge von mehr als 9 m, so montieren Sie jeweils einen Rauchwarnmelder an beiden Enden des Flurs. Montieren Sie zusätzlich einen Melder am oberen Ende der Treppe vom ersten in den zweiten Stock. Falls ein Keller vorhanden ist, montieren Sie auch einen Melder an der Kellerdecke am Fuße der Kellertreppe.

Befolgen Sie die Anweisungen, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

Die lokalen Bestimmungen sind zu berücksichtigen.

Wichtige Sicherheitsinformationen

- Mit der Prüf-Taste können Sie die korrekte Funktion des Rauchwarnmelders überprüfen. Verwenden Sie keine andere Testmethode. Überprüfen Sie den Melder einmal wöchentlich, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.

- Entfernen Sie die Batterie nicht oder trennen Sie die Batterie nicht ab, da der Rauchwarnmelder in diesem Fall nicht mehr funktionsfähig wäre.
- Dieser Rauchwarnmelder darf nur durch einen zugelassenen, qualifizierten Elektriker installiert werden. Bei der Installation müssen alle nationalen Installations- und Bauvorschriften beachtet und befolgt werden.

- Dieser Rauchwarnmelder wurde ausschließlich dafür entwickelt, in Wohnungen oder Wohnhäusern verwendet zu werden. In Mehrfamilienhäusern muss jede einzelne Wohneinheit mit eigenen Rauchmeldern ausgestattet werden. Installieren Sie den Rauchwarnmelder nicht in anderen Gebäuden, die nicht zum Wohnen vorgesehen sind. Die Verwendung dieses Rauchwarnmelders stellt keinen Ersatz für ein komplettes Alarmsystem dar.

- Ein Rauchwarnmelder kann einen Brand nur in seiner direkten Umgebung frühzeitig erkennen. Wenn ein Brand in einem abgelegenen Teil des Hauses, auf einer anderen Ebene, die nicht mit Meldern versehen ist, in einem Kamin, einem Dach oder auf der gegenüberliegenden Seite einer geschlossenen Tür entsteht, so kann der Rauch den Rauchwarnmelder nicht rechtzeitig erreichen und der Melder kann den Alarm nicht rechtzeitig auslösen.

- Trotz der Lautstärke des Alarmsignals kann es Situationen geben, in denen einzelne Personen den Alarm nicht wahrnehmen, z.B. wegen Lärms innerhalb oder außerhalb des Hauses, bei tiefem Schlaf, nach der Einnahme von Medikamenten, Drogen oder Alkohol, oder im Falle einer Schwerhörigkeit oder einer anderen Einschränkung.

- Wenn Sie vermuten, dass der Rauchwarnmelder ein Haushaltsmitglied nicht ausreichend warnen kann, setzen Sie bitte stattdessen einen speziellen Melder ein, der hinsichtlich der Alarmierung höheren Anforderungen genügt. Die betreffende Person muss schnell auf den Alarm reagieren können, damit das Risiko von Schäden, Verletzungen oder Tod im Falle eines Brandes reduziert wird. Ist ein Haushaltsmitglied schwerhörig, dann installieren Sie bitte einen speziellen Rauchwarnmelder, der die betreffende Person unter Verwendung von Lichtsignalen oder Vibrationen zuverlässig warnt.
- Der Rauchwarnmelder kann nur dann Alarm auslösen, wenn er Rauch oder Verbrennungspartikel in der Luft erkennt. Der Melder reagiert nicht auf Hitze, Flammen oder Gas. Die Warnfunktion dieses Rauchwarnmelders basiert auf der Ausgabe eines akustischen Warnsignals. Brände können sich aber in ungünstigen Fällen sehr rasch oder explosiv verbreiten. Ebenso kann ein Brand vorsätzlich gelegt worden sein oder durch Unachtsamkeit entstehen. In solchen Fällen kann es zu Situationen kommen, in denen der Melder nicht schnell genug Alarm auslöst und eine sichere Flucht deshalb nicht gewährleistet ist.

- Voraussetzung für die korrekte Funktion des Rauchwarnmelders ist ein pfleglicher Umgang. Dies bedeutet auch, dass der Melder nicht manipuliert werden darf und dass er weder vorsätzlich noch fahrlässig zweckentfremdet werden darf. Ein Rauchwarnmelder gewährleistet keine Garantie hinsichtlich der Vermeidung von Körper- und Sachschäden und darf niemals als Ersatz für eine Versicherung von Leben und Eigentum betrachtet werden. Wie jedes technische Produkt kann auch ein Rauchwarnmelder ausfallen. Deshalb müssen Sie jeden Melder wöchentlich überprüfen und ihn spätestens nach 10 Jahren komplett austauschen.
- Der durch einen einzelnen Melder überwachte Bereich darf nicht größer sein als 60 m².
- Wenn die Zimmerhöhe mehr als 6 m beträgt, verwenden Sie bitte einen zusätzlichen Rauchwarnmelder.
- Sind Deckenbalken mit einer Höhe von mehr als 20 cm vorhanden und haben die einzelnen Deckenfelder zwischen den Balken eine Fläche von mehr als 36 m², so müssen zusätzliche Rauchwarnmelder in den Deckenfeldern installiert werden. Beträgt die Höhe der Deckenbalken weniger als 20 cm, so installieren Sie einen Melder mittig an der Decke und nicht an einem Balken.

- Der durch einen einzelnen Melder überwachte Bereich darf nicht größer sein als 60 m².
- Wenn die Zimmerhöhe mehr als 6 m beträgt, verwenden Sie bitte einen zusätzlichen Rauchwarnmelder.
- Sind Deckenbalken mit einer Höhe von mehr als 20 cm vorhanden und haben die einzelnen Deckenfelder zwischen den Balken eine Fläche von mehr als 36 m², so müssen zusätzliche Rauchwarnmelder in den Deckenfeldern installiert werden. Beträgt die Höhe der Deckenbalken weniger als 20 cm, so installieren Sie einen Melder mittig an der Decke und nicht an einem Balken.

- Der durch einen einzelnen Melder überwachte Bereich darf nicht größer sein als 60 m².
- Wenn die Zimmerhöhe mehr als 6 m beträgt, verwenden Sie bitte einen zusätzlichen Rauchwarnmelder.
- Sind Deckenbalken mit einer Höhe von mehr als 20 cm vorhanden und haben die einzelnen Deckenfelder zwischen den Balken eine Fläche von mehr als 36 m², so müssen zusätzliche Rauchwarnmelder in den Deckenfeldern installiert werden. Beträgt die Höhe der Deckenbalken weniger als 20 cm, so installieren Sie einen Melder mittig an der Decke und nicht an einem Balken.

Warnung

- Der Rauchwarnmelder darf nicht abgedeckt oder angestrichen werden.
- Um Unfälle zu vermeiden, muss der Rauchwarnmelder gemäß der Montageanleitung zuverlässig an der Zimmerdecke befestigt werden.

Montage der Batterie:

- Stromversorgung anschließen (► Abb. 1)

Austausch der Batterie

- Drehen Sie den Rauchwarnmelder gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie anschließend das Alarmteil heraus.
- Nehmen Sie die Batterie heraus. Setzen Sie die neue Batterie korrekt ein (► Abb. 2).
- Legen Sie die neue Batterie in den Batteriehalter. Setzen Sie das Alarmteil auf. Drehen Sie es im Uhrzeigersinn ein.
- Drücken Sie die Prüf-Taste für mindestens 3 Sekunden, um den Rauchwarnmelder zu überprüfen. Das Klangbild besteht aus 3 kurzen Signaltönen, einer Pause von 1,5 Sekunden und der Wiederholung der Signaltöne. Wenn der Rauchwarnmelder bei der Prüfung nicht ertönen sollte, so liegt entweder eine Störung vor oder er wurde falsch montiert. Lesen Sie in diesem Fall den Abschnitt „Behebung von Störungen“.
- Nach jedem Batteriewechsel ist die ordnungsgemäße Funktion des Rauchwarnmelders unter Verwendung der Prüfeinrichtung zu überprüfen.

GEFAHR! Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie! Ersatz nur durch denselben oder einen gleichartigen Typ.

ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Rauchwarnmelder und Batterie dürfen nicht direkt erhitzt werden und es ist jeder Kontakt mit Flüssigkeiten zu vermeiden.

Der Rauchwarnmelder darf keinesfalls in folgenden Bereichen eingesetzt werden

- In der Nähe von entflammbaren Elektrogeräten oder in Bereichen wie z. B. in der Küche, in der Nähe von Möbeln oder Warmwasseraufbereitern. Wenn nötig, müssen Sie in solchen Bereichen einen dafür geeigneten speziellen Rauchwarnmelder montieren.
- In Bereichen mit erhöhten Temperaturen – z. B. in der Nähe von Geschirrspülern oder Waschmaschinen – muss der Rauchwarnmelder in einer Entfernung von mindestens 3 Metern zu diesen Maschinen montiert werden.
- In der Nähe von Klimaanlage oder Ab-/Zulüftungen bzw. Ventilatoren muss der Rauchwarnmelder in einer Entfernung von mindestens 1 Meter montiert werden. In der unmittelbaren Umgebung dieser Einrichtungen wird Rauch sehr schnell verteilt. Der Rauchwarnmelder kann unter diesen Umgebungsbedingungen nicht zuverlässig auf Rauch reagieren.
- In Zimmern mit einer Umgebungstemperatur von unter 4 °C oder über 37 °C.
- In sehr staubigen bzw. verschmutzten Bereichen sowie in Bereichen, in denen sich sehr viele Insekten aufhalten.

Testen des Rauchwarnmelders

- Testen Sie jeden Melder regelmäßig, um sicherzustellen, dass er korrekt installiert ist und einwandfrei funktioniert.
- Verwenden Sie keine offene Flamme zum Testen des Melders (Brandgefahr!).
- Testen Sie jeden Rauchwarnmelder einmal wöchentlich. Überprüfen Sie den Melder auch unmittelbar nach Ihrer Rückkehr, wenn Sie für einige Tage oder Wochen nicht zuhause waren.
- Halten Sie während des Tests eine Armlänge Abstand zum Melder.
- Testen Sie den Rauchwarnmelder durch die Ausführung der folgenden Schritte:
- Drücken Sie die Prüf-Taste für mindestens 3 Sekunden. Der Alarm ertönt in Form von 3 kurzen Tönen. Nach einer Pause von 1,5 Sekunden ertönt das Signal erneut. Dieser Ablauf wiederholt sich, bis Sie die Taste loslassen. Das Alarmsignal kann für einige Sekunden nach dem Loslassen der Prüf-Taste weiter ertönen.

Alarm

GEFAHR! Brandgefahr! Ertönt der Alarm, ohne dass die Prüf-Taste gedrückt ist, so stellt das Gerät Rauch fest. Das Alarmsignal erfordert Ihre sofortige Aufmerksamkeit und Reaktion!

- Der Alarm ertönt in Form von 3 kurzen Tönen. Nach einer Pause von 1,5 Sekunden ertönt das Signal erneut.

Stiller Alarm (Lautloskeitsmodus)

Drücken Sie die Prüftaste, wenn das Warnsignal ertönt. Das Signal wird dann für etwa 10 Minuten ausgesetzt. Die rote LED blinkt einmal alle 8 Sekunden. Dies zeigt an, dass der Rauchmelder im Lautloskeitsmodus läuft. Rauchmelder sind auf minimale Lärmbelästigung ausgelegt. Beim Kochen entstehende Verbrennungspartikel können den Alarm auslösen, falls sich das Gerät in der Nähe des Kochbereichs befindet. Beim Überlaufen oder Grillen/Anbraten entstehen grosse Mengen brennbarer Partikel. Der Einsatz eines Dunstabzugs, der die Luft nach aussen ableitet (nichtrezirkulierender Abzug), trägt ebenfalls dazu bei, diese brennbaren Partikel aus der Küche abzuführen. Der Lautloskeitsmodus (Prüftaste) ist besonders nützlich in einem Küchenbereich oder in einem anderen Bereich, in dem leicht lästige Warnsignale ausgelöst werden können.

Die Lautloskeitsfunktion darf nur verwendet werden, wenn unter bekannten Umständen ein Alarm ausgelöst wird, beispielsweise durch Rauch, der beim Kochen entsteht. Der Alarm wird nach etwa 10 Minuten automatisch zurückgesetzt. Wenn nach dieser Zeit weiterhin Partikel eines Verbrennungsvorgangs vorhanden sind, wird der Alarm erneut ausgelöst. Der stille Alarm (Lautloskeitsmodus) kann wieder eingeschaltet werden, bis die Luft vom Alarmauslöser befreit ist.

VORSICHT! VORSICHT! Bevor Sie den Lautloskeitsmodus verwenden, müssen Sie die Rauchquelle ermitteln und sich vergewissern, dass ein sicherer Zustand besteht.

Hinweis: Das Gerät muss wöchentlich geprüft werden.

GEFAHR! GEFAHR! Wenn der Alarm ertönt und nicht getestet wird, bedeutet dies, dass das Gerät Rauch wahrnimmt. Das Ertönen des Alarms erfordert Ihre sofortige Aufmerksamkeit und Ihr Handeln.

Wartung und Reinigung

- Zusätzlich zu den wöchentlichen Überprüfungen muss die Batterie alle 1 Jahre ausgetauscht werden. Benutzen Sie Batterien hoher Qualität. Die notwendigen Arbeitsschritte finden Sie im Abschnitt ► Batterie austauschen.
- Den Melder muss mindestens einmal im Monat gereinigt werden. Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterie. Benutzen Sie eine weiche Bürste, um den Rauchwarnmelder zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze frei von Staub sind. Falls notwendig, reinigen Sie den Deckel des Rauchwarnmelders mit einem angefeuchteten Lappen.
- Achten Sie darauf, dass das Batteriefach korrekt verschlossen ist und dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann.
- Setzen Sie die Batterie nach der Reinigung wieder ein und führen Sie anschließend durch Betätigen der Prüf-Taste einen Funktionstest durch.

Wichtige Hinweise:

- Öffnen Sie keinesfalls das Gehäuse, um die Innenbereiche zu reinigen. Dies kann zu Schäden führen oder die Lebensdauer des Rauchwarnmelders verkürzen.
- Tauschen Sie die Rauchwarnmelder alle 10 Jahre aus.

Reparatur

- Achtung** Reparieren Sie einen defekten Rauchwarnmelder niemals selbst. Wenn der Rauchwarnmelder innerhalb der Garantielaufzeit nicht mehr funktionieren sollte, so bringen Sie ihn bitte im Original-Verkaufskarton zu dem Händler zurück, bei dem Sie ihn erworben haben. Wenn der Rauch-

warnmelder nach Ablauf der Garantielaufzeit nicht mehr funktioniert, so lassen Sie ihn von einem Fachmann reparieren oder ersetzen Sie das Gerät.

Üben Sie Brandschutzmaßnahmen

Wenn der Alarm ertönt, ohne dass die Prüf-Taste gedrückt ist, so stellt dies eine Warnung vor einer gefährlichen Situation dar. Sie müssen sofort reagieren. Um auf ein solches Ereignis vorbereitet zu sein, sollten Sie Fluchtpläne für Ihre Familie entwickeln. Besprechen Sie die Pläne mit allen Haushaltsmitgliedern und führen Sie regelmäßige Übungen durch.

- Informieren Sie alle Bewohner über die Funktion des Rauchwarnmelders. Lösen Sie über die Prüf-Taste das Alarmsignal aus und erklären Sie, was der Alarm bedeutet.
- Bestimmen Sie zwei Ausgänge aus jedem Raum und einen Fluchtweg von jedem Zimmerausgang ins Freie.
- Bringen Sie allen Bewohnern bei, einen alternativen Ausgang zu nutzen, falls die Tür nicht mehr benutzt werden kann. Machen Sie deutlich, dass heiße oder brennende Türen nicht geöffnet werden dürfen.
- Bringen Sie allen Haushaltsmitgliedern bei, sich krabbelnd auf dem Boden zu bewegen, um unterhalb von gefährlichem Rauch, Dämpfen und Gasen zu bleiben.
- Bestimmen Sie einen sicheren Treffpunkt für alle Bewohner außerhalb des Gebäudes.

Wie Sie bei einem Feuer reagieren sollten

- Keine Panik, Geistesgegenwart bewahren!
- Verlassen Sie das brennende Gebäude so schnell wie möglich. Kontrollieren Sie die Temperatur einer Tür, bevor Sie diese öffnen. Sollte die Tür eine hohe Temperatur aufweisen, so verlassen Sie den Raum durch einen anderen Sicherheitsausgang. Gehen Sie ganz ruhig, und versuchen Sie auf keinen Fall, Gegenstände mitzunehmen.
- Treffen Sie sich am vereinbarten Treffpunkt.
- Rufen Sie sofort die Feuerwehr, nachdem Sie den Brandort verlassen haben.
- Kehren Sie niemals in das brennende Gebäude zurück. Warten Sie, bis das Feuer gelöscht ist.

Hinweis: Die genannten Informationen können Ihnen helfen, vom Brandort zu flüchten. Um die Gefahr eines Feuers generell zu reduzieren, sollten Sie regelmäßig ein Brandschutz-Training durchführen.

Behebung einer Störung

Während des Überprüfens bzw. bei einem Fehlalarm dürfen Sie keinesfalls Komponenten des Rauchwarnmelders abbauen, um den Alarm zu stoppen. Öffnen Sie sofort das Fenster oder schalten Sie einen Ventilator ein, um eventuell vorhandenen harmlosen Rauch abziehen zu lassen.

Problem	Problembehebung
Der Rauchmelder gibt beim Testen keinen Ton von sich. Hinweis: Halten Sie die Prüftaste beim Testen für mindestens 5 Sekunden gedrückt!	- Drücken Sie das Gerät auf die Halterung und drehen Sie den Rauchmelder im Uhrzeigersinn, bis er richtig auf der Halterung sitzt. - Reinigen Sie den Rauchmelder. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Wartung und Reinigung“. - Falls die Probleme anhalten und das Gerät noch der Garantie unterliegt, können Sie es beim Einzelhändler zurückgeben. - Falls die Garantie abgelaufen ist, ersetzen Sie das Gerät durch einen neuen Rauchmelder.
Das Gerät piepst und die rote LED blinkt einmal alle 40 Sekunden.	Die Batterie ist leer. Ersetzen Sie die Batterie. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Batterie ersetzen“.
Der Rauchmelder piepst alle 40 Sekunden (das Gerät wechselt in den Fehlermodus).	- Reinigen Sie den Rauchmelder. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Wartung und Reinigung“. - Ersetzen Sie den Rauchmelder, falls das Problem weiterhin auftritt.
Der Rauchmelder erzeugt unregelmässig oder beim Kochen, Duschen usw. ein unerwünschtes Warnsignal.	- Reinigen Sie den Rauchmelder. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Wartung und Reinigung“. - Bringen Sie den Rauchmelder an einer anderen Stelle an.
Das Warnsignal hört sich anders an als üblich. Es ertönt und hört wieder auf.	- Reinigen Sie den Rauchmelder. Beachten Sie dazu den Abschnitt „Wartung und Reinigung“. - Falls das Problem im Garantiezeitraum weiterhin auftritt, können Sie das Gerät beim Einzelhändler zurückgeben. - Falls die Garantie abgelaufen ist, ersetzen Sie das Gerät durch einen neuen Rauchmelder.

Bestimmen der geeigneten Montagestellen

- Montieren Sie einen Rauchwarnmelder im Schlafzimmer und auf dem Fluchtweg. Wenn es mehrere Schlafzimmer geben sollte, dann montieren Sie in jedem Schlafzimmer einen Rauchwarnmelder.
- Montieren Sie zusätzlich im Treppsbereich oder auf jeder Etage einen Rauchwarnmelder.
- Montieren Sie die Melder in der Mitte der Zimmerdecke, so dass der Alarm im ganzen Zimmer gut zu hören ist
- Montieren Sie den Rauchwarnmelder über 50 cm von Hindernissen aller Art entfernt (Wand, Trennwand, Balken o. ä.)
- Wenn der Rauchwarnmelder nicht in der Mitte der Zimmerdecke montiert werden kann, dann sollte die Montagestelle des Rauchwarnmelders mindestens 50 cm von einer Ecke entfernt sein (► Abb. 3).
- Beträgt die Länge des Zimmers oder des Flurs mehr als 9 m, dann montieren Sie mehrere Rauchwarnmelder.
- Bei L-förmigen Fluren montieren Sie einen Rauchwarnmelder in der Gehungslinie oder jeweils einen Melder in jedem Schenkel des Flurs.

- Installieren Sie den Rauchwarnmelder bei runden, spitzen oder spitz verlaufenden Decken zwischen 50 cm und 100 cm unterhalb der Deckenspitze (► Abb. 4, oben). An schrägen Decken, bei denen der Höhenunterschied auf einer Länge vom 6 m mehr als 1 beträgt, montieren Sie den Melder auf der unteren Deckenhälfte des Raumes (► Abb. 4, unten).
- Betragen Länge und Breite einer Empore mehr als 2 m und hat die Empore eine Gesamtläche von mehr als 16 m², so wird ein zusätzlicher Melder unter der Empore benötigt (► Abb. 5: Räume mit Podest oder Galerie; 1 = erlaubt, 2 = nicht erlaubt).
- Bei Räumen mit antieiliger Dachschräge gilt: wenn die horizontale Decke weniger als 1 m breit ist, so montieren Sie den Melder wie in ► Abb. 6 dargestellt. Ist die horizontale Decke breiter als 1 m, dann montieren Sie den Melder mittig an der horizontalen Decke.
- Die maximal erlaubte Deckenhöhe für die Anbringung und den Betrieb des Melders beträgt 6 Meter, für höhere Montagehöhen ist das Produkt nicht zugelassen.

Installation

Hinweis: Es ist nur beiliegendes Montagematerial zu verwenden!

- Drehen Sie den Rauchwarnmelder gegen den Uhrzeigersinn. Nehmen Sie die Montageplatte ab.
- Halten Sie die Montageplatte an die Position, an die Sie den Rauchwarnmelder montieren wollen. Markieren Sie die Löcher mit einem Bleistift. Diese Positionen sind für die Montagebohrungen notwendig.
- Bohren Sie 2 Löcher in die markierten Stellen. Der Durchmesser der Bohrungen muss 5 mm betragen. Setzen Sie je einen Kunststoffdübel in jedes der 2 Bohrflöcher ein.
- Legen Sie die Montageplatte passend an und befestigen Sie die Platte mit den beiden Schrauben (► Abb. 7) in den Dübeln.
- Legen Sie die Batterie in das Batteriefach ein.
- Setzen Sie den Rauchwarnmelder auf die Montageplatte. Drehen Sie den Rauchwarnmelder im Uhrzeigersinn, bis er in der richtigen Position eingerastet ist.
- Prüfen Sie den Rauchwarnmelder mit der Prüf-Taste. Solange die Prüf-Taste gedrückt ist, ertönt der Alarm in Form von jeweils 3 Signaltönen. Nach einer Pause von 1,5 Sekunden werden die Signaltöne erneut ausgegeben. Nach dem Loslassen der Prüf-Taste stoppt der Rauchwarnmelder das Alarmsignal innerhalb weniger Sekunden.
- Im Normalbetrieb blinkt die rote LED alle 40 Sekunden jeweils einmal.

Produktbeschreibung

Artikelnummer	345628, 345629
Leistung	Batterie mit 9 V Gleichstrom
Energieverbrauch im Überwachungsstand	< 10 µA
Energieverbrauch bei Alarm	< 30 mA
Alarm-Lautstärke in einem Radi- us von 3 Metern	> 85 dB(A)
Alarm-Empfindlichkeit	0,10–0,17 dB/m

Batteriespezifikation

Nennspannung	9 V Gleichstrom (Kohle-Zink; Alkali)
Kohle-Zink-Batterie Gold Peak	1 Jahr GP1604S (GP International., Ltd.) 6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Pakko	
Alkalibatterie Gold Peak	5 Jahre GP1604A (GP International., Ltd.)

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altergeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altergeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern. Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

IT Istruzioni per l'uso

Rilevatore di fumo

Descrizione

Nota: L'aspetto reale dell'apparecchio può essere diverso da quanto riportato nelle illustrazioni.

Il prodotto viene utilizzato per rilevare/segnalare incendi in caso di incendio nell'abitazione o in casa.

Questo prodotto è un rilevatore di fumo fotoelettrico alimentato da una batteria intercambiabile da 9 V (6F22 o GP 1604S). La durata della batteria è di almeno 1 anno. Un rilevatore di fumo fotoelettrico risponde sensibilmente agli incendi a fuoco lento che generalmente producono fumo nero denso a basso calore

e bruciano per ore prima che si sviluppino fiamme. Questo rilevatore di fumo non contiene materiali radioattivi o dannosi per l'ambiente.

In ogni stanza (tranne nel bagno) e in ogni altra area della casa deve essere installato almeno 1 rilevatore di fumo. È importante assicurarsi che le persone in casa possano sentire il segnale di allarme e reagire. Per garantire un minimo di sicurezza, è necessario installare 1 rilevatore di fumo nel corridoio tra le zone giorno e notte e 1 rilevatore di fumo in ogni camera da letto. Per un tipico appartamento a un piano, si consiglia di installare un rilevatore di fumo sul soffitto di ogni camera da letto e nel corridoio di fronte a ogni singola zona notte.

Se il corridoio per va alle varie camere da letto ha una lunghezza di oltre 9 m, installare un rilevatore di fumo a ciascuna estremità del corridoio.

Per un tipico edificio residenziale a più piani, si consiglia di installare un rilevatore di fumo sul soffitto di ogni camera da letto e uno nel corridoio di fronte a ciascuna zona notte. Se il corridoio per va alle varie camere da letto ha una lunghezza di oltre 9 m, installare un rilevatore di fumo a ciascuna estremità del corridoio. Inoltre, installare un rilevatore in cima alle scale dal primo al secondo piano. Se è disponibile uno scantinato, installare anche un rilevatore sul soffitto dello scantinato, nella parte inferiore delle scale che vi accedono.

Seguire le istruzioni per garantire il corretto funzionamento. Si devono osservare anche le disposizioni locali pertinenti.

Importanti istruzioni di sicurezza

- Con il tasto di prova è possibile verificare il corretto funzionamento del rilevatore di fumo. Non utilizzare nessun altro metodo di controllo. Controllare il rilevatore una volta alla settimana per accertarsi del suo corretto funzionamento.
- Non rimuovere né scollegare la batteria; in tal caso l'allarme anticendio non funzionerà più.
- Questo rilevatore di fumo deve essere installato solamente da un elettricista qualificato e autorizzato. Durante l'installazione, devono essere osservate e rispettate tutte le norme di installazione e costruzione nazionali.
- Questo rilevatore di fumo è stato progettato esclusivamente per essere utilizzato in appartamenti o case di abitazione. Nelle case plurifamiliari, ogni singola unità abitativa deve essere dotata di propri rilevatori di fumo. Non installare il rilevatore di fumo in altri edifici non destinati ad uso residenziale. L'uso di questo rilevatore di fumo non sostituisce un sistema di allarme completo.
- Un rilevatore di fumo può rilevare un incendio in fase iniziale solo nelle immediate vicinanze. Se si sviluppa un incendio in una parte remota della casa, in un altro piano senza rilevatori, in un camino, su un tetto o sul lato opposto di una porta chiusa, il fumo non può raggiungerlo in tempo il rilevatore che non potrà attivare l'allarme in tempo.

- Nonostante il volume del segnale di allarme, ci possono essere situazioni in cui le persone non lo sentono, ad es. a causa del rumore all'interno o all'esterno della casa, durante il sonno profondo, dopo l'assunzione di farmaci, droghe o alcol, o in caso di perdita dell'udito o per altre restrizioni.

- Se si sospetta che il rilevatore di fumo non possa avvisare adeguatamente un membro della famiglia, si dovrebbe invece utilizzare un rilevatore speciale che soddisfi requisiti più elevati per quanto riguarda l'attivazione dell'allarme. La persona in questione deve essere in grado di reagire rapidamente all'allarme in modo da ridurre il rischio di danni, lesioni o decesso in caso di incendio. Se un membro della famiglia ha problemi di udito, installare un rilevatore di fumo speciale che avverta la persona in modo affidabile utilizzando segnali luminosi o vibrazioni.

- Il rilevatore di fumo può emettere l'allarme solo se rileva fumo o particelle di combustione nell'aria. Il rilevatore non reagisce al calore, alle fiamme o ai gas. La funzione di avviso di questo rilevatore di fumo consiste nell'emissione di un segnale di avviso acustico. In casi sfavorevoli, gli incendi possono diffondersi molto rapidamente o in modo esplosivo. Inoltre, un incendio può essere intenzionale o causato da incuria. In tali casi, possono verificarsi situazioni in cui il rilevatore non attiva l'allarme abbastanza rapidamente e quindi non è garantita una fuga sicura.

- La condizione preliminare per il corretto funzionamento del rilevatore di fumo è che venga trattato con cura. Ciò significa anche che il rilevatore non deve essere manipolato e che non deve essere utilizzato intenzionalmente o per negligenza per altri usi. Un rilevatore di fumo non garantisce la prevenzione di lesioni fisiche e di danni materiali e non deve mai essere considerato un sostituto per l'assicurazione della vita e della proprietà. Come qualsiasi prodotto tecnico, un rilevatore di fumo può guastarsi. Ecco perché è necessario controllare tutti i rilevatori ogni settimana e sostituirli completamente entro massimo 10 anni.

- L'area monitorata da un singolo rilevatore non deve superare i 60 m².
- Se l'altezza della stanza supera i 6 m, utilizzare un rilevatore di fumo aggiuntivo.
- Se sono presenti travi al soffitto con un'altezza superiore a 20 cm e le singole aree del soffitto tra le travi hanno una superficie superiore a 36 m², è necessario installare rilevatori di fumo supplementari nelle aree del soffitto. Se l'altezza delle travi al soffitto non supera i 20 cm, installare un rilevatore al centro del soffitto, non su una trave.

Attenzione

- Per evitare di fumo non deve essere coperto né verniciato.
- Per evitare incidenti, il rilevatore di fumo deve essere fissato in modo affidabile al soffitto attenendosi alle istruzioni di installazione.

Installazione della batteria:

– collegare l'alimentazione (► fig. 1)

Sostituzione della batteria

- Ruotare il rilevatore di fumo in senso antiorario. Estrarre quindi la sezione di allarme.
- Rimuovere la batteria. Inserire correttamente la nuova batteria (► fig. 2).
- Inserire la nuova batteria nel relativo supporto. Applicare la sezione di allarme. Ruotare il rilevatore di fumo in senso orario.
- Premere il tasto di prova per almeno 3 secondi per controllare il rilevatore di fumo. Il suono consiste di 3 brevi bip, una pausa di 1,5 secondi e la ripetizione dei bip. Se il rilevatore

di fumo non suona durante il test, vuol dire che si è verificato un errore o che è stato montato in modo errato. In tal caso, leggere la sezione “Eliminazione delle anomalie”

– Ad ogni cambio della batteria, si deve controllare il corretto funzionamento del rilevatore di fumo utilizzando il dispositivo di controllo.

PERICOLO! Se la batteria non viene sostituita correttamente si rischia di provocare esplosioni! Sostituire la batteria esclusivamente con una batteria identica o di tipo analogo.

ATTENZIONE! Pericolo di danni al prodotto! Il rilevatore di fumo e la batteria non devono essere riscaldati direttamente e si dovrebbe evitare qualsiasi contatto con liquidi.

Il rilevatore di fumo non deve mai essere utilizzato nelle seguenti aree

- In prossimità di apparecchi elettrici infiammabili o in aree simili, in cucina, vicino a mobili o scaldabagni. Se necessario, in queste aree si deve installare un rilevatore di fumo dedicato.
- Nelle aree con temperature elevate, ad es. vicino a lavastoviglie o lavatrici, il rilevatore di fumo deve essere installato ad almeno 3 metri di distanza da queste macchine.
- Nelle vicinanze di condizionatori d'aria o di tubazioni di scarico aria/ventilazione o di ventole, il rilevatore di fumo deve essere installato ad una distanza di almeno 1 metro. Nelle immediate vicinanze di queste strutture, il fumo viene distribuito molto rapidamente. Il rilevatore di fumo eventualmente non reagisce in modo affidabile al fumo in queste condizioni ambientali.
- In stanze con temperatura ambiente inferiore a 4 °C o superiore a 37 °C.
- In aree molto polverose o inquinate e in zone dove ci sono molti insetti.

Controllo dei rilevatori di fumo

- Testare regolarmente ciascun rivelatore per assicurarsi che sia installato e funzioni correttamente.
- Non usare fiamme per testare il rivelatore (pericolo d'incendio!).
- Testare ciascun rilevatore di fumo una volta alla settimana. Inoltre, controllare subito il rilevatore al ritorno a casa se non ci si è assentati per alcuni giorni o settimane.
- Durante il test, tenersi a una distanza di un braccio dal rilevatore.
- Testare il rilevatore di fumo effettuando le seguenti operazioni:
- Premere il tasto di controllo per almeno 3 secondi. Viene emesso un allarme sotto forma di 3 brevi segnali acustici. Il segnale viene ripetuto dopo una pausa di 1,5 secondi. Questa sequenza viene ripetuta finché non si rilascia il tasto. Il segnale di allarme può continuare ad essere emesso per qualche secondo dopo il rilascio del tasto di controllo.

Allarme

PERICOLO! Pericolo di incendi! Se il segnale acustico viene emesso senza l'azionamento del tasto, vuol dire che il dispositivo sta rilevando la presenza di fumo. Il segnale di allarme richiede la vostra attenzione e reazione!

- Viene emesso un allarme sotto forma di 3 brevi segnali acustici. Il segnale viene ripetuto dopo una pausa di 1,5 secondi.

Allarme silenzioso (modalità silenziosa)

Premere il pulsante di controllo quando viene emesso il segnale d'allarme. Il segnale viene quindi sospeso per circa 10 minuti. Il LED rosso lampeggia una volta ogni 8 secondi. Indica che il rilevatore di fumo si trova in modalità silenziosa. I rilevatori di fumo sono progettati per ridurre al minimo l'inquinamento acustico. Le particelle di combustione prodotte durante la cottura possono attivare l'allarme se l'apparecchio si trova vicino alla zona di cottura. Il traboccamento o la cottura alla griglia/frittura producono grandi quantità di particelle combustibili. Anche l'uso di una cappa aspirante che espelle l'aria scaricandola verso l'esterno (cappa non a ricircolo) aiuta a rimuovere queste particelle combustibili dalla cucina. La modalità silenziosa (pulsante di controllo) è particolarmente utile in cucina o in altre zone in cui è facile che si attivino segnali d'allarme fastidiosi.

La funzione silenziosa deve essere utilizzata solo quando l'allarme si attiva per circostanze note, ad esempio a causa del fumo prodotto durante la cottura. L'allarme si ripristina automaticamente dopo circa 10 minuti. Se dopo questo tempo sono ancora presenti particelle di un processo di combustione, l'allarme si attiva nuovamente.

L'allarme silenzioso (modalità silenziosa) può attivarsi nuovamente fino a quando nell'aria è presente la sostanza che fa scattare l'allarme.

ATTENZIONE! ATTENZIONE! Prima di utilizzare la modalità silenziosa, è necessario individuare l'origine del fumo e assicurarsi di essere in condizioni di sicurezza.

Nota: L'apparecchio deve essere testato ogni settimana.

PERICOLO! PERICOLO! Se l'allarme suona senza essere testato, significa che l'apparecchio rileva del fumo. Il suono dell'allarme richiede la vostra attenzione e un intervento immediato.

Manutenzione e pulizia

- Oltre ai controlli settimanali, occorre sostituire la batteria 1 volta all'anno. Utilizzare batterie di alta qualità. Le fasi di lavoro necessarie sono riportate nella sezione ► Sostituzione della batteria.
- Occorre pulire il rilevatore di fumo almeno una volta al mese. Prima della pulizia si deve rimuovere la batteria. Usare una spazzola morbida per pulire il rilevatore di fumo. Assicurarsi che le prese d'aria siano libere dalla polvere. Se necessario, pulire il coperchio del rilevatore di fumo con un panno umido.
- Assicurarsi che il vano batteria sia chiuso correttamente e che non possa penetrare acqua nel dispositivo.
- Dopo la pulizia, reinserire la batteria e poi eseguire un test di funzionalità premendo il tasto di controllo.

Indicazioni importanti:

- non aprire assolutamente l'alloggiamento per pulire le sue parti interne. Si potrebbero provocare danni e ridurre la durata di vita del rilevatore di fumo.
- Sostituire i rilevatori di fumo ogni 10 anni.

Riparazione

- Attenzione** Non riparare mai di proprio pugno un rilevatore di fumo guasto. Se il rilevatore di fumo dovesse smettere di funzionare durante il periodo di garanzia, occorre restituirlo inviandolo nella confezione originale al rivenditore da cui è stato acquistato. Se il rilevatore di fumo smette di funzionare dopo la scadenza della garanzia, occorre farlo riparare da uno specialista o sostituire il dispositivo.

Esercitrarsi nelle misure di sicurezza anticendio

Se l'allarme suona senza che sia stato premuto il tasto di controllo, si tratta di un avviso per una situazione pericolosa. Occorre reagire subito. Per essere pronti a un tale evento, si dovrebbe sviluppare un piano di fuga per la propria famiglia. Discutere i piani di fuga con tutti i membri della famiglia ed eseguire gli esercizi regolarmente.

- Informare tutti i residenti sulla funzione del rilevatore di fumo. Utilizzare il tasto di controllo per attivare l'allarme e spiegare cosa significa tale allarme.
- Stabilire due uscite da ogni stanza e una via di fuga dall'uscita di ogni stanza verso l'esterno.
- Spiegare a tutti i residenti come utilizzare un'uscita alternativa se la porta non può più essere utilizzata. Chiarire che le porte troppo calde o che bruciano non devono essere aperte.
- Insegnare a tutti i membri della famiglia a gattonare sul pavimento per rimanere al di sotto del fumo, dei vapori e dei gas pericolosi.
- Designare per tutti i residenti un punto di incontro sicuro all'esterno dell'edificio.

Come dovreste reagire a un incendio

- Non fatevi prendere dal panico, mantenete la presenza di spirito!
- Lasciare l'edificio in fiamme il più presto possibile. Controllare la temperatura di ogni porta prima di aprirla. Se la porta ha una temperatura elevata, lasciate la stanza attraverso un'altra uscita di sicurezza. Siate molto calmi e non provate a portare oggetti con voi.
- Incontratevi nel punto d'incontro concordato.
- Chiamate i vigili del fuoco subito dopo aver lasciato il luogo dell'incendio.
- Non tornate mai nell'edificio in fiamme. Attendete finché l'incendio non è stato domato.

Avviso: le informazioni di cui sopra possono aiutarvi a fuggire dal luogo dell'incendio. Per ridurre il rischio di incendio in generale, dovreste fare regolarmente un addestramento anticendio.

Eliminazione di un’anomalia

Durante il controllo o in caso di falso allarme, non si devono assolutamente rimuovere componenti dal rilevatore di fumo per arrestare l'allarme. Aprire immediatamente la finestra o accendere un ventilatore per rimuovere eventuali fumi innocui eventualmente presenti.

Problema	Soluzione del problema
Il rilevatore di fumo non emette alcun suono durante il test.	1. Premere l'apparecchio sul supporto e ruotare il rilevatore di fumo in senso orario fino a quando non è correttamente posizionato sul supporto.
Nota: Durante il test, tenere premuto il pulsante di controllo per almeno 5 secondi!	2. Pulire il rilevatore di fumo. Consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".
	3. Se il problema persiste e l'apparecchio è ancora in garanzia, è possibile restituirlo al rivenditore.
	4. Se la garanzia è scaduta, sostituire il dispositivo con un nuovo rilevatore di fumo.

L'apparecchio emette un segnale acustico e il LED rosso lampeggia una volta ogni 40 secondi.

Il rilevatore di fumo emette un segnale acustico ogni 40 secondi (l'apparecchio passa alla modalità guasto).

Il rilevatore di fumo produce un segnale d'allarme discontinuo o indesiderato durante la cottura, la doccia, ecc.

Il segnale d'allarme emette un suono diverso dal solito. Suona e si ferma.

- Pulire il rilevatore di fumo. Consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".
- Se il problema persiste, sostituire il rilevatore di fumo in un altro luogo.
- Pulire il rilevatore di fumo. Consultare la sezione "Manutenzione e pulizia".
- Se la garanzia è scaduta, sostituire il dispositivo con un nuovo rilevatore di fumo.

Determinare i punti di montaggio adeguati

- Montare un rilevatore di fumo nella camera da letto e sulla via di fuga. Se ci sono più di una camera da letto, installare un rilevatore di fumo in ogni camera.
- Inoltre, installare un rilevatore di fumo nella tromba delle scale o su ciascun piano.
- Montare i rilevatori al centro del soffitto in modo che l'allarme possa essere udito in tutta la stanza
- Montare il rilevatore di fumo a più di 50 cm da ostacoli di qualsiasi tipo (muro, parete divisoria, travi o simili)
- Se il rilevatore di fumo non può essere montato al centro del soffitto, il punto di installazione deve essere ad almeno 50 cm da un angolo (► fig. 3).

- Se la lunghezza della stanza o del corridoio è superiore a 9 m, installare più rilevatori di fumo.
- Nei corridoi a forma di L, installare un rilevatore di fumo nella linea d'incrocio o un rilevatore in ciascuna ala del corridoio.
- Nei soffitti tondi, a punta o appuntiti, installare il rilevatore di fumo tra 50 cm e 100 cm sotto la parte superiore del soffitto (► fig. 4, in alto). Nei soffitti inclinati con la differenza di altezza su una lunghezza di 6 m superiore a 1, installare il rilevatore nella metà inferiore del soffitto della stanza (► fig. 4, in basso).
- Se la lunghezza e la larghezza di una galleria superano i 2 m e la galleria ha un'area totale di oltre 16 m², è necessario un rivelatore aggiuntivo sotto la galleria (► fig. 5: stanze con piedistallo o galleria; 1 = consentito, 2 = non consentito).
- Per ambienti con tetto parzialmente inclinato, se la parte orizzontale del soffitto è larga meno di 1 m, installare il rilevatore come indicato in ► fig. 6. Se il soffitto orizzontale è più largo di 1 m, montare il rilevatore al centro del soffitto orizzontale.
- L'altezza massima consentita del soffitto per l'attacco e il funzionamento del rilevatore è 6 metri. Il prodotto non è omologato per altezze di montaggio superiori.

Installazione

Avviso: utilizzare solo i materiali di montaggio in dotazione!

- Ruotare il rilevatore di fumo in senso antiorario. Rimuovere la piastra di montaggio.
- Tenere la piastra di montaggio nella posizione in cui si desidera montare il rilevatore di fumo. Contrassegnare i fori con una matita. Queste posizioni sono necessarie per i fori di montaggio.
- Praticare i 2 fori nei punti contrassegnati. Il diametro dei fori deve essere 5 mm. Inserire un tassello di plastica in ognuno dei 2 fori.
- Appoggiare la piastra di montaggio nel punto corrispondente e fissarla con le due viti (► fig. 7) e i tasselli.
- Inserire la batteria nel vano corrispondente.
- Appoggiare il rilevatore di fumo sulla piastra di montaggio. Ruotare il rilevatore di fumo in senso orario finché non scatta in posizione.
- Controllare il rilevatore di fumo con il tasto di controllo. Finché si tiene premuto il tasto di controllo, viene emesso l'allarme costituito da 3 segnali acustici. I segnali acustici vengono ripetuti dopo una pausa di 1,5 secondi. Entro pochi secondi dal rilascio del tasto di controllo si arresta il segnale di allarme del rilevatore di fumo.
- Normalmente, il LED rosso lampeggia una volta ogni 40 secondi.

Descrizione del prodotto

Codice articolo	345628, 345629
Potenza	Batteria 9 V corrente continua
Consumo energetico in condizioni di monitoraggio	< 10 µA
Consumo energetico in caso di allarme	< 30 mA
Volume dell'allarme nel raggio di 3 metri	> 85 dB(A)
Sensibilità dell'allarme	0,10–0,17 dB/m

Specifiche della batteria

Tensione nominale	9 V corrente continua (carbone-zinco; alcalina)
Batteria allo zinco-carbone	1 anno
Gold Peak	GP1604S (GP International., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Batteria alcalina	5 anni
Gold Peak	GP1604A (GP International., Ltd.)

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.

I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consoni. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.

L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.

- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

FR Manuel d'utilisation

Détecteur de fumée

Description

Remarque : L'apparence réelle de votre appareil peut diverger des illustrations.

Ce produit sert à reconnaître/signaler un incendie dans une zone habitée ou dans un domicile.

Il s'agit d'un détecteur de fumée photoélectrique fonctionnant sur une pile monobloc de 9V (6F22 ou GP 1604S) remplaçable. La durée de vie de la pile est d'au moins 1 an. Un détecteur de fumée photoélectrique réagit de façon sensible aux feux lents qui génèrent généralement une fumée noire épaisse avec peu de chaleur et qui couvent pendant des heures avant de se développer en flammes. Ce détecteur de fumée ne contient pas de matériel radioactif ou polluant.

Au moins 1 détecteur de fumée doit être monté dans chaque pièce (sauf dans la salle de bain) et dans toutes les autres zones de la maison. Assurez-vous que les personnes que se trouvent dans la maison puissent entendre le signal d'alarme et réagir en conséquence. Pour un minimum de sécurité, il convient de monter 1 détecteur de fumée entre les salles de séjour et les chambres à coucher et 1 détecteur de fumée dans chaque chambre à coucher. Pour un appartement typique d'un étage, il est recommandé de monter un détecteur de fumée sur le plafond de chaque chambre à coucher et dans chaque couloir menant à une/des chambre(s) à coucher.

Si la longueur du couloir des différentes chambres à coucher est de plus de 9 m, montez alors un détecteur de fumée aux deux extrémités du couloir des chambres en question.

Pour un appartement typique sur plusieurs étages, il est recommandé de monter un détecteur de fumée sur le plafond de chaque chambre à coucher et dans chaque couloir menant à une/des chambre(s) à coucher. Si la longueur du couloir des différentes chambres à coucher est de plus de 9 m, montez alors un détecteur de fumée aux deux extrémités du couloir des chambres en question. Montez également un détecteur de fumée en haut des marches, au premier étage S'il y a une cave, montez également un détecteur au plafond de la cave, au niveau des marches qui y mènent.

Suivez les instructions afin de garantir un fonctionnement conforme.

Vous devez tenir compte des prescription locales.

Informations de sécurité importantes

- Vous pouvez vérifier que le détecteur de fumée fonctionne bien grâce au bouton de contrôle. N'utilisez aucune autre méthode de vérification. Contrôlez le détecteur une fois par semaine afin de garantir un fonctionnement conforme.
- Ne pas retirer ni débrancher la pile car le détecteur de fumée ne fonctionnera alors plus.
- Ce détecteur de fumée ne doit être installé que par un électricien qualifié et mandaté à cet effet. Lors de l'installation, toutes les prescriptions nationales d'installation et de construction doivent être prises en compte et respectées.
- Ce détecteur de fumée a été conçu exclusivement pour être utilisé dans des appartements ou des maisons. Dans des bâtiments à plusieurs familles, chaque unité d'habitation doit être équipée d'un détecteur de fumée. N'installez pas le détecteur de fumée dans d'autres bâtiments qui ne sont pas prévus pour l'habitation. L'utilisation de ce détecteur de fumée ne remplace pas un système d'alarme complet.
- Le détecteur de fumée peut reconnaître un incendie uniquement dans son environnement direct. Si un incendie se forme dans une partie isolée de la maison, à un autre étage qui n'est pas équipé de détecteur, dans une cheminée, sur un toit ou de l'autre côté d'une porte fermée, la fumée ne pourra pas atteindre le détecteur de fumée à temps et ce dernier ne pourra donc pas déclencher l'alarme à temps.
- Malgré le niveau sonore de l'alarme, il se peut, dans certaines situations, que certaines personnes n'entendent pas l'alarme, par ex. à cause du bruit à l'intérieur ou l'extérieur de la maison, en cas de sommeil profond, après la prise de médicaments, de drogues ou d'alcool, ou en cas de surdité ou d'un autre handicap.
- Si vous pensez qu'un détecteur de fumée ne peut pas prévenir convenablement un membre de la maison, installez alors un détecteur spécial répondant à des exigences plus haute en matière d'alarme. La personne concernée doit pouvoir réagir rapidement à l'alarme afin de réduire les risques de dommages, de blessures ou de mort en cas d'incendie. Si un membre de la maison est malentendante, veuillez alors installer un détecteur de fumée spécial qui puisse avertir la personne en question au moyen de signaux lumineux ou de vibrations.
- Le détecteur de fumée n'enclenche l'alarme que lorsqu'il détecte de la fumée ou des particules de combustion dans l'air. Le détecteur ne réagit pas à la chaleur, aux flammes ni au gaz. La fonction d'avertissement de ce détecteur de fumée se base sur un signal d'avertissement acoustique. Dans des cas particulièrement défavorables, les incendies peuvent se propager très rapidement et provoquer des explosions. Un incendie peut également être provoqué intentionnellement ou par négligence. Dans de tels cas, le détecteur peut, dans certaines situations, ne pas déclencher l'alarme assez vite et ne pas permettre de prendre la fuite en toute sécurité.

- Le traitement soigneux est une condition préalable pour le bon fonctionnement du détecteur de fumée. Cela signifie également que le détecteur ne doit pas être manipulé ni utilisé à d'autres fins que celle prévues. Le détecteur de fumée ne constitue pas une garantie contre les blessures ou les dommages matériels et ne doit jamais servir à remplacer une assurance vie ou de propriété. Comme tout produit technique, un détecteur de fumée peut également tomber en panne. Vous devez donc vérifier chaque détecteur une fois par semaine et le remplacer au plus tard après 10 ans.
- Une zone qui n'est surveillée que par un détecteur de fumée ne doit pas excéder 60 m².
- Si la hauteur de la pièce est supérieure à 6 m, veuillez installer un détecteur de fumée supplémentaire.
- En présence de poutres au plafond de plus de 20 cm de haut et si la superficie des différents espaces au plafond entre les poutres est supérieure à 36 m², il est nécessaire d'installer des détecteurs de fumée supplémentaires dans les espaces entre les poutres. Si la hauteur des poutres au plafond est inférieure à 20 cm, installez alors un détecteur au milieu du plafond et non sur une poutre.

Avertissement

- Le détecteur de fumée ne doit pas être recouvert ou peint.
- Afin d'éviter les accidents, le détecteur de fumée doit être fixé au plafond de la pièce conformément aux instructions de montage.

Mise en place de la pile :

– Brancher l'alimentation électrique (► Fig. 1)

Remplacement de la pile

- Tournez le détecteur de fumée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez ensuite la pièce de l'alarme.
- Retirez la pile. Insérez correctement la nouvelle pile (► Fig. 2).
- Insérez une nouvelle pile dans le compartiment prévu à cet effet. Posez ensuite la pièce de l'alarme. Tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Appuyez sur le bouton de contrôle et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes pour contrôler le détecteur de fumée. Le son se compose de trois courtes tonalités, d'une pause de 1,5 seconde, après quoi les tonalités reprennent. Si le détecteur de fumée ne retentit pas lors de la vérification, il s'agit soit d'un dysfonctionnement, soit d'un montage incorrect. Dans ce cas, veuillez lire la section « Suppression des dysfonctionnements »
- Après chaque remplacement de pile, il convient de vérifier que le détecteur de fumée fonctionne correctement en consultant les instructions de contrôle.

DANGER ! Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la pile ! Remplacement de la pile par une pile du même type ou du même genre de type.

ATTENTION ! Risque de détérioration de l'appareil ! Le détecteur de fumée et la pile ne doivent pas être chauffés directement et tout contact avec des liquides doit être évité.

Le détecteur de fumée ne doit en aucun cas être utilisé dans les zones suivantes :

- À proximité d'appareils électroniques inflammables ou dans des zones comme la cuisine, à proximité de meubles ou de conditionneurs d'eau chaude. Si nécessaire, de telles zones doivent être équipées d'un détecteur de fumée spécialement prévu à cet effet.
- Dans les zones à hautes températures, par ex à proximité de lave-vaisselle ou de machines à laver, le détecteur de fumée doit être monté à au moins 3 mètres de distance des machines.
- À proximité de climatiseurs, d'aérateur/évacuateur d'air ou de ventilateurs, le détecteur de fumée doit être monté à au moins 1 mètre de distance. La fumée est rapidement répartie dans l'environnement immédiat de ces dispositifs. Le détecteur de fumée ne peut pas fonctionner de manière sûre dans de telles conditions.
- Dans les pièces avec une température ambiante de moins de 4 °C ou de plus de 37 °C.
- Dans les zones très polluantes ou sales comme dans celles qui contiennent beaucoup d'insectes.

Test du détecteur de fumée

- Testez chaque détecteur de fumée régulièrement afin de vous assurer qu'il est installé et qu'il fonctionne correctement.
- N'utilisez pas de flamme nue pour tester le détecteur (risque d'incendie !).
- Testez chaque détecteur de fumée une fois par semaine. Vérifiez également le capteur directement après votre retour de plusieurs jours ou semaines d'absence.
- Maintenez une distance d'une longueur de bras par rapport au détecteur.
- Testez le détecteur de fumée en effectuant les étapes suivantes :
- Appuyez sur le bouton de contrôle et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes. L'alarme retentit sous forme de 3 tonalités courtes. Le signal recommence après une pause de 1,5 seconde. Cette séquence se répète jusqu'à ce que vous relâchiez le bouton. Le signal d'alarme peut continuer à retentir quelques secondes après que vous avez relâché le bouton de contrôle.

Alarme

DANGER ! Risque d'incendie ! Si l'alarme retentit sans que le bouton de contrôle ne soit enfoncé, cela signifie que le détecteur capte de la fumée. Le signal d'alarme nécessite une attention et une réaction immédiates de votre part !

- L'alarme émet 3 tonalités courtes. Le signal retentit à nouveau après une pause de 1,5 seconde.

Alarme silencieuse (mode silencieux)

Appuyez sur le bouton de test lorsque le signal sonore retentit. Le signal est alors interrompu pendant environ 10 minutes. La LED rouge clignote une fois toutes les 8 secondes. Cela indique que le détecteur de fumée fonctionne en mode silencieux. Les détecteurs de fumée sont conçus pour minimiser les nuisances sonores. Les particules de combustion produites lors de la cuisson peuvent déclencher l'alarme si l'appareil se trouve à proximité de la zone de cuisson. Les débordements ou la cuisson au gril/à la poêle génèrent de grandes quantités de particules combustibles. L'utilisation d'une hotte aspirante qui évacue l'air vers l'extérieur (hotte à extraction) contribue également à évacuer ces particules inflammables de la cuisine. Le mode silencieux (bouton de contrôle) est particulièrement utile dans une zone de cuisine ou dans toute autre zone où des alertes gênantes peuvent facilement être déclenchées.

Le mode silencieux ne doit être utilisé que si une alarme se déclenche dans des circonstances connues, par exemple par la fumée produite par la cuisson. L'alarme se réinitialise automatiquement après environ 10 minutes. Si des particules de combustion sont toujours présentes après ce délai, l'alarme se déclenche à nouveau.

Entretien et nettoyage

- En plus des vérifications hebdomadaires, la pile doit être remplacée tous les 1 an. Utilisez des piles de haute qualité. Vous trouverez les étapes de travail nécessaires dans la section ► Remplacement de la pile.
- Le capteur doit être nettoyé au moins une fois par mois. Retirez la pile avant de procéder au nettoyage. Utilisez une brosse douce pour nettoyer le détecteur de fumée. Assurez-vous que les fentes d'aération sont toujours exemptes de poussière. Si nécessaire, nettoyez le couvercle du détecteur de fumée avec un chiffon humide.

- Veillez à ce que le compartiment à pile soit correctement fermé et que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil.
- Après le nettoyage, remettez la pile en place et effectuez ensuite un test de fonctionnement en appuyant sur le bouton de contrôle.

Remarques importantes :

- N'ouvrez en aucun cas le boîtier pour nettoyer l'intérieur. Cela peut entraîner des dommages et raccourcir la durée de vie du détecteur de fumée.
- Remplacez les détecteurs de fumée tous les 10 ans.

Réparation

- Attention** Ne réparez jamais un détecteur de fumée défectueux par vous-même. Si le détecteur de fumée venait à ne plus fonctionner alors qu'il est sous garantie, veuillez l'apporter dans le carton de vente d'origine au revendeur chez qui vous l'avez acheté. Si le détecteur de fumée ne fonctionne plus en dehors de la période de garantie, faites-le réparer par un spécialiste ou remplacez-le.

Pratiquez les mesures de protection contre les incendies

Si l'alarme retentit alors que le bouton de contrôle n'est pas enfoncé, ce qu'elle signale une situation dangereuse. Vous devez réagir immédiatement. Afin d'être préparé à une telle situation, vous devez élaborer des plans d'issue de secours pour votre famille. Discutez des plans avec tous les membres de la maison et effectuez régulièrement des exercices.

- Informez tous les habitants du fonctionnement du détecteur de fumée. Déclenchez le signal d'alarme via le bouton de contrôle et expliquez ce que l'alarme signifie.
- Déterminez les deux sorties de chaque pièce et une issue de secours donnant vers l'extérieur depuis chaque sortie de pièce.
- Apprenez à tous les habitants à utiliser une sortie alternative s'il n'est plus possible d'utiliser la porte. Expliquez clairement que cela signifie que les portes chaudes ou en feu ne doivent pas être ouvertes.
- Apprenez à tous les membres de la maison à ramper au sol afin de rester en-dessous de fumées, vapeurs et gaz nocifs.
- Déterminez pour tous les habitants un point de rassemblement sûr et hors du bâtiment.

Comportement à adopter en cas d'incendie

- Ne paniquez pas et gardez votre calme !
- Quittez le bâtiment en feu aussi vite que possible. Contrôlez la température d'une porte avec de l'ouvrir. Si la température de la porte est élevée, quittez alors la pièce par une autre sortie de sécurité. Partez calmement et n'essayez en aucun cas de prendre des objets avec vous.
- Rendez-vous au point de rassemblement convenu.
- Appelez les pompiers directement après avoir quitté le lieu de l'incendie.
- Ne retournez jamais dans un bâtiment en feu. Attendez que le feu soit éteint.

- Remarque :** Les informations données peuvent vous aider à vous enfuir des lieux de l'incendie. Pour diminuer le risque d'incendie en général, vous devriez effectuer un exercice incendie régulièrement.

Suppression d'un dysfonctionnement

Lors de la vérification ou lorsqu'une alarme d'erreur retentit, vous ne pouvez en aucun cas démonter les composants du détecteur de fumée pour arrêter l'alarme. Ouvrez directement la fenêtre ou allumez un ventilateur pour faire sortir l'éventuelle fumée inoffensive.

Problème	Dépannage
Le détecteur de fumée n'émet pas de son lors du test.	1. Placez le boîtier sur la plaque de montage et tournez le détecteur de fumée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé sur la plue de montage.
Remarque : Maintenez le bouton de contrôle enfoncé pendant au moins 5 secondes lors du test !	2. Nettoyez le détecteur de fumée. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage ».
	3. Si les problèmes persistent et que l'appareil est toujours sous garantie, vous pouvez le retourner au revendeur.
	4. Si la garantie a expiré, remplacez l'appareil par un nouveau détecteur de fumée.
L'appareil émet des tonalités et la LED rouge clignote une fois toutes les 40 secondes.	1. La pile est plate. Remplacez la pile. Reportez-vous à la section « Remplacement de la pile ».
Le détecteur de fumée émet des tonalités toutes les 40 secondes (l'appareil passe en mode d'erreur).	1. Nettoyez le détecteur de fumée. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage ». 2. Remplacez le détecteur de fumée si le problème persiste.
Le détecteur de fumée émet un signal d'avertissement indésirable de manière irrégulière ou lorsque vous cuisinez, prenez une douche, etc.	1. Nettoyez le détecteur de fumée. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage ». 2. Installez le détecteur de fumée à un autre endroit.

Problème	Dépannage
Le signal d'avertissement est différent du signal habituel. Il retentit puis s'arrête.	1. Nettoyez le détecteur de fumée. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage ».
	2. Si le problème persiste pendant la période de garantie, vous pouvez retourner l'appareil chez votre revendeur.
	3. Si la garantie a expiré, remplacez l'appareil par un nouveau détecteur de fumée.

Déterminer les endroits d'installation

- Montez un détecteur de fumée dans la chambre à coucher et un autre dans l'issue de secours. S'il y a plusieurs chambres à coucher, montez alors un détecteur de fumée dans chacune des chambres.
- Montez également un détecteur de fumée au niveau des marches ou un à chaque étage.
- Montez le détecteur au milieu du plafond de la pièce de sorte que l'alarme soit bien entendue.
- Montez le détecteur de fumée à 50 cm au-dessus de tout obstacle (mur, cloison de séparation, poutres, etc.).
- S'il n'est pas possible de monter le détecteur de fumée au milieu du plafond de la pièce, l'endroit de montage doit alors se trouver à 50 cm au moins d'un coin (► Fig. 3).
- Si la longueur de la pièce ou du couloir dépasse 9 m, montez alors plusieurs détecteurs de fumée.
- Si un couloir forme un L, montez un détecteur de fumée dans la ligne en onglet ou un détecteur de chaque côté du couloir.
- Pour les plafonds ronds, pointus ou se terminant en pointe, installez le détecteur de fumée entre 50 et 100 cm sous la pointe du plafond (► Fig. 4, haut). Pour les plafonds en pente dont la différence de hauteur est supérieure à 1 mètre sur une distance de 6 mètres, montez le détecteur sur la moitié inférieure du plafond de la pièce (► Fig. 4, bas).
- Si les longueurs et largeurs portantes d'une galerie sont supérieures à 2 m et si la superficie totale de la galerie est supérieure à 16 m², il est nécessaire de monter un détecteur supplémentaire sous la galerie (► Fig. 5 : Pièces avec estrade ou galerie ; 1 = autorisé, 2 = non autorisé).
- Dans les pièces avec un toit incliné : si le plafond horizontal fait moins de 1 m de large, montez alors le détecteur tel que décrit à la ► Fig. 6. Si la largeur du plafond horizontal est supérieure à 1 m, montez alors le détecteur au milieu du plafond horizontal.
- La hauteur de plafond admissible maximale pour le montage et l'utilisation du détecteur est de 6 mètres. Le produit n'est pas conçu pour des hauteurs de plafond plus hautes.

Installation

- Remarque :** Seul le matériel de montage fourni doit être utilisé !

- Tournez le détecteur de fumée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez la plaque de montage.
- Maintenez la plaque de montage dans la position où vous voulez monter le détecteur de fumée. Marquez les trous avec un crayon. Ces positions sont nécessaires pour les perçages lors du montage.
- Percez deux trous aux endroits marqués. Le diamètre des trous percés doit être de 5 mm. Placez une cheville en plastique dans chacun des deux trous.
- Placez la plaque de montage convenablement et fixez-la avec les deux vis (► Fig. 7) dans les chevilles.
- Insérez la pile dans le compartiment prévu à cet effet.
- Posez le détecteur de fumée sur la plaque de montage Tournez le détecteur de fumée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la bonne position.
- Contrôlez le détecteur de fumée à l'aide du bouton de contrôle. L'alarme, sous forme de 3 tonalités, retentit tant que le bouton de contrôle sera enfoncé. Les tonalités d'alarme retentissent à nouveau après une pause de 1,5 seconde. Le détecteur de fumée interromp le signal d'alarme quelques secondes après que vous avez relâché le bouton de contrôle.
- En fonctionnement normal, la LED rouge clignote une fois toutes les 40 secondes.

Description du produit

Numéro d'article	345628, 345629
Puissance	Batterie de 9 V CC
Consommation énergétique en mode surveillance	< 10 µA
Consommation énergétique de l'alarme	< 30 mA
Volume de l'alarme dans un rayon de 3 mètres	> 85 dB(A)
Sensibilité de l'alarme	0, 10–0,17 dB/m

Spécification de la batterie	
Tension nominale	9 V CC (carbone-zinc ; alcaline)

Pile carbone-zinc	
Gold Peak	1 an GP1604S (GP International., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)

Pile alcaline	
Gold Peak	5 ans GP1604A (GP International., Ltd.)

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.

Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.

Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Élimination de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plas-tiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.

- Remettez ces matériaux au recyclage.

GB Operating instructions

Smoke alarm/detector
 Note: The actual appearance of your product may differ from the illustrations.

The product is designed to detect a fire/sound the alarm in the event of an instance of fire in the living area/household. This product is a photo-electric smoke alarm/detector that is operated using a 9V block battery (6F22 or GP 1604S). The battery has a lifetime of at least 1 year. A photo-electric smoke alarm/detector reacts to slow fires which usually generate thick, black smoke and low heat, and smoulder for many hours, before developing naked flames. This smoke alarm/detector does not contain radioactive material or material that might endanger the environment.

In every room (except the bathroom) and in every other area of the house, there should be at least 1 smoke alarm/detector installed. Attention should be paid to ensure that the people in the house are able to hear the alarm signal and respond to it. To ensure the absolute minimum in safety, 1 smoke alarm/detector should be installed in the hallway between the living and sleeping areas, and 1 smoke alarm/detector in each bedroom. For a typical apartment located on one floor only, it is recommended to install a smoke alarm/detector on the ceiling of each bedroom and the hallway at the beginning of each sleeping area. If the hallway leading to the various bedrooms has a length in excess of 9 m, a smoke alarm/detector should be installed at each end of the hallway.

For a typical multi-storey house, it is recommended to install a smoke alarm/detector on the ceiling of each bedroom and a smoke alarm/detector in the hallway at the beginning of each sleeping area. If the hallway leading to the various bedrooms has a length in excess of 9 m, a smoke alarm/detector should be installed at each end of the hallway. In addition, a further smoke alarm/detector should be installed at the top of the stairs leading from the first to the second floor. If there is a cellar, a smoke alarm/detector should be installed on the ceiling of the cellar, at the foot of the stairs.

Follow the instructions in order to ensure proper operation. The local regulations are to be taken into account.

Important safety information

- The Test button can be used to check that the smoke alarm/detector is functioning correctly. Do not use any other method of testing. Check the smoke alarm/detector once a week to ensure correct operation.
- Do not remove or disconnect the battery since this would result in the smoke alarm/detector no longer being functional.
- This smoke alarm/detector may only be installed by an authorised, qualified electrician. When installing, all of the national installation and construction regulations must be observed and implemented.
- This smoke alarm/detector has been designed specifically to be used in apartments or houses. In blocks of apartments, each individual unit must be equipped with their own smoke alarm/detectors. Do not install the smoke alarm/detector in other building types, specifically buildings not designed to be lived in. The use of this smoke alarm/detector does not replace a full alarm system.
- A smoke alarm/detector is only able to ensure early recognition of a fire in its immediate vicinity. If a fire occurs in a remote part of the house, on another level that is not fitted with smoke alarm/detector units, in a chimney, on a roof or on the other side of a closed door, the smoke may not reach the smoke alarm/detector in good time, and the alarm may not be sounded early enough.
- Despite the volume of the alarm signal there may be situations in which individual persons may not notice the alarm, for example, due the noise level inside or outside the house, when in deep sleep, after using medication, drugs or alcohol, or in the event of a person being hard of hearing or having another restriction.
- If you suspect that the smoke alarm/detector will not be able to sufficiently warn a member of your household, please use a specialised alarm which meets the increased requirements. The relevant person must be able to respond quickly to the alarm in order to reduce the risk of damage, injuries or death in the event of fire. If a member of your household is hard of hearing, please install a specialised smoke alarm/detector which uses light signals or vibrations to reliably warn the relevant person.
- The smoke alarm/detector can only trigger the alarm if it recognises smoke or combustion particles in the air. The smoke alarm/detector does not respond to heat, flames or gas. The warning function of the smoke alarm/detector is based on the emittance of an acoustic signal. Unfortunately fires can spread very quickly or explosively. At the same time, a fire may also be laid deliberately or be caused by inattentiveness. In such instances, it is possible that the smoke alarm/detector may not sound the alarm fast ensure and thus a safe exit cannot be ensured.
- The prerequisite for the correct functionality of the smoke alarm/detector is proper care. This also means that the smoke alarm/detector may not be manipulated nor deliberately or recklessly used for another purpose. A smoke alarm/detector is not a guarantee for the prevention of bodily injury and property damage and may never be used as a replacement for the insurance of lives and property. Like any other

technical product, a smoke alarm/detector may fail. For this reason, you should test each smoke alarm/detector weekly and replace them after 10 years, at the most.

- The area monitored by each individual smoke alarm/detector may not exceed 60 m².
- If the room height is in excess of 6 m, please use an additional smoke alarm/detector.
- If beams with a height in excess of 20 cm are present, and the individual ceiling sections between the beams have an area in excess of 36 m², additional smoke alarm/detector units must be installed in the sections. If the height of the beams is less than 20 cm, install the smoke alarm/detector in the centre of the ceiling, not on one of the beams.

Warning

- The smoke alarm/detector may not be covered or painted over.
- In order to prevent accidents, the smoke alarm/detector must be reliably installed on the ceiling of the room in accordance with the installation instructions.

Fitting the battery:

- Connect the power supply (► Figure 1)

Replacing the battery

- Rotate the smoke alarm/detector anti-clockwise. Then remove the alarm unit.
- Remove the battery. Insert the new battery correctly (► Figure 2).
- Place the new battery into the battery holder. Fit the alarm element. Rotate it clockwise.
- Press the Test button for at least 3 seconds to test the smoke alarm/detector. The sound pattern is 3 signals, a pause of 1,5 seconds and a repeat of the signals. If the smoke alarm/detector does not sound when tested, there is either a fault or it has been incorrectly installed. In this case, read the section called "Eliminating faults"
- After every battery change, the correct functioning of the smoke alarm/detector is to be checked using the testing equipment.

- DANGER! Risk of explosion caused by incorrect replacement of the battery!** Only replace the battery with one of the same or equivalent type.

- CAUTION! Risk of damage to the device!** Smoke alarm/detector and battery may not be exposed to direct heat. All contact with liquids is to be avoided.

The smoke alarm/detector may not be used in the following areas:

- In the vicinity of flammable electrical equipment or areas like, for example, in the kitchen, close to furniture or water heaters. If required, you must install a specialised suitable smoke alarm/detector in such areas.
- In areas with increased temperatures – e.g. close to dish-washers or washing machines – the smoke alarm/detector must be installed at a distance of at least 3 metres from these machines.
- In the vicinity of air conditioning units or air exhaust/supply systems or ventilation systems, the smoke alarm/detector must be installed at the distance of at least 1 metre. In the immediate vicinity of this equipment, smoke can spread very quickly. The smoke alarm/detector is not able to respond to smoke reliably under such environmental conditions.
- In rooms with an ambient temperature of less than 4 °C or more than 37 °C.
- In very dusty or dirty areas, as well as areas in which there are very many insects.

Testing the smoke alarm/detector

- Test each smoke alarm/detector regularly in order to make sure it has been installed correctly and is functioning properly.
- Do not use naked flames to test the smoke alarm/detector (risk of fire!).
- Test each smoke alarm/detector once a week. Test each smoke alarm/detector immediately on returning from a few days/weeks away from the home.
- During the test, maintain an arm's length distance from the smoke alarm/detector.
- Test the smoke alarm/detector by executing the following steps:
 - Press the Test button for at least 3 seconds. The alarm sounds in the form of 3 short bursts. After a pause of 1,5 seconds, the alarm signal sounds again. This procedure will be repeated until you release the button. The alarm signal may continue for a few seconds after the Test button has been released.

Alarm

- DANGER! Risk of fire!** If the alarm sounds when you are not pressing the Test button, then the device has detected smoke. The alarm signal requires your immediate attention and response!

- The alarm sounds in the form of 3 short bursts. After a pause of 1,5 seconds, the alarm signal sounds again.

Alarm silence (silence mode)

During the unit is alarming, push the test button, it will be paused the unit alarming for approx 10 minutes. The red LED will flash once every 8 seconds, it indicates the smoke alarm is running into the silence mode. Smoke alarms are designed to minimize nuisance alarms. Combustion particles from cooking may set off the alarm if the alarm is located close to the cooking area. Large quantities of combustible particles are generated from spills or when grilling/frying. Using the fan on a range hood that vents to outside (non-recirculating type) will also help remove these combustible particles from the kitchen. The alarm silence (test button) is extremely useful in a kitchen area or other areas prone to nuisance alarms.

The silence feature is to be used only when a known alarm condition, such as smoke from cooking activates the alarm. The smoke alarm will automatically reset after approximately 10 minutes, if after this period, particles of combustion are still present, the alarm will sound again.

The alarm silencer (silence mode) can be repeatedly until the air has been cleared of the condition causing the alarm.

- CAUTION! CAUTION!** Before using the alarm silence (silence), identify the source of the smoke and be certain a safe condition exists.

- Note:** Weekly testing is required.

- DANGER! DANGER!** If the alarm sounds, and it is not being tested, it means the unit is sensing smoke, The sound of the alarm requires your immediate attention and action.

Maintenance and cleaning

- In addition to the weekly checks, the battery must be replaced every year. Use high quality batteries. The required steps can be found in the section called ► Replacing the battery.
- The smoke alarm/detector must be cleaned at least once a month. Remove the battery before cleaning. Use a soft brush to clean the smoke alarm/detector. Make sure that the ventilation slots are free of dust. If necessary, clean the lid of the smoke alarm/detector using a damp cloth.
- Make sure that the battery compartment is closed correctly and that no water is able to enter the device.
- Replace the battery after cleaning, and then use the Test button to carry out a function test.

Important notes:

- Do not open the housing to clean the interior. This may cause damage or shorten the lifetime of the smoke alarm/detector.
- Replace the smoke alarm/detector every 10 years.

Repair

- Caution** Never repair a defective smoke alarm/detector yourself. If the smoke alarm/detector ceases to function with the guarantee period, return the product in its original packaging, to the dealer you purchased it from. If the smoke alarm/detector stops working after the guarantee period has expired, have it repaired by a specialist, or replace the device.

Practising fire protection responses

When the alarm sounds without the Test button being pressed, this represents a warning indicating a dangerous situation. You must respond immediately. You should develop flight plans for your family in order to be prepared for such an event. Discuss the plans with all members of the household and implement regular practice.

- Inform all residents regarding the functionality of the smoke alarm/detector. Use the Test button to trigger the alarm signal and explain what the alarm means.
- Determine two exits from each room and a flight path from each of these exits to the outdoors.
- Teach all residents to use an alternative exit if the door can no longer be used. Make sure that everyone knows that hot or burning doors may not be opened.
- Teach all members of the household to crawl on the floor in order to remain below the level of dangerous smoke, vapours and gases.
- Determine a safe meeting point outside the building for all residents.

How to respond in the event of fire

- Do not panic, keep your head!
- Exit the burning building as quickly as possible. Check the temperature of each door before you open it. If the door feels hot, exit the room using another exit. Proceed calmly and do not attempt to take anything with you.
- Meet at the agreed location.
- Immediately call the fire services as soon as you have left the fire location.
- Never return to a burning building. Wait until the fire has been extinguished.

- Note:** The information given here will help you to exit a fire. In order to reduce the overall risk of fire, you should carry out regular fire training.

Eliminating a fault

During testing, or in the event of a false alarm, you may not remove any components of the smoke alarm/detector in order to halt the alarm. Immediately open the window or switch on a fan to extract any harmless smoke.

Problem	Trouble-shooting
Smoke alarm does not sound when tested. Note: Push test button for at least five seconds while testing!	1. Fit the alarm on the bracket and turn the alarm body clockwise, until matching well on the bracket. 2. Clean smoke alarm. Please refer to the "maintenance and cleaning" section. 3. If problems persist and the unit is still under warranty, you can return to your retailer. 4. If the unit is out of warranty, please replace with a new alarm.
The alarm "chirp" with red LED flashes once every 40 seconds.	1. The battery is depleted, please replace battery, and refer to "replace battery" section.
Smoke alarm chirp occurs every 40 seconds (alarm goes into fault mode).	1. Clean smoke alarm. Please refer to the "maintenance and cleaning" section. 2. Replace smoke alarm if the problem persists.
Smoke alarm sounds unwanted alarm intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.	1. Clean smoke alarm. Please refer to the "maintenance and cleaning" section. 2. Move smoke alarm to new location.
The alarm sounds different from it is used to. It starts and stops.	1. Clean smoke alarm. Please refer to the "maintenance and cleaning" section. 2. If the problem persists during warranty, you can return to your retailer. 3. If the unit is out of warranty, please replace with a new alarm.

Determine suitable installation points

- Install a smoke alarm/detector in the bedroom and in the flight path. If there are multiple bedrooms, install a smoke alarm/detector in each bedroom.
- Install additional smoke alarm/detector units in the stairwell or on every storey.
- Install the smoke alarm/detector in the centre of the room ceiling so that it can be heard easily throughout the room.
- Mount the smoke alarm/detector more than 50 cm away from obstacles of all types (wall, dividing wall, beams or similar)
- If the smoke alarm/detector cannot be installed on the ceiling in the middle of the room, the installation point should be at least 50 cm from one corner (► Figure 3).
- If the length of the room or hallway is more than 9 m, install multiple smoke alarm/detector units.
- In the event of L-shaped hallways, install a smoke alarm/detector at the mitre line or a smoke alarm/detector in each leg of the hallway.
- In the event of domed, pointed or arched ceilings, install the smoke alarm/detector between 50 cm and 100 cm under the highest point (► Figure 4, top). On angled ceilings with a height difference of more than 1 m along a length of 6 m, install the smoke alarm/detector on the lower section of the room (► Figure 4, below).
- If the length and width of a gallery exceeds 2 m and the gallery has an overall area of 16 m², an additional smoke alarm/detector is required under the gallery (► Figure 5: Rooms with pedestals or galleries; 1 = permitted, 2 = not permitted).
- For rooms with a partial angled ceiling: if the horizontal ceiling section is less than 1 m in width, install the smoke alarm/detector as shown in ► Figure 6. If the horizontal ceiling is wider than 1 m, install the smoke alarm/detector centrally on the horizontal ceiling section.
- The maximum permitted ceiling height for the installation and operation of the smoke alarm/detector is 6 metres. The product is not approved for installation heights greater than this.

Installation

- Note:** Use only the provided installation materials!
- Rotate the smoke alarm/detector anti-clockwise. Remove the installation plate.
- Hold the installation plate where you wish to mount the smoke alarm/detector. Mark the holes with a pencil. These positions are necessary in order to drill the appropriate holes.
- Drill 2 holes at the marked positions. The diameter of the drilled holes must be 5 mm. Insert a plastic dowel into each of the 2 drilled holes.
- Position the installation plate and secure the plate into the dowels using the two screws (► Figure 7).
- Insert the battery into the compartment.
- Place the smoke alarm/detector on the installation plate. Rotate the smoke alarm/detector clockwise until it engages in the correct position.
- Test the smoke alarm/detector using the Test button. As long as the Test button is pressed, the alarm will sound in the form of 3 alarm signals. After a pause of 1,5 seconds, the alarm signals will sound again. After the Test button is released, the smoke alarm/detector will stop sounding the alarm signal within a few seconds.
- In normal operation, the red LED flashes once every 40 seconds.

Product description

Item number	345628, 345629
Power	DC9V battery
Energy consumption in monitoring state	< 10 µA
Energy consumption when sounding alarm	< 30 mA
Alarm volume within a radius of 3 metres	> 85 dB(A)
Alarm sensitivity	0,10–0,17 dB/m

Battery Specification	
Rating voltage	DC 9V (Carbon zinc; Alkaline.)

Carbon Zinc Battery	
Gold Peak	1 year GP1604S (GP International., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
	5 years GP1604A (GP International., Ltd.)

Disposal

Disposing of the device

A crossed-out wheelite bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles. All end users

– Take these materials to a recycling centre.

CZ Návod k použití

Detektor kouře

Popis

Poznámka: Skutečná vzhled vašeho přístroje se může od obrázků lišit.

Výrobek slouží k detekci/hlášení požáru v případě požáru v obytné oblasti, resp. domácnosti.

U tohoto výrobku se jedná o fotoelektrický detektor kouře pohá-něný vyměnitelnou blokovou baterií 9 V (6F22 nebo GP 1604S). Životnost baterie je nejméně 1 rok. Fotoelektrický detektor kouře reaguje citlivě na pomalé doutnání, které produkuje obecně hustý černý kouř při nízké teplotě a doutná hodiny před tím, než dojde k vývoji otevřeného plamene. Tento detektor kouře neob-sahuje radioaktivní ani ekologicky škodlivý materiál.

V každé místnosti (s výjimkou koupelny) a ve všech ostatních prostorách domu by měl být nainstalován minimálně 1 detektor kouře. Je důležité zajistit, aby osoby v domě slyšely poplašný signál a mohly na něj reagovat. Pro minimální bezpečnost by měl být v chodbě mezi obytnou a spací částí nainstalován 1 detektor kouře a v každé ložnici po 1 detektoru kouře. U typic-kého jednopatrového bytu doporučujeme nainstalovat detektor kouře na strop každé ložnice a na chodbě před každou jednottli-vo spací částí.

Pokud je chodba vedoucí do různých ložnic delší než 9 m, nain-stalujte detektor kouře na obou koncích chodby.

Pro typickou vícepodlažní obytnou budovu doporučujeme nain-stalovat detektor kouře na strop každé ložnice a hlásič na chodbě před každou spací částí. Pokud je chodba vedoucí do různých ložnic delší než 9 m, nainstalujte detektor kouře na obou koncích chodby. Kromě toho nainstalujte hlásič na horním konci schodiště z prvního do druhého patra. Pokud máte sklep, nainstalujte také hlásič na strop sklepa ve spodní části sklepního schodiště.

Postupujte podle pokynů, abyste zajistili správný provoz.

Je třeba vzít v úvahu místní předpisy.

Důležité bezpečnostní informace

- Pomocí zkušebního tlačítka můžete zkontrolovat správnou funkci detektoru kouře. Nepoužívejte jinou testovací metodu. Zkontrolujte hlásič jednou týdně, abyste zajistili správný pro-voz.

- Neodstraňujte baterii ani ji neodpojujte, protože detektor kouře v tomto případě nebude fungovat.
- Tento detektor kouře může instalovat pouze autorizovaný, kvalifikovaný elektrikář. Při instalaci je nutno dodržovat všechny vnitrostátní předpisy pro instalaci a stavební před-pisy.

- Tento detektor kouře byl vyvinut výhradně pro použití v bytech nebo v obytných domech. V bytových domech musí být každá jednotlivá bytová jednotka vybavena vlastními detektory kouře. Neinstalujte detektor kouře v jiných budo-vách, které nejsou určeny k bydlení. Použití tohoto detektoru kouře nepředstavuje náhradu kompletního poplašného sys-tému.

- Detektor kouře může detekovat požár včas pouze v jeho bezprostřední blízkosti. Pokud dojde k požáru ve vzdálené části domu, v jiné úrovni, která není vybavena hlásiči, v komíně, na střeše nebo na opačné straně zavřených dveří, kouř se nemůže včas dostat k detektoru kouře a hlásič nemůže spustit poplach včas.

- Navzdory hlasitosti poplašného signálu mohou nastat situ-ace, kdy jednotlivci nevnímají poplach, např. z důvodu hluku v domě nebo venku, v případě hlubokého spánku, po podání léku, drog nebo alkoholu nebo v případě ztráty sluchu nebo jiných omezení.

- Jestliže máte podezření, že některý člen domácnosti nedo-káže dostatečně vnímat detektor kouře, použijte místo toho speciální hlásič, který splňuje vyšší požadavky na poplašná zařízení. Dotčená osoba musí být schopna rychle reagovat na poplach tak, aby se snížilo riziko poškození, zranění nebo smrti v případě požáru. Pokud některý člen domácnosti neslyší, nainstalujte speciální detektor kouře, který spoleh-livě upozorní osobu pomocí světelných signálů nebo vibrací.

- Detektor kouře může spustit poplach pouze v případě, že detekuje kouř nebo částice spalování ve vzduchu. Hlásič nereaguje na teplo, plameny ani plyn. Výstražná funkce tohoto detektoru kouře je založena na výstupu akustického výstražného signálu. Požár se může šířit v nepříznivých pří-padech velmi rychle nebo výbušně. Stejně tak může být požár založen úmyslně nebo způsoben nedbalostí. V tak-o-vých případech může dojít k situacím, kdy hlásič nespustí dostatečně rychle poplach, a tudíž není zaručený bezpečný únik.

- Předpokladem pro správnou funkci detektoru kouře je peč-livé zacházení. To také znamená, že se s hlásičem nesmí manipulovat a že se nesmí používat úmyslně nebo z nedba-losti k jinému účelu. Detektor kouře nezaručuje prevenci újm na zdraví a škod na majetku a nesmí být nikdy považo-ván za náhradu životního pojištění a pojištění majetku. Jako každý technický výrobek může i detektor kouře selhat. Proto musíte každý hlásič každý týden kontrolovat a nahradit jej kompletně nejpozději po 10 letech.

- Oblast monitorovaná jediným hlásičem nesmí být větší než 60 m².

- Pokud je výška místnosti vyšší než 6 m, použijte další detek-tor kouře.

- Pokud jsou stropní trámy vyšší než 20 cm a jednotlivá stropní pole mezi trámy mají plochu větší než 36 m², musí být ve stropních polích nainstalovány další detektory kouře. Pokud je výška stropních trámů menší než 20 cm, nainsta-lujte hlásič uprostřed stropu a nikoli na trámu.

Varování

- Detektor kouře nesmí být zakryt ani natřen.
- Z důvodu prevence nehod musí být detektor kouře spoleh-livě připevněn ke stropu dle návodu k montáži.

Montáž baterie:

- Připojte napájení (► obr. 1)

Výměna baterie

- Otočte detektor kouře proti směru hodinových ručiček. Potom sundejte poplašnou část.

- Vyjměte baterii. Vložte správné novou baterii (► obr. 2).

- Vložte novou baterii do držáku baterie. Nasadte poplašnou část. Zašroubujte ji ve směru hodinových ručiček.

- Stiskněte zkušební tlačítko nejméně po dobu 3 sekund, abyste zkontrolovali detektor kouře. Zvuk se skládá ze 3 krátkých zvukových signálů, pauzy po dobu 1,5 sekundy a opakovaných zvukových signálů. Pokud detektor kouře během testu nezazní, došlo buď k poruše nebo byl nesprávně nainstalován. V tomto případě si přečtete část „Odstraňování poruch“.

- Po každé výměně baterie je nutné zkontrolovat správnou funkci detektoru kouře pomocí zkušebního zařízení.

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu v případě neod-borné výměny baterie! Náhrada pouze za stejný nebo podobný typ.

POZOR! Nebezpečí poškození přístroje! Detektory kouře a baterie se nesmí zahřívát přímo a je třeba se vyvarovat jakéhokoli kontaktu s kapalinami.

Detektor kouře se nesmí nikdy používat v těchto oblastech

- V blízkosti hořlavých elektrických spotřebičů nebo v oblastech jako je například kuchyně, v blízkosti nábytku či ohří-vačů vody. Pokud je to nutné, musíte v takových oblastech nainstalovat vhodný speciální detektor kouře.
- V oblastech s vyšší teplotou, např. v blízkosti myček nádobi nebo praček, musí být detektor kouře nainstalován ve vzdá-lenosti minimálně 3 metry od těchto přístrojů.
- V blízkosti klimatizací nebo odsávání/větrání nebo ventila-torů musí být detektor kouře nainstalován ve vzdálenosti minimálně 1 metr. V bezprostřední blízkosti těchto zařízení je kouř distribuován velmi rychle. Detektor kouře nemůže za těchto okolních podmínek spolehlivě reagovat na kouř.
- V místnostech s okolní teplotou pod 4 °C nebo nad 37°C.
- Ve velmi prašných či znečištěných oblastech a v oblastech, kde je spousta hmyzu.

Testování detektoru kouře

- Každý hlásič pravidelně testujte, abyste se ujistili, že je správně nainstalován a že správně funguje.

- Při testování hlásiče nepoužívejte otevřený plamen (nebez-pečí požárů!).

- Testujte každý detektor kouře jednou týdně. Zkontrolujte hlá-sič také ihned po návratu, pokud jste nebyli doma několik dní nebo týdnů.

- Během testu udržujte vzdálenost od hlásiče na délku paže.
- Otestujte detektor kouře provedením těchto kroků:
 - Stiskněte zkušební tlačítko po dobu minimálně 3 sekund. Poplach zazní v podobě 3 krátkých tónů. Po pauze 1,5 sekundy signál zazní znovu. Tento postup se opakuje, dokud nepustíte tlačítko. Poplašný signál může zaznít znovu po několika sekundách po puštění zkušebního tlačítka.

Poplach

NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru! Pokud zazní poplach bez stisknutí zkušebního tlačítka, zařízení dete-kuje kouř.
Poplašný signál vyžaduje okamžitou pozornost a reakci!

- Poplach zazní v podobě 3 krátkých tónů. Po pauze 1,5 sekundy signál zazní znovu.

Tichý alarm (tichý režim)

Jakmile zazní výstražný signál, stiskněte testovací tlačítko. Sig-nál se pak přeruší na dobu cca 10 minut. Červená LED blíká každých 8 sekund. To signalizuje, že detektor kouře běží v tichém režimu. Detektory kouře jsou provedeny tak, aby dochá-zelo k minimálnímu obtěžování hlukem. Částice spalin vznikající při vaření mohou spustit alarm, pokud je zařízení nedaleko oblasti, kde se vaří. Při přetékání vody nebo grilování/smažení vzniká velké množství hořlavých částic. Použití digestoře, která odsává vzduch do venkovního prostoru (bez recirkulace), také pomáhá odstranit tyto hořlavé částice z kuchyně. Tichý režim (testovací tlačítko) je zvláště užitečný v kuchyni nebo v jakékoli jiné oblasti, kde lze snadno spustit nežádoucí a nepříjemné výstražné signály.

Funkce tichého režimu by se měla používat pouze při spuštění alarmu za známých okolností, jako je kouř, který vzniká při vaření. Alarm se automaticky resetuje přibližně po 10 minutách. Pokud jsou po této době částice ze spalovacího procesu stále přítomné, alarm se spustí znovu.

Tichý alarm (tichý režim) lze znovu zapnout, dokud není vzduch vyčištěn od spouštěče alarmu.

UPOZORNENÍ! UPOZORNENÍ! Před použitím tichého režimu musíte určit zdroj kouře a ujistit se, že je zajištěn bezpečný stav.

Poznámka: Zařízení je třeba kontrolovat jednou týdně.

NEBEZPEČÍ! NEBEZPEČÍ! Pokud alarm zazní a nestane se tak v rámci testování, znamená to, že zaří-zení detekuje kouř. Zaznění alarmu vyžaduje Vaši oka-mžitou pozornost a akci.

Údržba a čištění

- Kromě týdenních kontrol se musí každý rok vyměnit baterie. Používejte kvalitní baterie. Nutné pracovní kroky naleznete v části ► Výměna baterie.
- Hlásič se musí čistit minimálně jednou měsíčně. Před čisté-ním vyjměte baterii. Na čištění detektoru kouře použijte měkký kartáč. Ujistěte se, že ventilační drážka neobsahuje prach. Dle potřeby očistěte víko detektoru kouře vlhkým hadříkem.
- Ujistěte se, že je bateriová příhrádka řádně zavřená a do zařízení nemůže vniknout voda.
- Po očištění znovu vložte baterii a poté proveďte test funkce stisknutím zkušebního tlačítka.

Důležité pokyny:

- Nikdy neotvírájte kryt z důvodu čištění vnitřku. Může to způ-sobit poškození nebo zkrátit životnost detektoru kouře.
- Vyměňte detektor kouře každých 10 let.

Optava

- Pozor** Nikdy neopravujte sami vadný detektor kouře. Pokud detektor kouře přestane fungovat během záruční doby, vraťte jej v originální krabici prodeji, u něž jste jej zakoupili. Pokud detektor kouře přestane fungovat po uplynutí záruční doby, nechte jej opravit odborníkem nebo vyměňte přístroj.

Proved'te nácvik protipožárních opatření

Pokud poplach zazní bez stisknutí zkušebního tlačítka, je to varování před nebezpečnou situací. Musíte okamžitě reagovat. Pokud chcete být připraveni na takovou událost, měli byste vypracovat únikové plány pro svou rodinu. Prodiskutujte plány se všemi členy domácnosti a pravidelně provádějte nácvik.

- Informujte všechny obyvatele o funkci detektoru kouře. Pomocí zkušebního tlačítka spusťte poplach a vysvětlíte, co znamená takový poplach.

- Určete dva východy z každé místnosti a jednu únikovou cestu z každé místnosti ven.

- Instruujte všechny obyvatele, aby používali alternativní východ, pokud již nelze používat dveře. Zdůrazněte, že se nesmí otvírat horké nebo hořící dveře.

- Instruujte všechny členy domácnosti, aby se plazili po pod-laže tak, aby zůstali pod nebezpečným kouřem, výpary a plyny.

- Určete bezpečné místo pro setkání všech obyvatel mimo budovu.

Jak byste měli reagovat na požár

- Žádná panika, zachovejte duchapřítomnost!

- Opusťte co nejdříve hořící budovu. Před otevřením zkontro-lujte jejich teplotu. Jestliže mají dveře vysokou teplotu, opusťte pokoj jiným bezpečným východem. Jděte zcela klidně a nesnažte se v žádném případě brát s sebou věci.

- Setkejte se na dohodnutém místě.

- Zavolejte hasiče okamžitě po opuštění místa požáru.
- Nikdy se nevracejte do hořící budovy. Vyčkejte, dokud požár nebude uhašen.

Upozornění: Výše uvedené informace Vám mohou pomoci při úniku z místa požáru. Pokud chcete obecně snížit riziko požáru, měli byste pravidelně provádět tré-nink protipožární ochrany.

Odstranění poruchy

Při kontrole nebo v případě falešného poplachu nesmíte nikdy demontovat součásti detektoru kouře z důvodu zastavení popla-chu. Okamžitě otevřete okno nebo zapněte ventilátor, abyste odstranili případný neškodný kouř.

Problém	Odstranění problému
Detektor kouře při testo-vání nevydává žádný zvuk.	1. Zatlačte zařízení na držák a otá-čtejte detektorem kouře ve směru hodinových ručiček, dokud nebude správně usazen na držáku.
Poznámka: Při testování držte testovací tlačítko stisknuté alespoň 5 sekund!	2. Čistěte detektor kouře. K tomu účelu si přečtete část „Údržba a čištění“.
	3. Pokud problémy přetrvávají a zařízení je stále v záruce, můžete je vrátit prodeji.
	4. V případě vypršení záruční lhůty, vyměňte zařízení za nový detek-tor kouře.
Zařízení pípá a červená LED blíká každých 40 sekund.	1. Baterie je prázdná. Vyměňte baterii. K tomu účelu si přečtete část „Výměna baterie“.

Detektor kouře pípá kaž-dých 40 sekund (zařízení přejde do chybového reži-mu).

Detektor kouře generuje požár.
1. Čistěte detektor kouře. K tomu účelu si přečtete část „Údržba a čištění“.
2. Pokud problém přetrvává, vyměňte detektor kouře.

Detektor kouře generuje požár.
1. Čistěte detektor kouře. K tomu účelu si přečtete část „Údržba a čištění“.
2. Detektor kouře přemístěte.

Výstražný signál zní jinak než obvykle. Signál zazní a znovu odezní.
1. Čistěte detektor kouře. K tomu účelu si přečtete část „Údržba a čištění“.
2. Pokud problém přetrvává během záruční lhůty, můžete zařízení vrátit prodeji.

Výstražný signál zní jinak než obvykle. Signál zazní a znovu odezní.
1. Čistěte detektor kouře. K tomu účelu si přečtete část „Údržba a čištění“.
2. Pokud problém přetrvává během záruční lhůty, můžete zařízení za nový detek-tor kouře.

Určení vhodných míst pro instalaci

- Namontujte detektor kouře v ložnici a na únikové cestě. Pokud máte více ložnic, nainstalujte v každé ložnici detektor kouře.

- Kromě toho nainstalujte detektor kouře na schodišti nebo na každém patře.

- Nainstalujte hlásiče doprostřed stropu místnosti tak, aby byl poplach dobře slyšet v celé místnosti.

- Nainstalujte detektor kouře na vzdálenost více než 50 cm od překážek jakéhokoliv druhu (stěny, příčky, trámy atd.).

- Pokud není možné nainstalovat detektor kouře uprostřed stropu, mělo by být místo instalace detektoru kouře vzdáleno minimálně 50 cm od rohu (► obr. 3).

- Jestliže je délka místnosti nebo chodby větší než 9 m, nain-stalujte několik detektorů kouře.

- U chodbe v tvaru písmene L nainstalujte detektor kouře v linii úkusu nebo hlásič v každém ramenu chodby.

- U kulatých, ostrých nebo špičatých stropů nainstalujte detek-tor kouře od 50 cm do 100 cm pod horní částí stropu (► obr. 4, nahore). U šikmých stropů, kde je výskový rozdíl na délce 6 m větší než 1, nainstalujte hlásič na spodní polovině stropu místnosti (► obr. 4, dole).

- Jestliže je délka a šířka galerie větší než 2 m a galerie má celkovou rozlohu větší než 16 m², je pod galerií nutný další hlásič (► obr. 5: prostory s podestou nebo galerií; 1 = povov-leno, 2 = nepovoleno).

- U prostor s podílem šikmých stropů: pokud je vodorovný strop široký méně než 1 m, nainstalujte hlásič podě ► obr. 6. Pokud je vodorovný strop širší než 1 m, nainstalujte hlásič uprostřed vodorovného stropu.

- Maximální přípustná výška stropu pro připojení a provoz hlá-siče činí 6 metrů, pro vyšší montážní výšky není produkt schválen.

Instalace

Upozornění: Používejte pouze přiložený montážní materiál!

Otočte detektor kouře proti směru hodinových ručiček. Sun-dejte montážní desku.

- Držte montážní desku v poloze, kde chcete nainstalovat detektor kouře. Označte otvory tužkou. Tyto pozice jsou nutné pro montážní otvory.

- Vyvrťte 2 otvory na vyznačených místech. Průměr otvorů musí být 5 mm. Zasuňte plastovou hmoždinku do každého z obou vyvrtných otvorů.

- Položte vhodně montážní desku a připevněte ji pomocí dvou šroubů (► obr. 7) ve hmoždinkách.

- Vložte baterii do bateriové přihrádky.

- Umístěte detektor kouře na montážní desku. Otočte detektor kouře ve směru hodinových ručiček, dokud nezacvakne na místo.

- Zkontrolujte detektor kouře pomocí zkušebního tlačítka. Pokud je stisknuté zkušební tlačítko, poplach zazní v podobě 3 zvukových signálů. Po pauze 1,5 sekundy zazní znovu zvukové signály. Po puštění zkušebního tlačítka detektor kouře zastaví poplašný signál během několika sekund.

- Při normálním provozu blíká červená LED dioda jednou za 40 sekund.

Popis výrobku

Číslo výrobku	345628, 345629
Výkon	Baterie 9V DC
Spotřeba energie v monitorova-cím stavu	< 10 µA
Spotřeba energie při poplachu	< 30 mA
Hlasitost poplachu v rádiu 3 me-trů	> 85 dB(A)
Citlivost poplachu	0,10–0,17 dB/m

Specifikace baterie

Jmenovité napětí

Zinko-uhlíková baterie	9V DC (zinko-uhlí-ková; alkalická)
Gold Peak	1 rok GP1604S (GP Inter-national., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
	5 let GP1604A (GP Inter-national., Ltd.)

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého konteneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.

Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vracení výrobku lze dle právních předpisů pro-vést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvi-dací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci třídě-ného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory vešle systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepený, aby se předešlo vzniku zkratu. Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osob-ních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace obalu

Obal se skládá z kartónu a příslušné označených plastů, které se dají recyklovat.
– Odevzdejte tyto materiály do sběrný k opětovnému zhodnocení.

SK Návod na použitie

Detektor dymu

Poznámka: Skutočný výzor vášho stroja sa môže líšiť od obrázkov.

Výrobok slúži k detekcii/hláseniu požiaru v prípade požiaru v obytnej oblasti, resp. domácnosti. Pri tomto výrobku sa jedná o fotoelektrický detektor dymu pohá-naný vymeniteľnou blokovou batériou 9 V (6F22 alebo GP 1604S). Životnosť batérie je najmenej 1 rok. Fotoelektrický detektor dymu reaguje citlivo na pomalé tenie, ktoré produkuje všeobecne hustý čierny dym pri nízkej teplote a tie hodiny pred tým, než dôjde k vzniku otvoreného plameňa. Tento detektor dymu neobsahuje rádioaktívny ani ekologicky škodlivý materiál. V každej miestnosti (s výnimkou kúpeľne) a vo všetkých ostat-ných priestoroch domu by mal byť nainštalovaný minimálne 1 detektor dymu. Je dôležité zaistiť, aby osoby v dome počuli poplašný signál a mohli naň reagovať. Pre minimálnu bezpeč-nosť by mal byť v chodbe medzi obytnou a spacou časťou nain-stalovaný 1 detektor dymu a v každej spálni 1 detektor dymu. Pre typickú jednopodlažnú byt odporúčame nainštalovať detek-tor dymu na strop každej spálne a na chodbe pred každou jed-notlivou spacou časťou.

Ak je chodba vedúca do rôznych spální dlhšia než 9 m, nainšta-lujte detektor dymu na oboch koncoch chodby.

Pre typickú viacpodlažnú obytnú budovu odporúčame nainštalo-vať detektor dymu na strop každej spálne a hlásič na chodbe pred každou spacou časťou. Ak je chodba vedúca do rôznych spální dlhšia než 9 m, nainštalujte detektor dymu na oboch kon-coch chodby. Okrem toho nainštalujte hlásič na hornom konci schodiska z prvého do druhého poschodia. Ak máte pivnicu, nainštalujte tiež hlásič na strop pivnice v spodnej časti pivnič-ného schodiska.

Postupujte podľa pokynov, aby ste zaistili správnu prevádzku. Je potrebné vziať do úvahy miestne predpisy.

Dôležité bezpečnostné informácie

- Pomocou skúšobného tlačítka môžete skontrolovať správnu funkciu detektoru dymu. Nepoužívajte inú testovaciu metódu. Skontrolujte hlásič jedenkrát týždenne, aby ste zaistili správnu prevádzku.

- Neodstraňujte batériu ani ju neopájajte, pretože detektor dymu v tomto prípade nebude fungovať.

- Tento detektor dymu môže inštalovať len autorizovaný, kva-lifikovaný elektrikár. Pri inštalácii je nutné dodržiavať všetky vnitroštátne predpisy pre inštaláciu a stavebné predpisy.

- Tento detektor dymu bol vyvinutý výhradne pre použitie v bytoch alebo v obytných domoch. V bytových domoch musí byť každá jednotlivá bytová jednotka vybavená vlastnými detektormi dymu. Neinštalujte detektor dymu v iných budo-vách, ktoré nie sú určené k byvaniu. Použitie tohto detektoru dymu nepredstavuje náhradu kompletného poplašného sys-tému.

- Detektor dymu môže detegovať požiar včas len v jeho bez-prostrednej blízkosti. Ak dôjde k požiaru vo vzdialenej časti domu, v inej úrovni, ktorá nie je vybavená hlásičmi, v komíne, na streche alebo na opačnej strane zatvorených dverí, dym sa nemôže včas dostať k detektoru dymu a hlásič nemôže spustiť poplach včas.

- Napriek hlasitosti poplašného signálu môžu nastať situácie

Upozornenie: Vyššie uvedené informácie Vám môžu pomôcť pri úniku z miesta požiaru. Ak chcete všeobecne znížiť riziko požiaru, mali by ste pravidelne vykonávať tréning protipožiarnej ochrany.

Odstránenie poruchy

Pri kontrole alebo v prípade falošného poplachu nesmiete nikdy demontovať súčasti detektoru dymu z dôvodu zastavenia poplachu. Okamžite otvorte okno alebo zapnite ventilátor, aby ste odstránili prípadný neškodný dym.

Problém	Odstránenie problému
Detektor dymu pri testovaní nevydáva žiadny zvuk.	1. Príťažlie detektor dymu k jeho držiaku a otáčajte ním v smere chodu hodinových ručičiek tak, aby došlo k jeho správnuemu zaisteniu v držiaku.
Poznámka: Testovacie tlačidlo podržte pri testovaní minimálne 5 sekúnd stlačené!	2. Vyčistíte detektor dymu. V tejto súvislosti dajte na odsek „Udržba a čistenie“.
	3. Ak problémy pretrvávajú a prístroj je ešte v záruke, tak ho môžete vrátiť u predajcu.
	4. Ak záručná doba už uplynula, tak prístroj nahradte novým detektorom dymu.

Priístroj pípa a červená LED dióda každých 40 sekúnd raz zablíká.	1. Batéria je vybitá. Vymeňte batériu. V tejto súvislosti dajte na odsek „Výmena batérie“.
---	--

Detektor dymu pípa každých 40 sekúnd (prístroj sa prepína do chybového režimu).

Detektor dymu nepravidelne alebo pri varení, sprchovaní atď. vydáva neželaný varovný signál.	1. Vyčistíte detektor dymu. V tejto súvislosti dajte na odsek „Udržba a čistenie“. 2. Detektor dymu namontujte na inom mieste.
--	---

Varovný signál znie inak ako zvyčajne. Zaznie a následne sa znovu vypne.

	1. Vyčistíte detektor dymu. V tejto súvislosti dajte na odsek „Udržba a čistenie“. 2. Ak problém v rámci záručnej doby pretrváva aj naďalej, tak prístroj môžete vrátiť u predajcu. 3. Ak záručná doba už uplynula, tak prístroj nahradte novým detektorom dymu.
--	--

Určenie vhodných miest pre inštaláciu

- Namontujte detektor dymu v spálni a na únikovej ceste. Ak máte viac spální, nainštalujte v každej spálni detektor dymu.
- Okrem toho nainštalujte detektor dymu na schodisku alebo na každom poschodí.
- Nainštalujte hlásiče uprostred stropu miestnosti tak, aby bol poplach dobre počuť v celej miestnosti.
- Nainštalujte detektor dymu vo vzdialenosti viac než 50 cm od prekážok akéhokolvek druhu (steny, priekyč, trámy atď.).
- Ak nie je možné nainštalovať detektor dymu uprostred stropu, malo by byť miesto inštalácie detektoru dymu vzdialené minimálne 50 cm od rohu (► obr. 3).
- Ak je dĺžka miestnosti alebo chodby väčšia než 9 m, nainštalujte niekoľko detektorov dymu.
- Pri chodbách v tvare písmena L nainštalujte detektor dymu v línii úkusu alebo hlásič v každom ramene chodby.
- Pri guľatých, ostrých nebo špicatých stropoch nainštalujte detektor dymu od 50 cm do 100 cm pod hornou časťou stropu (► obr. 4, hore). Pri šikmých stropoch, kde je výškový rozdiel na dĺžke 6 m väčší než 1, nainštalujte hlásič na spodnej polovici stropu miestnosti (► obr. 4, dole).
- Ak je dĺžka a šírka empory väčšia než 2 m a empora má celkovou rozlohu väčšiu než 16 m², je pod emporou nutný ďalší hlásič (► obr. 5: priestory s podostelou alebo galériou; 1 = povolené, 2 = nepovolené).
- Pri priestoroch s podielom šikmých stropov: ak je vodorovný strop široký menej než 1 m, nainštalujte hlásič podľa ► obr. 6. Ak je vodorovný strop širší než 1 m, nainštalujte hlásič uprostred vodorovného stropu.
- Maximálna prípustná výška stropu pre pripojenie a prevádzku hlásiča činí 6 metrov, pre vyššie montážne výšky nie je produkt schválený.

Inštalácia

Upozornenie: Používajte len priložený montážny materiál!

- Otočte detektor dymu proti smeru hodinových ručičiek. Zložte dolu montážnu dosku.
- Držte montážnu dosku v polohe, kde chcete nainštalovať detektor dymu. Označte otvory ceruzkou. Tieto pozície sú nutné pre montážne otvory.
- Vyvrťte 2 otvory na vyznačených miestach. Priemer otvorov musí byť 5 mm. Zasuňte plastovú hmoždinku (rozperu) do každého z oboch vyvrŕtaných otvorov.
- Položte vhodné montážnu dosku a pripievnte ju pomocou dvoch skrutiek (► obr. 7) v hmoždinkách.
- Vložte batériu do batériovej priehradky.
- Umiestnite detektor dymu na montážnu dosku. Otočte detektor dymu v smere hodinových ručičiek, kým nezachvátne na miesto.
- Skontrolujte detektor dymu pomocou skúšobného tlačítka. Ak je stlačené skúšobné tlačítko, poplach zaznie v podobe 3 zvukových signálov. Po pauze 1,5 sekundy zaznejú znovu zvukové signály. Po pustení skúšobného tlačítka detektor dymu zastaví poplašný signál v priebehu niekoľkých sekúnd.
- Pri normálnej prevádzke blíká červená LED dióda jedenkrát za 40 sekúnd.

Popis výrobku

Číslo výrobku	345628, 345629
Výkon	Batéria s 9 V jednosmerným prúdom
Spotreba energie v monitorovacom stave	< 10 µA
Spotreba energie pri poplachu	< 30 mA
Hlasitosť poplachu v rádiu 3 metrov	> 85 dB(A)

Art.-Nr. 345628, 345629
OBI Group Sourcing GmbH • Albert-Einstein-Str. 7–9 • 42929 Wermelskirchen • GERMANY • info@obisourcing.de • www.obisourcing.de

Číslo výrobku	345628, 345629
Citlivosť poplachu	0,10–0,17 dB/m

Špecifikácia batérie	
Menovité napätie	9 V jednosmerný prúd (uhlík-zinok; alkalická)
Uhlíkovo-zinková batéria	1 rok GP1604S (GP International., Ltd.) 6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Gold Peak	5 rokov GP1604A (GP International., Ltd.)
Pakko	
Alkalická batéria	Gold Peak

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľta sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môbú uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré sa môže vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu. Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušne označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.
– Odovzdajte tieto materiály do zberne k opätovnému využitiu.

PL Instrukcja użycia

Czujnik dymu

Opis

Wskazówka: Rzeczywisty wygląd urządzenia może się różnić od ilustracji.

Zadaniem produktu jest rozpoznanie/zameldowanie pożaru w obszarze mieszkalnym lub w gospodarstwie domowym. Produkt jest fotoelektrycznym czujnikiem dymu zasilanybm blokową baterią o napięciu 9V (6F22 lub GP 1604S). Czas żywotności baterii wynosi co najmniej 1 rok. Fotoelektryczny czujnik dymu reaguje w czuły sposób na rozwijający się powoli ogień tłący, który w normalnym przypadku wytwarza gęsty, czarny dym i może rozwijać się przez kilka godzin, zanim wystąpią otwarte płomienie. Ten czujnik dymu nie zawiera żadnych materiałów radioaktywnych ani szkodliwych dla środowiska naturalnego. W każdym pomieszczeniu (poza łazienką) i w każdym innym obszarze domu należy zamontować co najmniej 1 czujnik dymu. Należy przy tym zwrócić uwagę, żeby znajdujące się w domu osoby usłyszały sygnał alarmu i mogły na niego zareagować. Żeby zapewnić minimum bezpieczeństwa, należy zamontować 1 czujnik dymu na korytarzu pomiędzy częścią mieszkalną i sypialnią i po 1 czujniku w każdej sypialni. W typowych mieszkaniach jednokondygnacyjnych zalecamy montaż jednego czujnika dymu na suficie każdej sypialni i na korytarzu przed każdą częścią sypialnianą. Jeżeli korytarz prowadzi do różnych części sypialnianych jest dłuższy niż 9 m, to należy zamontować po jednym czujniku dymu na obu końcach korytarza. Jeden czujnik zamontować dodatkowo na górnym końcu schodów z pierwszego na drugie piętro. Jeżeli w domu jest piwnica, to także zamontować jeden czujnik na suficie piwnicy u stóp schodów do piwnicy. Żeby zapewnić prawidłową eksploatację, należy postępować zgodnie z instrukcjami.

Jeżeli korytarz prowadzący do różnych części sypialnianych jest dłuższy niż 9 m, to należy zamontować po jednym czujniku dymu na obu końcach korytarza.

W typowych wielokondygnacyjnych domach mieszkalnych zalecamy zamontowanie po jednym czujniku dymu na suficie każdej sypialni i w korytarzu przed każdą częścią sypialnianą. Jeżeli korytarz prowadzący do różnych części sypialnianych jest dłuższy niż 9 m, to należy zamontować po jednym czujniku dymu na obu końcach korytarza. Jeden czujnik zamontować dodatkowo na górnym końcu schodów z pierwszego na drugie piętro. Jeżeli w domu jest piwnica, to także zamontować jeden czujnik na suficie piwnicy u stóp schodów do piwnicy. Żeby zapewnić prawidłową eksploatację, należy postępować zgodnie z instrukcjami.

Zgredniega lokalnych przepisów.

Ważne instrukcje bezpieczeństwa

- Przycisk kontroli pozwala na sprawdzenie prawidłowego funkcjonowania czujnika dymu. Nie stosować innej metody testowania. Czujnik sprawdzać jeden raz w tygodniu, żeby zapewnić prawidłową eksploatację.
- Nie wymiować ani nie odcągać baterii, ponieważ bez zasilania czujnik nie będzie funkcjonował.
- Opisany tu czujnik dymu może zostać zainstalowany tylko przez dopuszczzonego, wykwalifikowanego elektryka. Podczas instalacji muszą być przestrzegane krajowe przepisy instalacyjne i budowlane.
- Ten czujnik dymu opracowano wyłącznie do użytku w mieszkaniach i domach mieszkalnych. W domach wielorodzinnych każdy moduł mieszkalny musi zostać wyposażony we własne czujniki. Czujnika dymu nie instalować w budynkach niemieszkalnych. Użycie tego czujnika dymu nie zastępuje kompletnego systemu alarmowego.
- Czujnik dymu może rozpoznać pożar tylko w swoim bezpośrednim otoczeniu. Jeżeli pożar powstanie w oddalonej części domu, na innej kondygnacji, na której nie zamontowano czujników, w kominie, na dachu lub po drugiej stronie zamkniętych drzwi, to dym może dotrzeć do czujnika dymu z opóźnieniem, przez co alarm zostanie wyzwołony za późno.

- Pomimo głośnego sygnału alarmu może się zdarzyć, że niektóre osoby go nie usłyszą, np. z powodu hałasu wewnątrz lub na zewnątrz domu, głębokiego snu, po zażyciu leków, narkotyków lub alkoholu, albo w przypadku uszkodzenia słuchu lub innego ograniczenia.

- Jeżeli przopuszczasz, że czujnik dymu może w niedostatecznym stopniu zaalarmować któregoś z członków gospodarstwa domowego, to należy zastosować specjalny czujnik, który spełnia wyższe wymagania dotyczące alarmowania. Każda osoba musi być w stanie zareagować szybko na alarm, żeby w razie pożaru zmniejszyć ryzyko szkód, obrażeń lub śmierci. Jeżeli członek gospodarstwa domowego jest niedosłyszący, to należy zainstalować specjalny czujnik dymu, który niezawodnie zaalarmuje tę osobę z wykorzystaniem sygnałów świetlnych i wibracji.
- Ten czujnik dymu może wyzwoić alarm tylko wtedy, gdy rozpozna w powietrzu dym lub drobiny spalania. Czujnik nie reaguje na ciepło, płomienie ani na gaz. Funkcja ostrzegawcza tego czujnika dymu polega na wydawania akustycznego sygnału ostrzegawczego. Jednak w niekorzystnych przypadkach pożary mogą rozprzestrzeniać się szybko lub nawet wybuchowo. Pożar może zostać podłożony także umyślnie. W takich przypadkach może dojść do sytuacji, w której czujnik nie dość szybko wyzwoi alarm, przez co nie umożliwi bezpiecznej ewakuacji.
- Warunkiem prawidłowego funkcjonowania czujnika dymu jest należyte obchodzenie się z nim. Oznacza to także, że przy czujniku nie wolno manipulować; czujnika nie wolno użytkować niezgodnie z jego przeznaczeniem ani umyślnie, ani przez niedbalstwo. Czujnik dymu nie gwarantuje uniknięcia obrażeń ani szkód materialnych; czujnik dymu nie może być traktowany jako ubezpieczenia życia i mienia. Jak każdy produkt techniczny, czujnik dymu może się uszkodzić. Dlatego każdy czujnik należy sprawdzać co tydzień i całkowicie wymienić najpóźniej po 10 latach.
- Obszar nadzorowany przez jeden czujnik nie może być większy niż 60 m².
- Jeśli wysokość pokoju przekracza 6 m, należy użyć dodatkowego czujnika dymu.
- Jeżeli na suficie występuje belkowanie o wysokości przekraczającej 20 cm a powierzchnia poszczególnych pól sufitu pomiędzy belkami przekracza 36 m², to w polach pomiędzy belkami trzeba zainstalować dodatkowe czujniki dymu. Jeżeli wysokość belek jest mniejsza niż 20 cm, to czujnik należy zamocować centralnie na suficie, a nie na belce.

Ostrzeżenie

- Czujnika dymu nie zakrywać ani nie zamalowywać!
- Żeby uniknąć wypadków, czujnik dymu należy pewnie przymocować na suficie pokoju.

Montaż baterii:

- Podłączyć zasilanie elektryczne (► rys. 1)

Wymiana baterii

- Czujnik dymu obracać w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Teraz wyjąć element alarmowy.
- Wyjąć baterię. Włożyć prawidłową nową baterię (► rys. 2).
- W schowku na baterię umieścić nową baterię. Włożyć element alarmowy. Urządzenie przykręcić w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.
- Żeby sprawdzić czujnik dymu, wcisnąć przycisk kontroli na co najmniej 3 sekund. Ciąg sygnałów składa się z 3 krótkich dźwięków, przerwy wynoszącej 1,5 sekundy oraz powtórzenie dźwięków. Jeżeli podczas kontroli funkcjonowania czujnika dymu dźwięk nie rozlegnie się, to może być to spowodowane zakłóceniem lub wadliwym montażem. W takim przypadku należy przeczytać fragment „Usuwanie zakłóceń”.
- Po każdej wymianie baterii należy sprawdzić prawidłowe funkcjonowanie czujnika dymu, wykorzystując przycisk kontroli.

ZAGROZENIE! Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niefachowej wymiany baterii. Baterię wymieniać wyłącznie na baterię tego samego lub równoważnego typu.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Czujnika dymu ani baterii nie wolno bezpośrednio ogrzewać, unikać każdego kontaktu z cieciami.
--

Czujnika dymu nie wolno pod żadnym pozorem używać w następujących obszarach

- W pobliżu zapalnych urządzeń elektrycznych, w kuchni, w pobliżu mebli lub podgrzewaczy wody. Jeżeli to konieczne, to w takich obszarach należy zamontować nadający się do tego, specjalny czujnik dymu.
- W obszarach o podwyższonej temperaturze – np. w pobliżu zmywarek do naczyń lub pralek – czujnik dymu należy zamontować w odległości co najmniej 3 metrów od tych maszyn.
- Odległość montażu czujnika dymu od klimatyzatorów, przewodów doprowadzających i odprowadzających powietrze lub wentylatorów wynosi co najmniej 1 metr. W bezpośrednim otoczeniu tych urządzeń dym zostaje bardzo szybko rozproszony. W takich warunkach czujnik dymu może nie zareagować właściwie na dym.
- W pokojach o temperaturze otoczenia do 4 °C i powyżej 37 °C.
- W miejscach zapylonych i zanieczyszczonych oraz takich, w których występują duże ilości owadów.

Testowanie czujnika dymu

- Czujnik należy regularnie testować, żeby zapewnić jego poprawną instalację i działanie.
- Do testowania czujnika nie używać otwartego ognia (niebezpieczeństwo pożaru!).
- Czujnik testować jeden raz tygodniowo. Czujnik sprawdzać także bezpośrednio po powrocie do domu po kilkudniowej lub kilkutygodniowej nieobecności.
- Podczas testu zachowywać odległość od urządzenia odpowiedzialną jednej długości ramienia.
- Czujnik dymu testować wykonując następujące czynności:
 - Wcisnąć przycisk kontroli na co najmniej 3 sekund. Alarm rozbrzmiewa w postaci 3 krótkich tonów. Po 1,5-sekundowej przerwie sygnał rozbrzmiewa ponownie. Ten cykl powtarza się do momentu zwolnienia przycisku. Sygnał alarmu może także rozbrzmiewać przez kilka sekund po zwolnieniu przycisku kontroli.

Alarm

ZAGROZENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Jeżeli alarm rozlegnie się bez wciskania przycisku kontroli, to urządzeniu zarejestrowało dym. Sygnał alarmu wymaga natychmiastowej uwagi i reakcji!

- Alarm rozbrzmiewa w postaci 3 krótkich tonów. Po 1,5-sekundowej przerwie sygnał rozbrzmiewa ponownie.

Alarm cichy (tryb wyciszenia)

Wcisnąć przycisk kontroli, gdy zabrzmi sygnał alarmu. Sygnał zostaje wyciszony na około 10 minut. Czerwona dioda LED miga co 8 sekund. Oznacza to, że czujnik dymu działa w trybie wyciszenia. Czujniki dymu są zaprojektowane tak, aby do minimum ograniczyć nadmierne natężenie hałasu. Jeśli urządzenie znajduje się w pobliżu obszaru gotowania, cząstki powstałe w procesie spalania podczas gotowania mogą uruchomić alarm. Takie cząstek powstają w dużych ilościach podczas zalewania oraz grillowania i smażenia. Zastosowanie okapu kuchennego, który odciąga powietrze na zewnątrz (okap bez recykulacji) pomaga usuwać te łatwopalne cząstki z kuchni. Tryb wyciszenia (przycisk kontroli) jest szczególnie przydatny w kuchni lub innych miejscach, w których łatwo dochodzi do uruchomienia sygnałów ostrzegawczych, co może być uciążliwe.

Funkcji wyciszenia należy używać tylko w przypadku, gdy do wyzwolenia alarmu dochodzi ze znanych przyczyn, takich jak dym powstający podczas gotowania. Alarm zostanie automatycznie zresetowany po około 10 minutach. Jeżeli po tym czasie cząstki powstające w procesie spalania będą nadal obecne, alarm włączy się ponownie.

Alarm cichy (tryb wyciszenia) można ponownie włączyć do momentu, aż powietrze ułotni się z czujnika dymu.

PRZESTROGA! PRZESTROGA! Przed użyciem trybu wyciszenia należy określić źródło dymu i upewnić się, że nie grozi żadne niebezpieczeństwo.
--

Wskazówka: Urządzenie należy sprawdzać co tydzień.

NIEBEZPIECZENSTWO! NIEBEZPIECZENSTWO! Jeśli alarm włączy się, a urządzenie nie jest testowane, oznacza to, że urządzenie wykryło dym. Dźwięki alarmu wymagają uwagi i podjęcia natychmiastowych działań.

Konserwacja i czyszczenie

- Niezależnie od cotygodniowych kontroli należy co roku zmyć baterię. Korzystać z baterii wysokiej jakości. Czynność wymiany baterii opisano we fragmencie ► Wymiana baterii.
- Czujnik należy czyścić co najmniej jeden raz w miesiącu. Przed czyszczeniem wyjąć z czujnika baterię. Czujnik dymu czyścić miękką szcztotką. Upewnić się, by otwory wentylacyjne nie są zapyłone. W razie potrzeby pokrywć czujnika dymu wyczyszczyć zwłozną szmatką.
- Należy zwracać uwagę na prawidłowe zamknięcie schowka na baterię; do urządzenia nie może przedostać się woda.
- Po wyczyszczeniu włożyć baterię, następnie uruchomić przycisk kontroli i przeprowadzić test działania.
- Ważne wskazówki:**
 - W żadnym wypadku nie otwierać obudowy i nie czyścić wnętrza urządzenia. To może spowodować uszkodzenie czujnika dymu lub skrócić jego żywotność.
 - Czujnik dymu należy wymieniać co 10 lat.

Naprawa

- Uwaga** Nigdy nie naprawiać samodzielnie uszkodzonego czujnika dymu. Jeżeli czujnik dymu przestanie funkcjonować w okresie gwarancji, to należy go zwrócić do sprzedawcy w oryginalnym, kartonowym opakowaniu. Jeżeli czujnik dymu przestanie funkcjonować po okresie gwarancyjnym, to należy zlecić jego naprawę osobie o odpowiednich kwalifikacjach lub wymienić go na nowy.

Przećwiczyć działania przeciwpożarowe

Jeżeli alarm rozlegnie się bez wciskania przycisku kontroli, to ostrzega on o niebezpiecznej sytuacji. Musisz natychmiast zareagować. Żeby przygotować się na taką sytuację, należy opracować dla swojej rodziny plany ewakuacji. Plany te należy omówić ze wszystkimi członkami rodziny i regularnie ćwiczyć.

- Poinformować wszystkich mieszkańców o zasadzie funkcjonowania czujnika dymu. Wyzwolić sygnał alarmu przy pomocy przycisku kontroli i objaśnić znaczenie alarmu.
- Określić dwa wyjścia z każdego pomieszczenia i drogę ewakuacji na zewnątrz z każdego wyjścia z pokoju.
- Nauczyć każdego mieszkańca korzystać z alternatywnego wyjścia, jeżeli nie można użyć drzwi. Zaznaczyć, że nie wolno otwierać gorących ani płonących drzwi.
- Nauczyć wszystkich członków gospodarstwa domowego poruszać się na podłodze na czworaka, żeby w ten sposób pozostawać poniżej niebezpiecznego dymu, oparów i gazów.
- Określić dla wszystkich mieszkańców bezpieczny punkt zbiórki poza budynkiem.

Jak należy zachowywać się w razie pożaru

- Nie wpadać w panikę, zachować przytomność umysłu!
- Jak najprędzej opuścić płonący budynek. Przed otwarciem drzwi sprawdzić ich temperaturę. Jeżeli drzwi są gorące, to opuścić pomieszczenie przez inne wyjście bezpieczeństwa.
- Jeśli spokojnie, w żadnym wypadku nie próbować zabierać ze sobą żadnych przedmiotów.
- Spotkać się w umówionym punkcie.
- Po opuszczeniu strefy pożaru natychmiast wezwać straż pożarną.
- Nigdy nie wracać do płonącego budynku. Poczekać na zgaszenie pożaru.

Wskazówka: Podane informacje mogą pomóc w ucieczce z miejsca pożaru. Żeby generalnie zmniejszyć niebezpieczeństwo pożaru, należy regularnie przeprowadzać trening ochrony przeciwpożarowej.

Usuwanie zakłóceń

Podczas sprawdzania lub wadliwego alarmu nie wolno demontować elementów czujnika dymu w celu wyłączenia alarmu. Natychmiast otworzyć okno lub włączyć wentylator, żeby usunąć niegroźne ilości dymu.

Problem	Usuwanie problemów
Czujnik dymu nie wydaje żadnego dźwięku podczas testowania.	1. Osadzić urządzenie na wsporniku i obrócić czujnik dymu zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w prawo), aż zostanie prawidłowo osadzony na wsporniku.
Wskazówka: Wcisnąć przycisk kontroli i przytrzymać przez co najmniej 5 sekund!	2. Wyczyścić czujnik dymu. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”.
	3. Jeśli nie udało się usunąć problemu, a urządzenie jest nadal objęte gwarancją, można je zwrócić sprzedawcy.
	4. Jeśli gwarancja wygasła, należy zainstalować nowy czujnik dymu.
Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy, a czerwona dioda LED będzie migać co 40 sekund.	1. Baterie są wyczerpane. Wymienić baterie. Patrz rozdział „Wymiana baterii”.

Czujnik dymu emituje sygnał dźwiękowy co 40 sekund (urządzenie przechodzi w tryb błędu).

Czujnik dymu generuje nieuzasadniony sygnał alarmu nieregularnie lub podczas gotowania, kąpieli itp.	1. Wyczyścić czujnik dymu. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”. 2. Jeśli problem nadal występuje, należy wymienić czujnik dymu.
--	---

Sygnał alarmu brzmi niestandardowo. Urządzenie emituje sygnał alarmu który następnie zanika.

	1. Wyczyścić czujnik dymu. Patrz rozdział „Konserwacja i czyszczenie”. 2. Jeśli problem nie ustąpi w okresie gwarancyjnym, można zwrócić urządzenie sprzedawcy. 3. Jeśli gwarancja wygasła, należy zainstalować nowy czujnik dymu.
--	--

Ustalenie właściwego miejsca montażu

- Czujnik dymu zamontować w sypialni i na drodze ewakuacyjnej. Jeżeli w domu jest więcej sypialni, to w każdej z nich należy zamontować jeden czujnik dymu.
- Dodatkowy czujnik dymu zamontować w obszarze schodów lub na każdej kondygnacji.
- Czujniki montować na środku sufitu w pokoju tak, żeby alarm był dobrze słyszalny w całym pomieszczeniu
- Czujnik dymu montować w odległości co najmniej 50 cm od przeszkód (ścian, ścianek działowych, belek itp.)
- Jeżeli czujnika dymu nie można zamontować na środku sufitu, to miejsce montażu powinno być oddalone od rogu co najmniej 50 cm (► rys. 3).
- Jeżeli długość pokoju lub korytarza przekracza 9 m, to należy zamontować kilka czujników dymu.
- W pomieszczeniach w kształcie litery L czujnik dymu powinien być zainstalowany na linii ukosnej lub w każdym skrzydle należy zainstalować jeden czujnik
- W pomieszczeniach z sufitami okrągłymi, skośnymi i szczytowymi czujnik dymu należy instalować od 50 cm do 100 cm poniżej szczytu sufitu (► rys. 4, u góry). Na skośnych sufitach, w których różnica wysokości wynosi ponad 1 metr na długości 6 metrów, czujnik dymu zamontować na dolnej połowie sufitu (► rys. 4, na dole).
- Jeśli długość i szerokość galerii przekracza 2 m, a całkowita powierzchnia galerii jest większa niż 16 m², to pod galerią konieczny jest dodatkowy czujnik (► rys. 5: Pomieszczenia z podestem lub galerią; 1 = dozwolone, 2 = niedozwolone).
- W pomieszczeniach z ukośnymi dachami obowiązuje zasada: Jeżeli szerokość poziomego sufitu nie przekracza 1 m, to czujnik dymu należy zainstalować jak przedstawiono na ► rys. 6. Jeżeli szerokość poziomego sufitu przekracza 1 m, to czujnik dymu należy zainstalować na środku poziomego sufitu.
- Maksymalnie dozwolona wysokość sufitu wynosi 6 metrów, produkt nie jest dopuszczony do montażu na większych wysokościach.

Instalacja

Wskazówka: Stosować tylko załączony materiał montażowy!

- Czujnik dymu obracać w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara. Zdjąć płytkę montażową.
- Płytkę montażową przyłożyć w miejscu, w którym czujnik dymu ma zostać zamontowany. Zaznaczyć ołówkiem otwory. Znaki te są potrzebne do wywiercenia otworów.
- W zaznaczonych miejscach wywiercić 2 otwory. Średnica otworów musi wynosić 5 mm. W każdy z 2 otworów włożyć kolek ze sztucznego tworzywa.
- Przyłożyć odpowiednio płytkę montażową i przymocować ją przy pomocy obu wkrętów (► rys. 7).
- Włożyć baterię do schowka na baterie.
- Umieścić czujnik dymu na płycie montażowej. Obracać czujnik dymu w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aż zatrzásnie we właściwej pozycji.
- Czujnik dymu sprawdzić przy pomocy przycisku kontroli. Gdy przycisk jest wcisnięty, rozbrzmiewa alarm w postaci 3 sygnałów dźwiękowych. Po 1,5-sekundowej przerwie sygnał rozbrzmiewa ponownie. Po zwolnieniu przycisku kontroli czujnik dymu wyłączy sygnał alarmowy w ciągu kilku sekund.
- W normalnym trybie pracy czerwona dioda LED miga jeden raz co 40 sekundy.

Opis produktu

Numer artykułu	345628, 345629
Moc	Bateria 9V DC
Pobór energii w stanie czuwania	< 10 µA
Pobór energii podczas alarmu	< 30 mA
Głośność alarmu w promieniu 3 metrów	> 85 dB(A)
Czułość alarmu	0,10–0,17 dB/m

Specyfikacja baterii	
Napięcie znamionowe	9 V DC (cynkowo-węglowe; alkaliczne)
Bateria cynkowo-węglowa	1 rok GP1604S (GP International., Ltd.) 6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Gold Peak	5 lat

menu požara. Če je kateri od članov gospodinjstva naglušen, je treba namestiti poseben dimni alarm, ki prizadeto osebo zanesljivo opozori s pomočjo svetlobnih signalov ali vibracij.

- Dimni alarm se lahko sproži le, če v zraku zazna dim ali delce zgorevanja. Alarm ne reagira na vročino, plamen ali plin. Opozorilna funkcija tega dimnega alarma temelji na izdaji zvočnega opozorilnega signala. Toda vedeti je treba, da se lahko požar v neugodnih primerih širi zelo hitro ali eksplozivno. Prav tako je možno, da je bil požar namerno podtaknjen ali pa lahko nastane zaradi nepazljivosti. V takšnih primerih se lahko pojavijo situacije, v katerih se dimni alarm ne sproži dovolj hitro, zaradi česar varne pobei ni zagotovljen.
- Pogoj za pravilno delovanje dimnega alarma je pravilno ravnanje z njim. To prav tako pomeni, da ga ni dovoljeno spreminjati in da ga ni dovoljeno namerno ali iz malomarnosti odstraniti. Dimni alarm ne predstavlja nobene garancije glede preprečevanje telesnih poškodb in gmotne škode in nanj nikdar ne smemo gledati kot na nadomestilo za zaščito življenja in lastnine. Kot vsak tehnični izdelek se lahko tudi dimni alarm pokvari. Zato je treba vsakega tedensko pregledovati in ga najpozneje po 10 letih celotnega zamenjati.
- Območje, ki ga lahko nadzira posamezni dimni alarm, ne sme biti večje od 60 m².
- Če je višina prostora več kot 6 m, uporabite dodatni dimni alarm.
- Če so na stropu tramovi, višji od 20 cm, in če je površina posameznih stropnih polj med tramovi večja od 36 m², je treba v stropna polja namestiti dodatne dimne alarme. Če je stropni tramov visok manj kot 20 cm, namestite en dimni alarm na sredino stropa in ne na strop.

Oporozilo

- Dimnega alarma ni dovoljeno prekriti ali prebarvati.
- Da preprečite nesreče, je treba dimni alarm zanesljivo pritr-diti na strop prostora, skladno z navodili za montažo.

Montaža baterije:

– Priklop električnega napajanja (► sl. 1)

Zamenjava baterije

- Obrnite dimni alarm v levo. Nato izvemite alarmni del.
- Odstranite baterijo. Pravilno vstavite novo baterijo (► sl. 2).
- Vstavite novo baterijo v držalo za baterijo. Namestite alarmni del. Zavrtite ga v desno.
- Za najmanj 3 sekund pritisnite preskusno tipko, da preverite delovanje dimnega alarma. Zvok je sestavljen iz 3 kratkih signalnih tonov, 1,5-sekundnega premora in ponovitve signalnih tonov. Če se dimni alarm pri preizkusu ne oglasi, je to znak motnje ali pa je naprava narobe nameščena. V tem primeru preberite odsek "Odpravljanje motenj".
- Po vsaki menjavi baterije je treba s pomočjo preizkuševalne naprave preveriti, ali dimni alarm pravilno deluje.

NEVARNOST! Nevarnost eksplozije pri napačni zamenjavi baterije! Uporabite samo enake baterije ali baterije iste vrste.

POZOR! Nevarnost poškodbje naprave! Dimnega alarma in baterije ni dovoljeno neposredno segregati, prav tako pa je treba preprečiti vsakršni stik s tekočimi nami.

Dimnega alarma nikakor ni dovoljeno uporabiti v naslednjih območjih

- V bližini vnetljivih električnih naprav ali na območjih, kot je npr. v kuhinji, v bližini pohištva ali naprav za segrevanje vode. Po potrebi je treba na tovrstnih območjih uporabite za to primeren dimni alarm.
- Na območjih s povšanimi temperaturami, kot je npr. v bližini pomivalnih ali pralnih strojev, je treba dimne alarme namestiti najmanj 3 m od teh naprav.
- V bližini klimatskih naprav ali zračnikov za dovod/odvod zraka oz. ventilatorjev je treba dimni alarm namestiti na najmanj 1-metrski razdalji. V neposredni okolici teh naprav se dim zelo hitro razporedi. Pri teh okoliških pogojih dimni alarm ne more zanesljivo reagirati na dim.
- v prostorih s sobno temperaturo pod 4 °C ali nad 37 °C;
- v zelo prašnih oz. onesnaženih območjih ter območjih, kjer je veliko mrčesa.

Preizkušanje dimnega alarma

- Vsak dimni alarm je treba redno preverjati, da se prepričate, da je pravilno nameščen in da brezhibno deluje.
- Za preizkušanje alarma ne uporabljajte odprtega ognja (nevarnost požara!).
- Vsak dimni alarm preizkusite enkrat tedensko. Dimni alarm preverite tudi takoj, ko se vrnete domov po večdnini ali večtedenski odsotnosti.
- Med preizkusom ohranjajte varnostno razdaljo do dimnega alarma, ki naj znaša eno dolžino roke.
- Dimni alarm preizkusite s pomočjo naslednjih korakov:
- Za najmanj 3 sekund pritisnite preskusno tipko. Alarm se bo oglasil s 3 kratkimi zvoki. Po 1,5-sekundnem premoru se bo signal ponovil. Ta postopek se bo ponavljal, dokler ne boste izpustili tipke. Alarmni signal se lahko po izpusti preiskusne tipke oglša še nekaj sekund.

Alarm

NEVARNOST! Nevarnost požara! Ce se alarm oglasi, brez da pritisnete preskusno tipko, to pomeni, da je naprava zaznala dim. V primeru alarmnega signala se morate takoj nanj tudi odzvati!

- Alarm se bo oglasil s 3 kratkimi zvoki. Po 1,5-sekundnem premoru se bo signal ponovil.

Tihi alarm (tih način)

Pritisnite kontrolno tipko, ko se oglasi opozorilni signal. Signal se nato prekine za približno 10 minut. Rdeča LED utripa enkrat vsa-kih 8 sekund. To pomeni, da detektor dima deluje v tihem načinu. Detektorji dima so zasnovani tako, da zmanjšajo hrup. Delci izgorevanja pri kuhanju lahko sprožijo alarm, če je naprava v bližini območja kuhanja. Pri razlitju ali peki na žaru/pečenju nastanejo velike količine vnetljivih delcev. Uporaba kuhinjske nape, ki odvaja zrak navzven (napa brez kroženja), prav tako pomaga odstraniti te vnetljive delce iz kuhinje. Tih način (kontrolna tipka) je še posebej uporaben v kuhinji ali katerem koli drugem prostoru, kjer se zlahka sprožijo nadežni opozorilni signali.

Funkcijo tihega načina uporabite le, ko se alarm sproža v pozna-nih okoliščinah, kot je npr. dim in kuhanje. Alarm se samodejno ponastavi po približno 10 minutah. Če so po tem času še vedno prisotni delci iz procesa zgorevanja, se alarm ponovno sproži. Tihi alarm (tih način) lahko ponovno vklopite, ko ni več takega zraka v sprožilcu alarma.

POZORI! POZOR! Pred uporabo tihega načina morate določiti vir dima in se prepričati, da je situacija varna.

Nasvet: Napravo je treba preverjati tedensko.

NEVARNOST! NEVARNOST! Ce se alarm oglas i in ti testiranj, pomeni, da naprava zaznava dim. Zvok alarma zahteva vašo takojšnjo pozornost in ukrepanje.

Vzdrževanje in čiščenje

- Poleg tedenskih pregledov je treba vsako leto dni zamenjati tudi baterijo. Uporabljajte baterije višje kakovosti. Potrebne delovne korake najdete v odseku ► Zamenjava baterije.
- Dimni alarm je treba očistiti vsaj enkrat mesečno. Pred čišče-njem odstranite baterijo. Za čiščenje dimnega alarma upora-bite mehko krtačko. Prepričajte se, da v prežračevalnih režah ni prahu. Po potrebi z vlažno krpo očistite pokrov dimnega alarma.
- Pazite, da je predal za baterijo pravilno zaprt in da v napravo ne more prodreti voda.
- Baterijo po čiščenju znova vstavite in s pritiskom preskusne tipke opravite preizkus delovanja.

Pomembni napotki:

- Nikar ne odpirajte ohišja, da bi očistili notranjost. To lahko povzroči škodo ali skrajša življenjsko dobo dimnega alarma.
- Dimni alarm je treba menjavati na 10 let.

Poravilo

- Pozor** Pokvarjenega dimnega alarma nikoli ne popravljajte sami. Če dimni alarm v garancijskem obdobju preneha delo-vati, ga odnesite prodajalcu, pri katerem ste ga kupili. Če dimni alarm preneha delovati po izteku garancijskega obdobja, naj vam ga popravi strokovnjak ali pa napravo zamenjajte.

O protipožarnih ukrepih

Če se oglasí alarm, ne da pritisnete preskusno tipko, je to znak opozorila pred nevarno situacijo. Odzvati se morate takoj. Da bi bili pripravljeni na tovrstnem dogodek, ustvarite načrt za pobeɡ za svojo družino. Načrte predstavite vsem članom gospodinjstva in redno izvajajte vaje.

- Vse stanovalce seznanite z delovanjem dimnega alarma. S poskusno tipko sprožite alarmni signal in jim razložite, kaj pomeni.
- Iz vsakega prostora določite dva izhoda in eno reševalno pot iz vsakega izhoda prostora na prosto.
- Vsem stanovalcem povejte, naj uporabijo alternativni izhod, če vrat ni več mogoče uporabiti. Jasno povejte, da vročih ali gorečih vrat ni dovoljeno odpreti.
- Vsem članom gospodinjstva povejte, naj se plazijo po tleh, da bodo pod nevarnim dimom, hlapi in plini.
- Določite varno točko izven zgradbe za vse stanovalce.

Kako se odzvati v primeru požara

- Brez panike, ohranite mirno kri!
- Čim prej zapustite gorečo zgradbo. Preverite temperaturo vrat, preden jih odprete. Če so vrata zelo vroča, prostor zapustite skozi drug varnostni izhod. Hodite mirno in nikakor ne poskusite s seboj jemati nobenih predmetov.
- Zberite na varni točki.
- Gasilce pokličite takoj, ko zapustite kraj požara.
- Nikoli se ne vračajte v gorečo zgradbo. Počakajte, da poga-sijo ogenj.

Napotek: Navedene informacije vam lahko pomagajo, pobeɡniti s kraja požara. Za zmanjšanje nevarnosti požara na splošno, redno izvajajte protipožarne vaje.

Odpravljanje motenj

Med preizkušanjem oz. lažnim alarmom nikar ne demontirajte komponent dimnega alarma, da bi ga ugasnili. Takoj odprite okno in vključite ventilator, da odstranite morebitni neskođljivi dim.

Težava	Odpravljanje težav
Detektor dima pri testiranju ne oddaja zvoka.	Napravo pritisnite na nosilec in obračajte detektor dima v smeri unnega kazalca, dokler se pravilno ne namesti na nosilec.
Nasvet: Med testiranjem držite kontrolni gumb pritisnjen vsaj 5 sekund!	- Očistite detektor dima. Glejte poglavje »Vzdrževanje in čišče-nje«. - Ce se težave nadaljujejo in je naprava še vedno v garanciji, jo lahko vrnete prodajalcu. - Ce je garancija potekla, napravo zamenjajte z novim detektorjem dima.
Naprava bo zapiskala in rdeča LED utripa enkrat vsakih 40 sekund.	Baterija je prazna. Zamenjajte baterijo. Glejte poglavje »Zame-njava baterije«.
Detektor dima piska vsa-kih 40 sekund (naprava preklopi v način z napa-ko).	- Očistite detektor dima. Glejte poglavje »Vzdrževanje in čišče-nje«. - Zamenjajte dimni alarm, če se težava ponovi.
Detektor dima ustvari ne-želen opozorilni signal ne-redno ali med kuhanjem, prhanjem itd.	- Očistite detektor dima. Glejte poglavje »Vzdrževanje in čišče-nje«. - Premaknite detektor dima na drugo mesto.
Opozorilni signal se sliši drugače kot običajno. Zasliši se in se spet usta-vi.	- Očistite detektor dima. Glejte poglavje »Vzdrževanje in čišče-nje«. - Ce se težava med garancijskim obdobjem ponavlja, lahko napravo vrnete prodajalcu. - Ce je garancija potekla, napravo zamenjajte z novim detektorjem dima.

Določitev primernih mest namestitve

- Po en dimni alarm namestite v spalnico in na reševalno pot. Če je spalnic več, v vsako namestite po en dimni alarm.
- Dodatno po en dimni alarm namestite na stopnišče ali v vsako nadstropje.
- Dimne alarme namestite na sredino stropa v prostoru tako, da bo dobro slíšen v vsem prostoru.
- Dimni alarm namestite najmanj 50 cm od ostalih ovir (stena, pregradna stena, tramovi ipd.).
- Ce dimnega alarma ni mogoče namestiti na sredino stropa, ga je treba namestiti tako, da bo vsaj 50 cm od kota (► sl. 3).
- Ce je soba ali hodnik daljši od 9 m, je treba namestiti več dimnih alarmov.
- Pri hodnikih v obliki črke L je treba dimni alarm namestiti v pregibu ali pa v vsak krak hodnika po enega.
- Pri okroglih ali koničasto izvedenih stropih dimni alarm namestite od 50 do 100 cm pod vrh stropa (► sl. 4, zgoraj). Na poševnih stropih, pri katerih je višinska razlika na dolžini 6 m več kot 1 m, dimni alarm namestite na spodnjo polovico stropa prostora (► sl. 4, spodaj).
- Ce sta dolžina in širina galerije večji od 2 m in je skupna površina galerije več kot 16 m², potrebujete pod galerijo dodatni dimni alarm (► sl. 5: Sobe s podestom ali galerijo; 1 = dovoljeno, 2 = ni dovoljeno).
- Pri prostorih z delno poševnimo stropa velja: Če je vodoravni strop širok manj kot 1 m, montirajte dimni alarm, kot je prika-zano na ► sl. 6. Če je vodoravni strop širši od 1 m, potem dimni alarm namestite na sredino vodoravnega stropa.
- Največja dovoljena višina stropa za namestitev in delovanje dimnega alarma je 6 metrov. Izdelka za višje montažne višine ni dovoljeno uporabljati.

Namestitvev

Napotek: Uporabljajte samo priložen montažni alarm!

- Obrnite dimni alarm v levo. Snemite montažno ploščo.
- Montažno ploščo pridržite na položaju, kamor želite name-stiti dimni alarm. Označite luknji s svincinikom. Ti oznaki sta potrebni za izdelavo montažnih izvrtin.
- Na označeni mesti izvrtajte 2 luknji. Premer izvrtin mora biti 5 mm. V vsako luknjo vstavite plastični vložek.
- Prislonite montažno ploščo in jo z vijakoma (► sl. 7) pritrдите v vložka.
- V prostor za baterijo vstavite baterijo.
- Namestite dimni alarm na montažno ploščo. Obračajte dimni alarm v desno, dokler ne bo zaskočil na pravem položaju.
- Preverite delovanje dimnega alarma s preskusno tipko. Dok-ler držite preskusno tipko, se bo alarm oglašal v 3 signalnih tonih. Po 1,5-sekundnem premoru se bodo signalni toni ponovili. Ko preskusno tipko izpustite, se bo alarmni signal v nekaj sekundah izklopil.
- Med normalnem delovanjem vsakih 40 sekund enkrat utri-pne rdeča LED-lučka.

Opis izdelka

Številka artikla	345628, 345629
Zmogljivost	Baterija 9 V z enosmernim to-kom
Poraba energije v stanju nadzo-ra	< 10 µA
Poraba energije med alarmom	< 30 mA
Glasnost alarma na polmeru 3 metrov	> 85 dB(A)
Občutljivost alarma	0,10–0,17 dB/m
Specifikacija baterije	
Nazivna napetost	9 V enosmerni tok (ogljikova-cinkova; alkalna)
Ogljikova-cinkova baterija	
Gold Peak	1 leto GP1604S (GP Inter-national., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Alkalna baterija	5 let GP1604A (GP Inter-national., Ltd.)

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjiske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.

Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjiskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako pos-krebi za pravilno nadaljnjo uporabo in recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komu-nalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumula-torske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepti in jih tako zaščiti pred kratkimi stiki.

Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odstranjevanje embalaže

Embalaža je iz kartona in ustrezno označenih umetnih snovi, ki jih je mogoče reciklirati.

– Te materiale je treba reciklirati.

HU Használati útmutatóFüstjelző

Leírás

Megjegyzés: A készüléke tényleges kinézete eltérhet az ábráktól.

A termék a lakóterében/háztartásban keletkező tűz felismeré-sére/feljelzésére szolgál.

Ez a termék egy fotoelektromos füstjelző, ami cserélhető 9 V-os blokk elemmel (6F22 vagy GP 1604S) működik. Az elem élettartama legalább 1 év. A fotoelektromos füstjelző érzékenyen rea-gál a lassan parázlós tűz füstjére, ami általában besűrűsödik, alacsony hőnél fekete füst képződik, és óráig parázslis, mielőtt nyílt láng keletkezne. Ez a füstjelző nem tartalmaz semmilyen radioaktív vagy környezetre ártalmas anyagt. Minden helyiségben (a fűrdőszobát kivéve) és a ház minden egyéb területén legalább 1 füstjelzőt fel kell szerelni. Figyelni kell arra, hogy a házban tartózkodók a riasztást meghallják, hogy arra reagálni tudjanak. A minimális biztonsághoz 1 füstjel-zőt kell felszerelni a lakó- és hálóter közötti folyosóra, és egyet-egy minden hálószobába. A tipikus egyzintes lakásoknál egy-egy füstjelző felszerelése javasolt minden hálószoba men-nyezetén, és minden hálórész előtt folyosón.

Ha a különböző hálószobákba vezető folyosó hossza több mint 9 m, akkor a folyosó mindkét végén szereljen fel egy-egy füstjel-zőt.

Egy tipikus többszintes lakóházban javasoljuk egy-egy füstjelző felszerelését mindegyik hálószoba mennyezetén, és egy-egy jelző felszerelését minden hálórész folyosóján. Ha a különböző hálószobákba vezető folyosó hossza több mint 9 m, akkor a folyosó mindkét végén szereljen fel egy-egy füstjelzőt. Ezen kívül szereljen fel egy jelzőt az első szintről a második szintre vezető lépcső felső végén. Ha pince is van, szereljen fel egy jel-zőt a pince mennyezetén is a pincelépcső aljánál.

A megfelelő működés biztosításához tartsa be az utasításokat. A helyi rendelkezéseket figyelembe kell venni.

Fontos biztonsági információk

- Az ellenőrző gombbal ellenőrizheti a füstjelző megfelelő működését. Ne használjon semmilyen más tesztelési mód-szert. A megfelelő működés biztosításához hetente egyszer ellenőrizze a jelzőt.
- Ne távolítsa el az elemet vagy ne válassza le az elemet, mivel a füstjelző ebben az esetben nem lesz működőképes.
- A füstjelzőt csak engedélyezett, képesített villanyszerelőnek szabad felszerelni. Felszereláskor az összes nemzeti tele-pítési- és építéssügyi előírást figyelembe kell venni és be kell tartani.
- Ezt a füstjelzőt kizárólag lakásokban vagy lakóházakban tén-ténő használatra fejlesztették ki. Társasházakban minden egyes lakóegységét saját füstjelzővel kell felszerelni. Ne szerelje fel a füstjelzőt olyan épületekben, amik nem lakás céljára szolgálnak. Ennek a füstjelzőnek a használata nem helyettesíti a komplett riasztórendszert.
- A füstjelző a tüzet csak annak közvetlen környezetében tudja időben felismerni. Ha a tűz a ház félreeső részében, jelzővel el nem látott másik szinten, a környékben, a tetőn vagy egy zárt ajtó másik oldalán keletkezik, akkor a füst a füstjelzőt nem tudja időben elérni, és a jelző nem tud időben riasztani.
- A riasztás hangerejének ellenőre adódhatnak olyan helyze-tek, amikor valaki a riasztást nem érzi/keeli, pl. a házban belüli vagy kívüli nagy zaj miatt, mély alvás esetén, gyógyszerek, drogok bevételekor vagy alkohol fogyasztásakor, vagy nagyothallás, illetve egyéb korlátozottság esetén.
- Ha úgy véli, hogy a füstjelző a háztartásban élőt nem tudja megfelelően figyelmeztetni, akkor ehelyett használjon olyan speciális jelzőt, ami a riasztás tekintetében magasabb köve-lteményeknek is megfelel. Az érintett személynek gyorsan kell tudnia reagálni a riasztásra, hogy a károk, a személyi sérülés vagy a halál kockázata tűz esetén minél kisebb legyen. Ha a háztartásban élő rosszul hall, akkor olyan spe-ciális füstjelzőt szereljen fel, ami az érintett személyt fényjel-zéssel vagy rezgéssel megbízhatóan figyelmezteti.
- A füstjelző csak akkor tud riasztást kiváltani, ha az a levegő-ben füstöt vagy égési részecskéket ismer fel. A jelzőberene-zés nem reagál hőre, lángra vagy gázra. A füstjelző figyel-meztetési funkciója egy akusztikus figyelmeztetőjel kibocsá-tásán alapul. A tüzek azonban kedvezőtlen esetekben nagyon gyorsan vagy robbanékonyan terjedhetnek. A tüzet okozhatja szándékossg vagy gondatlanság is. Ilyen ese-tekben előfordulhat olyan helyzet, hogy a jelző nem elég gyorsan vált ki riasztást, és a biztonságos menekülés nem garantált.
- A füstjelző működésének feltétele a gondos kezelés. Ez azt is jelenti, hogy a jelzőt nem szabad manipulálni, és hogy sem szándékosan, sem gondatlanságból nem szabad a jeljétől eltérően használni. A füstjelző nem jelent garanciát a szemé-lyi sérülés és anyagi károk elkerülését illetően, és soha nem helyettesíti az élet- és vagyonbiztosítást. Mint minden műszaki termék, a füstjelző is meghibásodhat. Ezért minden jelzőt hetente ellenőrizni kell, és legkésőbb 10 év után komp-letten ki kell cserélni.

- Az egyes jelzők által felügyelt terület nem lehet 60 m²-nél nagyobb.
- Ha a szoba 6 m-nél magasabb, használjon további füstjelzőt.
- Ha a mennyezelet gerendák 20 cm-nél nagyobb méretűek, és a gerendák közötti mennyezelet panelek felülete 36 m²-nél több, akkor további füstjelzőket kell a mennyezelet panelekre felszerelni. Ha a mennyezelet gerenda mérete 20 cm-nél kisebb, akkor a jelzőt központosan a mennyezetre sze-relje, és ne a gerendára.

Figyelmeztetés

- A füstjelzőt nem szabad letakarni vagy lefesteni.
- A balesetek elkerülése érdekében a füstjelzőt a szerelési útmutatónak megfelelően megbízhatóan kell rögzíteni a szoba mennyezetén.

Az elem beszerelése:

- Áramellátás csatlakoztatása (► 1. ábra)

Elemcsere

- Forgassa a füstjelzőt az óramutató járásával ellentétesen. Azután vegye ki a riasztórészt.
- Vegye ki az elemet. Megfelelően helyezze be az új elemet (► 2. ábra).
- Tegye be az új elemet az elemtartóba. Helyezze fel a riasztórészt. Fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba.
- A füstjelző ellenőrzéséhez nyomja az ellenőrző gombot leg-alább 3 másodpercig. A hangjelzés 3 rövid jelzőhangból, 1,5 másodperces szünetből, és a jelzőhang ismétléséből áll. Ha a füstjelző ellenőrzéskor nem szólna meg, akkor vagy hibáról van szó, vagy a jelző rosszszul lett felszerelve. Ebben az esetben olvassa el a „Hiba elhárítása” c. fejezetet.

- A füstjelző megfelelő működését minden elemcsere után ellenőrizni kell a tesztkészülék használatával.

VESZELY! Robbanáveszély az elem szakszerűtlen cseréje esetén! Csak ugyanolyan vagy hasonló típust használjon.

FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! A füstjelzőt és elemet nem szabad közvetlen hőnek kitenni, és kerülni kell a folyadékokkal való bármí-lyen érintkezést.

A füstjelzőt semmiképpen sem szabad a következő helyeken használni

- Gyűlékony elektromos készülékek közelében vagy olyan helyeken, mint pl. a konyhában, bútorok vagy vízmelegítők közelében. Ha szükséges, az ilyen helyeken arra alkalmas, speciális füstjelzőket kell felszerelni.
- Magasabb hőmérsékletű helyeken – pl. mosogató- vagy mosógépek közelében – a füstjelzőt az elektől a gépektől mini-mum 3 méter távolságban kell felszerelni.
- Klímaberendezések vagy légvezetők/légbevezetők, ill. ventilátorok közelében a füstjelzőt legalább 1 méter távol-ságban kell felszerelni. Az ilyen berendezések közvetlen környezetében a füst nagyon gyorsan szétoszlik. A füstjelző ilyen környezetű feltételek mellett nem tud megbízhatóan reagálni a füstre.
- Olyan szobákban, ahol a környezeti hőmérséklet 4 °C alatt vagy 37 °C felett van.
- Nagyon poros, ill. szennyezett helyeken, valamint olyan helyeken, ahol nagyon sok rovar van.

A füstjelző tesztelése

- Minden jelzőt rendszeresen teszteljen annak biztosításához, hogy az megfelelően felszerelt legyen, és kifogástalanul működjön.
- A jelző teszteléséhez ne használjon nyílt lángot (tűzve-szély!).
- Hetente egyszer végezze el a füstjelző tesztelését. Tesztelje a jelzőt közvetlenül visszaérkezése után, ha néhány napig vagy hétig nem volt otthon.
- Teszt közben a jelzőtől tartson karhossznyí távolságot.
- A füstjelzőt a következő lépések elvégzésével tesztelje:
- Legalább 3 másodpercig nyomja az ellenőrző gombot. A riasztás 3 rövid hangjelzés formájában történik. 1,5 másod-perces szünet után a jelzés újból felhangzik. Ez a folyamat addig ismétlődik, míg el nem engedi a gombot. A riasztás az ellenőrző gomb lengedése után néhány másodpercig még hallatszhat.

Riasztás

VESZELY! Tűzveszély! Ha felhangzik a riasztás anél-kül, hogy az ellenőrző gombot nyomná, akkor a készü-lék füstöt érzékel. A riasztás azonnali figyelmet és reakciót igényel!

- A riasztás 3 rövid hangjelzés formájában történik. 1,5 másodperces szünet után a jelzés újból felhangzik.

Csendes riasztás (hangtalan üzemmód)

Ha megszólal a figyelmeztető jelzés, nyomja meg az ellenőrző gombot. A jelzést a rendszer 10 percre felfüggeszti. A piros LED ilyenkor 8 másodpercenként felvilág. Az azt jelzi, hogy a füst-jelző hangtalan üzemmódban működik. A füstjelzők minimális zajterhelést okoznak. A főzés során keletkező égési részecské-k kiválthatnak riasztás, ha a készülék a főzési terület közelében található. Ha a kifut az étel vagy grillezés/pirítás történik, nagy mennyiségű égési részecske keletkezik. A levegőt kültérre elve-zető páraelszívó (nem keringető elszívás) használata ugyan-csak hozzájárul ahhoz, hogy az égési részecskék eltávolzának a konyhából. A hangtalan üzemmód (ellenőrző gomb) külö-nösen hasznos olyan konyhai vagy egyéb területen, ahol könnyen kiválthatók a zavaró figyelmeztető jelzések.

A hangtalan funkciót csak akkor szabad használni, ha a riasztás egy ismert körülmény okozza, például a főzés során keletkező füst. A riasztás ilyenkor nagyjából 10 perc után automatikusan visszaállításra kerül. Ha ezután továbbra is megtalálhatók az égési folyamatból származó részecskék, ismét sor kerül a riasz-tásra.

A csendes riasztás (hangtalan üzemmód) ismét bekapcsolható, ha a levegő megtisztult a riasztást kiváltó anyagotól.

VIGYAZATI VIGYAZATI! A hangtalan üzemmód hasz-nálata előtt derítse fel a füst forrását és győződjön meg róla, hogy biztonságos állapot áll fenn.

</

- Részként ferde mennyezettel rendelkező helyiségekben a következő érvényes: ha a vízszintes mennyezet kevesebb mint 1 m széles, akkor a jelzőt a ► 6. ábrának megfelelően szerelje fel. Ha a vízszintes mennyezet 1 m-nél szélesebb, akkor a jelzőt a vízszintes mennyezet közepére szerelje.
- A jelző felszereléséhez és működéséhez maximálisan megengedett mennyezetmagasság 6 méter, nagyobb szerelési magasságokhoz a termék nem engedélyezett.

Felszerelés

Megjegyzés: Kizárólag a tartozék szerelési anyagokat használja!

- Forgassa a füstjelzőt az óramutató járásával ellentétesen. Vegye le a szerelőlapot.
- Tartsa a szerelőlapot abban a helyzetben, ahogy a füstjelzőt fel akarja szerelni. Jelölje meg a lyukakat ceruzával. Ezek a helyek a szerelési furatokhoz szükségesek.
- Fúrjon 2 lyukat a megjelölt helyre. A furatok átmérője 5 mm legyen. Tegyen 1-1 műanyag titlit a furatokba.
- Helyezze fel megfelelően a szerelőlapot, és rögzítse azt a két csavarral (► 7. ábra) a titlikben.
- Tegye be az elemet az elemtartóba.
- Helyezze rá a füstjelzőt a szerelőlapra. Forgass a füstjelzőt az óramutató járásával egyezően addig, míg az a megfelelő helyzetben be nem pattan.
- Ellenőrizze a füstjelzőt az ellenőrző gombbal. Amíg az ellenőrző gombot nyomja, a riasztás mindig 3 jelzőhang formájában hangzik fel. 1,5 másodperces szünet után újból hangzik a jelzés. Az ellenőrző gomb elengedése után a füst-jelzőt a riasztást néhány másodpercen belül leállítja.
- Normál üzemben a piros LED 40 másodpercenként villog.

Termékleírás

Cikkszám	345628, 345629
Teljesítmény	9V egyenáramú elem
Energiafogyasztás felüyeleti ál- lapotban	< 10 µA
Energiafogyasztás riasztáskor	< 30 mA
Riasztási hangerő 3 méteres su- gárban	> 85 dB(A)
Riasztás érzékenység	0,10–0,17 dB/m

Elem műszaki jellemzői

Névleges feszültség	9 V egyenáram (szén-cink; alkáli)
Szén-cink elem	1 év
Gold Peak	GP1604S (GP International., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Alkáli elem	5 év
Gold Peak	GP1604A (GP International., Ltd.)

Ártalmatlanítás

A készülőke ártalmatlanítása

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülőke használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településhulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkusomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készülékben lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás ártalmatlanítása

A csomagolás kartonpapírból, valamint megfelelően jelölt műanyagokból áll, amiket újra fel lehet dolgozni.

- Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.

BAHR	Uputstvo za upotrebu
	Detektor dima
Opis	 Uputa: Stvarni izgled vašeg uređaja može da se razlikuje od slika.

Proizvod se koristi za otkrivanje/prijavljivanje požara u slučaju požara u području stanovanja ili domaćinstvu. Kod ovog proizvoda radi se o fotoelektričnom detektoru dima, koji je pogođen sa zamjenjivom 9V baterijom (6F22 ili GP 1604S). Vijek trajanja baterije je najmanje 1 godinu. Fotoelektrični detektor dima reaguje senzitivno na sporo tinjanje vatri koje uglavnom proizvode vrući, crni dim na niskoj vrhućini i tinjaju nekoliko sati prije razvoja otvorenog plamena. Ovaj detektor dima ne sadrži nikakav radioaktivni ili ekološki štetan materijal. U svakoj prostoriji (osim u kupatilu) i u svakom drugom dijelu kuće potrebno je montirati najmanje 1 detektor dima. Pri tome treba osigurati, da osobe koje se nalaze u kući čuju signal alarma i da na to mogu reagirati. Za minimum sigurnosti treba montirati jedan detektor dima u hodniku između prostorije za dnevni boravak i prostorije za spavanje i 1 detektor dima u svakoj spavaćoj sobi. Za tipičan jednospratni stan preporučuje se montirati detektor dima na plafonu u svakoj spavaćoj sobi i u hodniku ispred svake pojedine prostorije za spavanje. Ako hodnik do raznih spavaćih soba ima dužinu veću od 9 m, montirajte detektor dima na oba kraja hodnika.

Kod tipične višespratne stambene zgrade preporučuje se montirati detektor dima na plafon svake spavaće sobe i jedan detektor u hodniku ispred svake prostorije za spavanje. Ako hodnik do

raznih spavaćih soba ima dužinu veću od 9 m, montirajte detek-tor dima na oba kraja hodnika. Dodatno montirajte detektor na gornjem kraju stepenica od prvog do drugog sprata. Ako je podrum dostupan, takođe montirajte jedan detektor na strop podruma i na noge podrumskih stepenica.

Slijedite uputstva kako biste osigurali pravilan rad.

Moraju se poštovati lokalni propisi.

Važne sigurnosne informacije

- Pomoću tipke za provjeru možete proveriti ispravnu funkciju detektora dima. Nemojte koristiti druge metode testiranja. Provjerite detektor jednom nedeljno kako biste osigurali pravi-lan rad.
- Nemojte uklanjati bateriju ili odvojiti bateriju, jer u tom slučaju detektor dima više ne bi radio.
- Ovaj detektor dima može instalirati samo licencirani, kvalifi-kovani električar. Tokom instalacije moraju se poštovati i prati-ti svi nacionalni instalacioni i građevinski propisi.
- Ovaj detektor dima je isključivo dizajniran da se koristi u sta-novima ili stambenim zgradama. U stambenim zgradama svaka stambena jedinica mora biti opremljena sa svojim detektorima dima. Ne postavljajte detektor dima u druge zgrade koje nisu namijenjene za stambenu upotrebu. Upo-treba ovog detektora dima ne zamjenjuje kompletan alarmni sistem.
- Detektor dima može otkriti požar u ranoj fazi samo u njego-voj neposrednoj blizini. Ukoliko dođe do požara u udaljenom dijelu kuće, na drugom nivou, koji nije opremljeno sa detek-torima, u kaminu, krovu ili na suprotnoj strani zatvorenih vrata, tako da dim ne može pravovremeno doći do detektora dima i detektora ne može pravovremeno aktivirati alarm.
- Uprkos jačini zvuka signala alarma, mogu postojati situacije u kojima pojedinci ne primjećuju alarm, npr. zbog buke unutar ili izvan kuće, tokom dubokog sna, nakon uzimanja lekova, droga ili alkohola, ili u slučaju nagluhosti ili drugih ograniče-nja.
- Ako sumnjate, da detektor dima ne može dovoljno upozoriti člana domaćinstva, postavite specijalni detektor koji ispu-njava veće zahtjeve u pogledu uzbuñjivanja. Dotična osoba mora biti u mogućnosti brzo reagirati na alarm, tako da se smanjuje rizik od oštećenja, povreda ili smrti u slučaju požara. Ako je član domaćinstva nagluh, molimo da instalir-ate specijalni detektor dima, koji pouzdano upozorava dotičnu osobu pomoću svjetlosnih signala ili vibracije.
- Detektor dima može aktivirati alarm samo onda ako u zraku otkrije dim ili čestice sagorijevanja. Detektor ne reaguje na toplotu, plamen ili plin. Funkcija upozoravanja ovog detek-tora dima se temelji na emisiji zvučnih signala upozorenja. Požari se mogu proširiti u nepovoljnim slučajevima veoma brzo ili eksplozivno. Isto tako, vatra je možda bila namjerna ili izazvana nepažnjom. U takvim slučajevima može doći do situacija u kojima detektor ne pokreće alarm dovoljno brzo i zbog toga sigurno bjekstvo nije garantovano.
- Preduslov za ispravnu funkciju detektora dima je pažljivo postupanje. To takođe znači da se detektorom ne smije manipulisati i da se on ne smije koristiti namjernski ili iz lakoumnosti. Detektor dima ne osigurava nikakvu garanciju da se izbjegnu tjelesne ozljede i oštećenja imovine i nikada ne treba uzeti u obzir kao zamjenu za osiguranje života i imo-vine. Kao i svaki tehnički proizvod, detektor dima može zaka-zati. Zbog toga, morate nedjeljno provjeriti svaki detektor, a potpuno ga zamijeniti najkasnije nakon 10 godina.
- Područje koje nadzire jedan detektor ne smije biti veće od 60 m².
- Ako je visina sobe veća od 6 m, koristite dodatni detektor dima.
- Ako su stropne grede dostupne sa visinom višom od 20 cm i imaju individualni plafon ploče između greda površinu veću od 36 m², dodatni detektora dima mora biti instaliran u poljima plafona. Iznosi i visina greda plafona manje od 20 cm, instalirajte detektor u sredini na plafonu, a ne na gredu.

Upozorenje

- Detektor dima ne smije biti prekriven ili obojen.
- Da bi se izbegle nesreće, detektor dima mora biti pouzdano pričvršćen na plafon u skladu sa uputstvima za montažu.

Punjenje baterije:

– priključite na napajanje strujom (► Sl. 1)

Zamjena baterije

- Otkrenite detektor dima u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Zatim izvadite alarmnu jedinicu.
- Izvadite bateriju. Umetnite novu bateriju ispravno (► Sl. 2).
- Umetnite novu bateriju u držač baterije. Postavite alarmnu jedinicu. Okrenite ga u smjeru kazaljke na satu
- Pritisnite tipku za provjeru najmanje 3 sekundi da biste pro- vjerili detektor dima. Zvuk se sastoji od 3 kratka zvučna signala, jedne pauze od 1,5 sekunde i ponavljanja zvučnih signala. Ukoliko se detktor dima ne oglašava tokom provjere, postoji ili smetnja ili je nepravilno montiran. U ovom slučaju pročitajte odjeljak "Rješavanje problema"
- Nakon svake zamjene baterije, ispravna funkcija detektora dima mora biti provjerena pomoću opreme za ispitivanje.

OPASNOST! Opasnost od eksplozije zbog nepra- vilne zamjene baterije! Zamjena samo istim ili sličnim tipom.

PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Detek- tor dima i baterija ne smiju biti direktno zagrijani i bilo koji kontakt sa tečnostima treba izbjegavati.

Detektor dima se ne smije koristiti u okolini u kojoj postoji opasnost od požara.

- U blizini zapaljivih električnih uređaja ili u takvim područjima kao npr. u kuhinji, u blizini namještaja ili bojlera. Ako je potrebno, u takvim oblastima morate montirati specijalni detektor dima.
- U područjima sa povišenim temperaturama – npr. u blizini mašina za pranje posuda ili mašine za pranje veša – detek- tor dima mora biti postavljen najmanje 3 metra od ovih mašina.
- U blizini klima uređaja ili izduvnih/dovodnih ventilacija ili ven- tilatora, detektor dima mora biti montiran na udaljenosti od najmanje 1 metar. U neposrednoj blizini ovih uređaja, dim se distribuira veoma brzo. Detektor dima ne može pouzdano da reaguje na dim pod ovim uslovima okoline.
- U prostorijama sa temperaturom okoline ispod 4 °C ili iznad 37° C.

- U vrlo prašnjavim ili zaprmlanim područjima i u područjima gdje se zadržava vrlo mnogo insekata.

Testiranje detektora dima

- Redovno testirajte svaki detektor kako biste bili sigurni da je pravilno instaliran i da besprijekorno funkcioniše.
- Nemojte koristiti otvoreni plamen da biste testirali detektor (opasnost od požara!).
- Testirajte svaki detektor dima jednom nedjeljno. Provjerite detektor i odmah nakon povratka, ako niste bili kod kuće za nekoliko dana ili nedjelja.
- Držite udaljenost za dužinu ruke od detektora za vrijeme testa.
- Testirajte detektor dima obavljajnm sljedećih koraka:
 - Pritisnite tipku za provjeru za najmanje 3 sekundi. Alarm se oglašava u obliku 3 kratka tona. Nakon pauze od 1,5 sekunde, signal se ponovo oglašava. Ovaj proces se ponav- ti dvak ne otpustite tipku. Signal alarma može nastaviti da zvuci nekoliko sekundi nakon otpuštanja tipke za provjeru.

Alarm

OPASNOST! Opasnost od požara! Ako se alarm ogla- šava bez pritiska tipke za provjeru, uređaj detektuje dim. Alarmni signal zahtijeva Vašu neposrednu pažnju i reak- ciju!

- Alarm se oglašava u obliku 3 kratka tona. Nakon pauze od 1,5 sekunde, signal se ponovo oglašava.

Tihí alarm (bešumni režim)

Pritisnite kontrolni taster kada se oglasi signal upozorenja. Signal se tada prekida na otprilike 10 minuta. Crvena LED lam- pica treperi jednom na svakih 8 sekundi. To pokazuje da detek- tor dima radi u bešumnom režimu. Detektor dima su izrađeni za nizak stepen opterećenja bukom. Čestice sagorijevanja koje nastaju prilikom kuhanja mogu aktivirati alarm, ukoliko se uređaj nalazi u blizini dijela za kuhanje. Prilikom preljevanja ili roštilja- nja,uprečenja dolazi do stvaranja velikih količina zapaljivih čestica. Upotreba nape, koja odvodi zrak napolje (nerecikulirajuće odvođenje), takođe doprinosi da se ove zapaljive čestice odvođe iz kuhinje. Bešumni režim (kontrolni taster) je posebno koristan u dijelu kuhinje ili nekom drugom dijelu u kojem se veoma lako aktiviraju neprijatni signali upozorenja. Bešumna funkcija se smije koristiti samo ako se alarm aktivira pod poznatim okolnostima, na primjer usljed dima koji nastaje u toku kuhanja. Alarm se poslije oko 10 minuta automatski rese- tuje. Ukoliko nakon ovog vremena i dalje postoje čestice iz pro- cesa sagorijevanja, onda se alarm ponovo aktivira.

Tihí alarm (bešumni režim) se može ponovo uključiti sve dok se zrak ne oslobodi od aktivatora alarma.

OPREZI OPREZI! Prije primjene bešumnog režima, morate utvrditi izvor dima i uvjeriti se u postojanje sigur- nog stanja.

Uputa: Uređaj se mora sedmično provjeravati.

OPASNOST! OPASNOST! Kada se alarm oglasi, a nije u režimu testiranja, onda to znači da je uređaj detekto- vao dim. Oglašavanje alarma zahtijeva Vašu direktnu pažnju i neposredno djelovanje.

Održavanje i čišćenje

- Osim nedjeljnih provjera, bateriju morate zamijeniti nakon svake 1 godine. Koristite visokokvalitetne baterije. Potrebne korake možete pronaći u odjeljku ► Zamjena baterije.
 - Detektor se mora očistiti najmanje jednom mjesečno. Prije čišćenja uklonite bateriju. Koristite mekanu četku da biste očistili detektor dima. Uvjerite se da su otvori za ventilaciju bez prašine. Ako je potrebno, očistite poklopac detektora dima sa vlažnom krpom.
 - Uvjerite se da je pretinac za bateriju pravilno zatvoren i da voda ne može prodirjeti u uređaj.
 - Vratite ponovo bateriju nakon čišćenja i pokrenite test fun- ciju pritiskom na tipku za provjeru
- Važne napomene:**
- nikada ne otvarajte kucište da očistite unutrašnjost. Ovo može prouzrokovati oštećenja ili skratiti vijek trajanja detek- tora dima.
 - Zamijenite detektore dima svakih 10 godina.

Popravka

Pažnja Nikada sami ne popravljajte neispravni detektor dima. Ako detektor dima prestane da funkcioniše u garan- tom roku, vratite ga u originalnom pakovanju prodavcu od koga ste ga kupili. Ako se detektor dima ne radi po isteku garantnog roka, dajte da ga popavi stručnjak ili zamijenite uređaj.

Vježbajte mjere protivpožarne sigurnosti

Kada se alarm oglasi, bez da se pritisne tipka za provjeru, to predstavlja upozorenje na opasne situacije. Morate odmah rea- govati. Da biste se pripremili za takav događaj, trebalo bi da razvijete planove za bjekstvo za svoju porodicu. Razgovarajte o planovima sa svim članovima domaćinstva i redovno izvodite vježbe.

- Informirajte sve stanare o funkciji detektora dima. Otpustite tipku za provjeru da biste aktivirali alarm i objasnite šta znači alarm.
- Određite dva izlaza iz svake prostorije i jednu putanju za bjekstvo iz svake sobe koja izlazi napolje.
- Učite sve stanare da koriste alternativni izlaz, ako se vrata više ne mogu koristiti. Obratite pažnju da se vrela ili vrata koja gore ne smiju otvoriti.
- Učite sve članove domaćinstva puze po tu kako bi ostali ispod opasnog dima, para i plinova.
- Označiti sigurno sastajalište za sve stanare izvan zgrade.

Kako treba reagovati kod požara

- Ne paničite, očuvajte prisutnost duha!
- Napustite goreću zgradu što je prije moguće. Provjerite tem- peraturu vrata prije otvaranja. Ako vrata imaju visoku tempe- raturu, ostavite prostorije kroz drug sigurnosni izlaz. Budite vrlo mirni i ne pokušavajte da uzmete stvari s vama.
- Sretnite se na dogovorenom sastajalištu.
- Pozovite vatrogasce odmah nakon što napustite mjesto požara.
- Nikada se ne vraćajte nazad u goreću zgradu. Sačekajte dok se vatra ne ugasi.

Napomena: gore navedene informacije mogu vam pomoći da pobijegnute od mjesta požara. Da biste sma- njili opasnost od požara upošte, trebalo bi da redovno trenirate protupožarnu zaštitu.

Otklanjanje smetnje

Tokom provjere ili u slučaju lažnog alarma, nikada ne smijete uklanjati bilo koji dio detektora dima da biste zaustavili alarm. Odmah otvorite prozor ili uključite ventilator da biste uklonili bezopasni dim koji može biti prisutan.

Problem	Rješavanje problema
Detektor dima se ne ogla- šava prilikom testiranja.	1. Pritisnite uređaj na držač i okre- nite detekto dima u smjeru kazaljki na satu sve dok ne nale- gne pravilno na držač.
Uputa: Pritisnite kontrol- ni taster prilikom testiranja u trajanju od najmanje 5 sekundi!	2. Očistite detektor dima. U tu svrhu obratite pažnju na odjeljak „Održavanje i čišćenje”.
	3. Ukoliko se problemi nastave i uređaj još uvijek podliježe garanciji, možete ga vratiti malo- prodajnom trgovcu.
	4. Ukoliko je garancija istekla, zamijenite uređaj novim detekto- rom dima.

Uređaj se oglašava i crve- na LED lampica treperi jednom na svakih 40 se- kundi.

Detektor dima se oglaš- va na svakih 40 sekundi (uređaj se prebacuje u re- žim greške).

Detektor dima u neredov- nim intervalima ili prilikom kuhanja, tuširanja, itd. iza- ziva neželjene signale upo- zorenja.

- Očistite detektor dima. U tu svrhu obratite pažnju na odjeljak „Održavanje i čišćenje”.
 - Zamijenite detektor dima, ako se problem bude i dalje javljao.
- Očistite detektor dima. U tu svrhu obratite pažnju na odjeljak „Održavanje i čišćenje”.
 - Postavite detektor dima na neko drugo mjesto.

- Očistite detektor dima. U tu svrhu obratite pažnju na odjeljak „Održavanje i čišćenje”.
- Ukoliko se problem i dalje pojav- ljuje u periodu važenja garan- cije, uređaj možete vratiti malo- prodajnom trgovcu.
- Ukoliko je garancija istekla, zamijenite uređaj novim detekto- rom dima.

Odrediti odgovarajuće lokacije montiranja

- Montirajte detektor dima u spavaćoj sobi i na putu za bijeg. Ako ima više od jedne spavaće sobe, montirajte detektor dima u svakoj sobi.
- Pored toga, montirajte detektor dima na stepeništu ili na sva- kom spratu.
- Montirajte detektore na sredinu plafona tako da se alarm može dobro čuti u cijeloj sobi.
- Montirajte detektor dima preko 50 cm od prepreka bilo koje vrste (zid, pregradni zid, grede ili slično)
- Ako se detektor dima ne može montirati u središtu plafona sobe, onda mjesto za montažu detektora dima treba biti naj- manje na udaljenosti od 50 cm od čoška (► Sl. 3).
- Ako je dužina sobe ili hodnika veća od 9 m, montirajte neko- liko detektora dima.
- Za hodnike u obliku slova L, postavite detektor dima u kosoj liniji ili jedan detektor u svakom kraku hodnika.
- Montirajte detektor dima sa okruglim, špicastim ili istaknutim proširenjem plafona između 50 cm i 100 cm ispod vrha pla- fona (► Sl. 4, gore). Na kosim plafonima, u kojim je razlika u visini na dužini od 6 m veća od 1 m, montirajte detektor na donjoj polovini plafona prostorije (► Sl. 4, dolje).
- Ako je dužina i širina povišene galerije veća od 2 m, a povi- šena galerija ima ukupnu površinu veću od 16 m², potreban je dodatni detektor ispod povišene galerije(► Sl. 3).
- prosto- rije sa podijem ili galerijom; 1 = dozvoljeno, 2 = nije dozvo- ljeno).
- Kod prostorija sa proporcionalnim kosim plafonima važi: ako je horizontalni plafon manje širine od 1 m, montirajte detektor kao što je prikazano na ► Sl. 6. Ako je horizontalni plafon ši- ri od 1 m, montirajte detektor u sredinu horizontalnog plafona.
- Maksimalno dozvoljena visina plafona za pričvršćivanje i rad detektora je 6 metara, za veće visine montaže proizvod nije odobren.

Instalacija

Napomena: koristi se samo priloženi montažni materi- jal!

- Otkrenite detektor dima u suprotnom smjeru kazaljke na satu. Skinite montažnu ploču.
- Držite ploču za montiranje na položaju, gdje želite da monti- rate detektor dima. Označite rupice olovkom. Ovi položaji su neophodni za montažna bušenja.
- Izbušite 2 rupe u označenim mjestima. Prečnik bušenja mora biti 5 mm. Postavite jednu plastičnu tiplu u svaku od 2 rupe.
- Postavite montažnu ploču da odgovara i pričvrstite ploču sa oba vijka (► Sl. 7) u tiplu.
- Postavite bateriju u pretinac za bateriju.
- Postavite detektor dima na montažnu ploču. Okrenite detek- tor dima u smjeru kazaljke na satu, dok se ne uklopi u pravi- lan položaj.
- Provjerite detektor dima pomoću tipke za provjeru. Sve dok je horizontalni plafon pritisnuta, alarm se oglašava u obliku 3 zvučna signala. Nakon pauze od 1,5 sekunde, ponovo se oglašavaju zvučni signali. Poslije otpuštanja tipke za pro- vjeru, detektor dima zaustavlja signal alarma u roku od neko- liko sekundi.
- U normalnom radu crvena LED trepće jednom svake 40 sekunde.

Opis proizvoda

Broj artikla	345628, 345629
Snaga	Baterija sa 9 V istosmjerna struje

Broj artikla	345628, 345629
Potrošnja energije u statusu za	< 10 µA praćenje
Potrošnja energije tokom alarma	< 30 mA
Jačina zvuka alarma u prečniku	> 85 dB(A) od 3 metra
Osetljivost alarma	0,10–0,17 dB/m

Specifikacija baterije

Nazivni napon	9 V istosmjerna stru- ja (ugalj-cink; alkalk- na)
Ugalj-cink baterija	1 godina
Gold Peak	GP1604S (GP Inter- national., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Alkalna baterija	5 godina
Gold Peak	GP1604A (GP Inter- national., Ltd.)

Odlaganje

Zbrinuti uređaj

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i aku- mulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odla- gati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaga- nja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i aku- mulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odijeljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Zbrinuti ambalažu

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće ozna- čenih plastika, koje se mogu reciklirati.

- Te materijale odvojite za ponovnu obradu.

GR	Οδηγίες χρήσης
	Αυτόνομος ανιχνευτής καπντού
Περιγραφή	 Υπόδειξη: Η πραγματική εικόνα της συσκευής σας μπορεί να αποκλίνει από αυτή των απεικονίσεων.

Το προϊόν χρησιμεύει στην αναγνώριση/προειδοποίηση φωτιάς σε περίπτωση πυρκαγιάς σε χώρους κατοικίας ή νοικοκυριά.

Το προϊόν αυτό είναι ένα φωτοηλεκτρικός αυτόνομος ανιχνευτής καπντού που λειτουργεί με αντικαταστάσιμη μπαταρία 9V (6F22 ή GP 1604S). Η διάρκεια ζωής της μπαταρίας ανέρχεται τουλά- χιστον σε 1 έτος. Ένας φωτοηλεκτρικός αυτόνομος ανιχνευτής καπντού ανιτρά εuaίσθητα σε αργές έρπουσες πυρκαγιές που γενικά παράγουν πυκνό, μαύρο καπνό σε μειωμένη θερμότητα και σηγοκασίον για ώρες, προτού αναπτύξουν ανοιχτές φλόγες. Αυτός ο αυτόνομος ανιχνευτής καπντού δεν περιέχει κανένα ραδιενεργό ή επιβλαβές για το περιβάλλον υλικό.

Σε κάθε δωμάτιο (εκτός από το μπάνιο) και σε κάθε άλλο χώρο του σπιτιού θα πρέπει να συναρμολογηθεί τουλάχιστον 1 αυτό- νομος ανιχνευτής καπντού. Συγχρόνως πρέπει να προσέξετε ώστε τα άτομα που βρίσκονται στο σπίτι να μπορούν να ακού- σουν και να αντιδράσουν στο σήμα του συναγερμού. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει να συναρμολογηθεί τουλάχιστον 1 αυτό- νομος ανιχνευτής καπντού στο διάδρομο ανάμεσα στο καθιστικό και τους χώρους ύπνου και από 1 αυτόνομος ανιχνευτής καπντού σε κάθε υπνοδωμάτιο. Για ένα τυπικό διαμέρισμα ενός ορόφου συνιστάται η συναρμολόγηση ενός αυτόνομου ανιχνευτή καπντού στην οροφή κάθε υπνοδωματίου και στο διάδρομο μπροστά από κάθε μεμονωμένο χώρο ύπνου.

Αν ο διάδρομος προς τα διάφορα υπνοδωμάτια έχει μήκος μεγα- λύτερο από 9 m, συναρμολογήστε από έναν ανιχνευτή καπντού σε κάθε άκρο του διαδρόμου.

Για μια τυπική πολυώροφη κατοικία συνιστούμε να συναρμολο- γήσετε από έναν αυτόνομο ανιχνευτή καπντού στην οροφή κάθε υπνοδωματίου και έναν ανιχνευτή στο διάδρομο μπροστά από κάθε χώρο ύπνου. Αν ο διάδρομος προς τα διάφορα υπνοδωμά- τια

πολύ γρήγορα. Ο αυτόνομος ανιχνευτής καπνού δεν μπορεί να αντιδράσει αξιόπιστα στον καπνό σε τέτοιες συνθήκες περιβάλλοντος.

- Σε δωμάτια με θερμοκρασία περιβάλλοντος κάτω από 4 °C ή πάνω από 37 °C.
- Σε πολύ σκονισμένους ή λερωμένους χώρους, καθώς και σε χώρους στους οποίους υπάρχουν χημικά έντομα.

Δοκιμή λειτουργίας του αυτόνομου ανιχνευτή καπνού

- Πραγματοποιείτε τακτικά δοκιμή λειτουργίας κάθε ανιχνευτή, για να διασφαλίσετε ότι είναι σωστά εγκατεστημένος και λειτουργεί σε άμωγη κατάσταση.
- Μη χρησιμοποιείται ανοιχτή φλόγα για να δοκιμάσετε τον ανιχνευτή (Κίνδυνος πυρκαγιάς!).
- Πραγματοποιείτε δοκιμή λειτουργίας κάθε αυτόνομου ανιχνευτή καπνού μία φορά την εβδομάδα. Ελέγχετε επίσης τον ανιχνευτή αμέσως μετά την επιστροφή σας, αν λείψετε για μερικές ημέρες ή εβδομάδες από το σπίτι.
- Κατά τη διάρκεια της δοκιμής λειτουργίας κρατάτε απόσταση από τον ανιχνευτή όσο το μήκος του βραχίονα.
- Πραγματοποιείτε δοκιμή λειτουργίας του αυτόνομου ανιχνευτή καπνού ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:
- Πατήστε το κουμπι δοκιμής για τουλάχιστον 3 δευτερόλεπτα. Ο συναγερμός ακούγεται με τη μορφή 3 σύντομων ήχων. Μετά από μια παύση 1,5 δευτερόλεπτο το σήμα ακούγεται εκ νέου. Η διαδικασία αυτή επαναλαμβάνεται μέχρι να απελευθερώσετε το πλήκτρο. Το σήμα του συναγερμού μπορεί να συνεχίσει να ακούγεται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του κουμπιού δοκιμής.

Συναγερμός

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Αν ο συναγερμός ακουστεί χωρίς να είναι παθημένο το κουμπι δοκιμής, η συσκευή έχει εντοπίσει καπνό. Το σήμα του συναγερμού προκαλεί την άμεση προσοχή και αντιδρασή σας!

- Ο συναγερμός ακούγεται με τη μορφή 3 σύντομων ήχων. Μετά από μια παύση 1,5 δευτερόλεπτο το σήμα ακούγεται εκ νέου.

Σιωπηλή ειδοποίηση (λειτουργία σιγής)

Όταν ακουστεί το προειδοποιητικό σήμα πιέστε το πλήκτρο ελέγχου. Το σήμα σταματά για περίπου 10 λεπτά. Η κόκκινη LED αναβοσβήνει μια φορά κάθε 8 δευτερόλεπτα. Αυτό σημαίνει πως ο ανιχνευτής καπνού λειτουργεί σε σιγή. Οι ανιχνευτές καπνού είναι σχεδιασμένοι για να κάνουν ελάχιστο θόρυβο. Τα σωματίδια καύσης που παράγονται από τα μαγειρέμα μπορούν να ενεργοποιήσουν τον συναγερμό, αν η συσκευή βρίσκεται κοντά στον χώρο που μαγειρεύετε. Όταν η καταρρόλα ξεχειλίζει και κατά το ψήσιμο παράγονται μεγάλες ποσότητες εύφλεκτων σωματιδίων. Η χρήση απορροφητήρα, ο οποίος οδηγεί τον αέρα προς τα έξω (χωρίς ανακυκλοφορία), φροντίζει επίσης ώστε αυτά τα εύφλεκτα σωματίδια να απομακρύνονται από την κουζίνα. Η λειτουργία σιγής (πλήκτρο ελέγχου) είναι ιδιαίτερα χρησιμη στην περιοχή της κουζίνας ή σε άλλη περιοχή, όπου εύκολα μπορούν να ενεργοποιηθούν ενοχλητικά προειδοποιητικά σήματα.

Η λειτουργία σιγής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όταν ενεργοποιείται συναγερμός κάτω από γνωστές συνθήκες, όπως από τον καπνό κατά το μαγείρεμα στην κουζίνα. Ο συναγερμός διαγράφεται αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά. Αν μετά από αυτό το διάστημα εξακολουθούν να υπάρχουν σωματίδια από κάποια διαδικασία καύσης ο συναγερμός θα ενεργοποιηθεί εκ νέου.

Ο σιωπηλός συναγερμός (λειτουργία σιγής) μπορεί να ενεργοποιηθεί ξανά, όταν στον αέρα δεν θα υπάρχουν επικίνδυνα σωματίδια.

- ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ!** Πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία σιγής, πρέπει να προσδιορίσετε την πηγή καπνού και να βεβαιωθείτε πως επικρατεί ασφαλής κατάσταση.

- Υποδείξη:** Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται μια φορά την εβδομάδα.

- ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Αν ακουστεί συναγερμός, αυτό σημαίνει πως η συσκευή διαπιστώνει την ύπαρξη καπνού. Το άκουσμα του συναγερμού απαιτεί την άμεση προσοχή και αντιδρασή σας.

Συντήρηση και καθαρισμός

- Εκτός από τους εβδομαδιαίους ελέγχους, η μπαταρία πρέπει να αντικαθίσταται κάθε 1 έτος. Χρησιμοποιείτε μπαταρίες υψηλής ποιότητας. Μπορείτε να βρείτε τα απαραίτητα βήματα εργασίας στην ενότητα ► Αντικατάσταση μπαταρίας.
- Ο ανιχνευτής πρέπει να καθαρίζεται τουλάχιστον μία φορά το μήνα. Πριν τον καθαρισμό αφαιρέστε την μπαταρία. Χρησιμοποιήστε μια μαλακή βούρτσα για τον καθαρισμό του αυτόνομου ανιχνευτή καπνού. Βεβαιωθείτε ότι οι σχισμές εξασρισμού είναι καθαρές από σκόνη. Αν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το καπάκι του αυτόνομου ανιχνευτή καπνού με ένα υγρό πανί.
- Προσέξτε, ώστε η θήκη μπαταριών να είναι σωστά κλεισμένη και δεν μπορεί να εισχωρήσει νερό στη συσκευή.
- Μετά τον καθαρισμό τοποθετήστε πάλι την μπαταρία και πραγματοποιήστε στη συνέχεια μια δοκιμή λειτουργίας πατώντας το κουμπι δοκιμής.

Σημαντικές υποδείξεις:

- Σε καμία περίπτωση μην ανοίξετε το πλαίσιο, για να καθαρίσετε τις εσωτερικές περιοχές. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ζημιές ή να μειώσει το χρόνο ζωής του αυτόνομου ανιχνευτή καπνού.
- Αντικαθιστάτε τον αυτόνομο ανιχνευτή καπνού κάθε 10 έτη.

Εκτέλεση επισκευών

- Προσοχή** Μην επισκευάζετε ποτέ οι ίδιοι έναν ελαττωματικό αυτόνομο ανιχνευτή καπνού. Αν ο αυτόνομος ανιχνευτής καπνού πάψει να λειτουργεί εντός του χρόνου της εγγύησης, επιστρέψτε τον στη γνήσια συσκευασία πώλησης στον έμπορο, από τον οποίο τον αγοράσατε. Αν ο αυτόνομος ανιχνευτής καπνού πάψει να λειτουργεί μετά το πέρας του χρόνου της εγγύησης, αναθέστε την επισκευή του σε έναν ειδικό ή αντικαταστήστε τη συσκευή.

Κάντε ασκήσεις μέτρων πυροπροστασίας

Αν ο συναγερμός ακουστεί χωρίς να είναι παθημένο το κουμπι δοκιμής, η συσκευή προειδοποιεί για μια επικίνδυνη κατάσταση. Πρέπει να αντιδράσετε αμέσως. Για να είστε προετοιμασμένοι για ένα τέτοιο περιστατικό, θα πρέπει να αναπτύξετε σχέδια διαφυγής για την οικογένειά σας. Συζητήστε αυτά τα σχέδια με όλα τα μέλη του σπιτιού και πραγματοποιήστε τακτικές ασκήσεις.

- Πληροφορήστε όλους τους ενοίκους για τη λειτουργία του αυτόνομου ανιχνευτή καπνού. Ενεργοποιήστε το σήμα του συναγερμού μέσω του κουμπιού δοκιμής και εξηγήστε τι σημαίνει ο συναγερμός.
- Καθορίστε δύο εξόδους από κάθε χώρο και μια οδό διαφυγής από κάθε έξοδο δωματίου στον εξωτερικό χώρο.
- Εκπαιδεύστε όλους τους ενοίκους να χρησιμοποιούν μια εναλλακτική έξοδο, σε περίπτωση που η πόρτα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί πλέον. Διευκρινίστε ότι δεν επιτρέπεται να ανοίγουν καυτές ή καίόμενες πόρτες.
- Εκπαιδεύστε όλα τα μέλη του σπιτιού να κινούνται στο δάπεδο μπουσουλώντας για να παραμένουν κάτω από τον καπνό, τους ατμούς και τα αέρια που είναι επικίνδυνα για την υγεία.
- Καθορίστε ένα ασφαλές σημείο συνάντησης για όλους τους ενοίκους εκτός του κτιρίου.

Πώς πρέπει να αντιδράσετε σε μια φωτιά

- Μην πανικοβληθείτε, παραμένετε σε εγρήγορση!
- Εγκαταλείψτε το καίόμενο κτίριο όσο το δυνατόν πιο γρήγορα. Ελέγξτε τη θερμοκρασία μιας πόρτας, πριν την ανοίξετε. Αν η πόρτα εμφανίζει υψηλή θερμοκρασία, εγκαταλείψτε το χώρο από μια άλλη έξοδο ασφαλείας. Προχωρήστε ήσυχα και σε καμία περίπτωση μην προσπαθήσετε να πάρετε μαζί σας αντικείμενα.
- Συναντηθείτε στο συμφωνημένο σημείο συνάντησης.
- Καλέστε αμέσως την πυροσβεστική, αφού εγκαταλείψετε τον τόπο της πυρκαγιάς.
- Μην επιστρέψετε ποτέ στο καίόμενο κτίριο. Περιμένετε μέχρι την κατάσβεση της πυρκαγιάς.

- Υποδείξη:** Οι αναφερόμενες πληροφορίες μπορούν να σας βοηθήσουν να διαφύγετε από τον τόπο της πυρκαγιάς. Για να μειώσετε γενικά τον κίνδυνο μιας φωτιάς, θα πρέπει να εκτελείτε τακτικά εκπαιδεύσεις πυροπροστασίας.

Αντιμετώπιση βλαβών

Κατά τη διάρκεια του ελέγχου ή ενός εσφαλμένου συναγερμού δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να αφαιρέσετε εξαρτήματα του αυτόνομου ανιχνευτή καπνού, για να σταματήσετε το συναγερμό. Ανοίξτε αμέσως το παράθυρό ή ενεργοποιήστε έναν ανεμιστήρα, για να αφήσετε να διαφύγει τυχόν ακίνδυνος καπνός.

Πρόβλημα	Αντιμετώπιση προβλημάτων
Κατά τη δοκιμή ο ανιχνευτής καπνού δεν δίνει ακουστικό σήμα.	- Πιέστε τη συσκευή στο στήριγμα και στρέψτε τον ανιχνευτή καπνού δεξιόστροφα μέχρι να εμφανιστεί σταθερά στο στήριγμα. - Καθαρίστε τον ανιχνευτή καπνού. Ανατρέξτε σχετικά στην ενότητα «Συντήρηση και καθαρισμός». - Αν τα προβλήματα συνεχίζον και η συσκευή είναι ακόμη στην περίοδο εγγύησης, μπορείτε να την επιστρέψετε στο κατάστημα αγοράς. - Αν η εγγύηση έχει λήξει, αντικαταστήστε τη συσκευή με έναν νέο ανιχνευτή καπνού.
Η συσκευή σφυρίζει και η κόκκινη LED αναβοσβήνει μια φορά κάθε 40 δευτερόλεπτα.	Η μπαταρία είναι άδεια. Αντικαταστήστε την μπαταρία. Ανατρέξτε στην ενότητα «Αντικατάσταση μπαταρίας».
Ο ανιχνευτής καπνού ακούγεται κάθε 40 δευτερόλεπτα (η συσκευή μεταβαίνει σε λειτουργία σφάλματος).	- Καθαρίστε τον ανιχνευτή καπνού. Ανατρέξτε σχετικά στην ενότητα «Συντήρηση και καθαρισμός». - Αν το πρόβλημα συνεχίζει να εμφανίζεται, αντικαταστήστε τον ανιχνευτή καπνού.
Ο ανιχνευτής καπνού εκπέμπει σε άτακτα διαστήματα ή κατά το μαγείρεμα, το πλύσιμο κλπ. ένα ανεπιθύμητο προειδοποιητικό σήμα.	- Καθαρίστε τον ανιχνευτή καπνού. Ανατρέξτε σχετικά στην ενότητα «Συντήρηση και καθαρισμός». - Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καπνού σε κάποια άλλη θέση.
Το προειδοποιητικό σήμα ακούγεται διαφορετικά από το συνηθισμένο. Ακούγεται και πάλι σταματά.	- Καθαρίστε τον ανιχνευτή καπνού. Ανατρέξτε σχετικά στην ενότητα «Συντήρηση και καθαρισμός». - Αν το πρόβλημα εξακολουθήσει να εμφανίζεται στο διάστημα της εγγύησης, επιστρέψτε τη συσκευή στο κατάστημα αγοράς. - Αν η εγγύηση έχει λήξει, αντικαταστήστε τη συσκευή με έναν νέο ανιχνευτή καπνού.

Ο ανιχνευτής καπνού εκπέμπει σε άτακτα διαστήματα ή κατά το μαγείρεμα, το πλύσιμο κλπ. ένα ανεπιθύμητο προειδοποιητικό σήμα.

Το προειδοποιητικό σήμα ακούγεται διαφορετικά από το συνηθισμένο. Ακούγεται και πάλι σταματά.

- Καθαρίστε τον ανιχνευτή καπνού. Ανατρέξτε σχετικά στην ενότητα «Συντήρηση και καθαρισμός».
- Τοποθετήστε τον ανιχνευτή καπνού σε κάποια άλλη θέση.

Το προειδοποιητικό σήμα ακούγεται διαφορετικά από το συνηθισμένο. Ακούγεται και πάλι σταματά.

- Συναρμολογήστε έναν αυτόνομο ανιχνευτή καπνού στο υπονομιόματι, συναρμολογήστε έναν αυτόνομο ανιχνευτή καπνού σε κάθε υπονομιόματι.
- Επιπλέον, συναρμολογήστε έναν αυτόνομο ανιχνευτή καπνού στην περιοχή της σκάλας ή σε κάθε όροφο.
- Συναρμολογήστε τους ανιχνευτές στο μέσο της οροφής του δωματίου, έτσι ώστε ο συναρμολογητής να ακούγεται καθαρά σε όλο το δωμάτιο
- Συναρμολογήστε τον αυτόνομο ανιχνευτή καπνού σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από εμπόδια οποιουδήποτε είδους (τοίχος, διαχωριστικό τοίχωμα, δοκοί κ.ά.)
- Αν ο αυτόνομος ανιχνευτής καπνού δεν μπορεί να συναρμολογηθεί στο μέσο της οροφής του δωματίου, η θέση συναρμολόγησης του αυτόνομου ανιχνευτή καπνού πρέπει να είναι σε απόσταση τουλάχιστον 50 cm από μια γωνία (► Εικ. 3).

- Αν το μήκος του δωματίου ή του διαδρόμου είναι μεγαλύτερο από 9 m, συναρμολογήστε πολλούς αυτόνομους ανιχνευτές καπνού.
- Σε διαδρόμους με σχήμα L συναρμολογήστε έναν αυτόνομο ανιχνευτή καπνού στη λοξή ευθεία ή από έναν ανιχνευτή σε κάθε σκέλος του διαδρόμου.
- Σε στρόγγυλες, τριγωνικές ή πολυγωνικές οροφές εγκαταστήστε τον αυτόνομο ανιχνευτή καπνού ανάμεσα σε 50 cm και 100 cm κάτω από την κορυφή της οροφής (► Εικ. 4, επάνω). Σε λοξές οροφές, στις οποίες η διαφορά ύψους μήκους 6 m είναι μεγαλύτερο από 1, συναρμολογήστε τον ανιχνευτή στο κάτω μισό της οροφής του δωματίου (► Εικ. 4, κάτω).
- Αν το μήκος και το πλάτος ενός ημιπατώματος είναι πάνω από 2 m και το ημιπάτωμα έχει συνολική επιφάνεια μεγαλύτερη από 16 m², απαιτείται ένας επιπλέον ανιχνευτής κάτω από το ημιπάτωμα (► Εικ. 5. Χώροι με εξέδρα ή στοά, 1 = επιτρέπεται, 2 = δεν επιτρέπεται).
- Σε χώρους με μερική λοξή οροφή: αν η οριζόντια οροφή έχει πλάτος μικρότερο από 1 m, συναρμολογήστε τον ανιχνευτή όπως απεικονίζεται στην ► Εικ. 6. Αν η οριζόντια οροφή έχει πλάτος μεγαλύτερο από 1 m, συναρμολογήστε τον ανιχνευτή στο μέσο της οριζόντιας οροφής.
- Το μέγιστο επιτρεπόμενο ύψος οροφής για την τοποθέτηση και τη λειτουργία του ανιχνευτή ανέρχεται σε 6 μέτρα. Το προϊόν δεν είναι εγκεκριμένο για μεγαλύτερα ύψη συναρμολόγησης.

Εγκατάσταση

- Υπόδειξη:** Πρέπει να χρησιμοποιήσετε μόνο το συνοδευτικό υλικό συναρμολόγησης!

- Περιστρέψτε τον αυτόνομο ανιχνευτή καπνού αριστερόστροφα. Αφαιρέστε την πλάκα συναρμολόγησης.
- Κρατήστε την πλάκα συναρμολόγησης στη θέση, στην οποία θέλετε να συναρμολογήσετε τον αυτόνομο ανιχνευτή καπνού. Σημειώστε τις οπές με ένα μολύβι. Οι θέσεις αυτές είναι απαραίτητες για τις οπές συναρμολόγησης.
- Ανοίξτε 2 οπές στις σηματοδείς θέσεις. Η διάμετρος των οπών πρέπει να ανέρχεται σε 5 mm. Τοποθετήστε ένα πλαστικό ούπα σε κάθε μία από τις 2 οπές διάτρησης.
- Τοποθετήστε κατάλληλα την πλάκα συναρμολόγησης και στερεώστε την πλάκα με τις δύο βίδες (► Εικ. 7) στα ούπα.
- Τοποθετήστε την μπαταρία στη θήκη μπαταριών.
- Τοποθετήστε τον αυτόνομο ανιχνευτή καπνού πάνω στην πλάκα συναρμολόγησης. Στρέψτε τον αυτόνομο ανιχνευτή καπνού δεξιόστροφα, μέχρι να ασφαλίσει στη σωστή θέση.
- Ελέγξτε τον αυτόνομο ανιχνευτή καπνού με το κουμπι δοκιμής. Για όσο διάστημα είναι παθημένο το κουμπι δοκιμής, ακούγεται ο συναγερμός σε μορφή 3 ηχητικών σημάτων κάθε φορά. Μετά από μια παύση 1,5 δευτερόλεπτου, τα ηχητικά σήματα εκπέμπονται εκ νέου. Μετά την απελευθέρωση του κουμπιού δοκιμής, ο αυτόνομος ανιχνευτής καπνού σταματάει το σήμα του συναγερμού εντός λίγων δευτερολέπτων.
- Στην κανονική λειτουργία, η κόκκινη λυχνία LED αναβοσβήνει μία φορά κάθε 40 δευτερόλεπτα.

Περιγραφή προϊόντος

Αριθμός προϊόντος	345628, 345629
Απόδοση	Μπαταρία με συνεχές ρεύμα 9 V
Κατανάλωση ενέργειας σε κατά-σπαση επιτήρησης	< 10 μΑ
Κατανάλωση ενέργειας σε συναγε- ρισμό	< 30 mA
Ένταση ήχου συναγερμού σε ακτίνα 3 μέτρων	> 85 dB(A)
Ευαισθησία συναγερμού	0,10–0,17 dB/m

Χαρακτηριστικά μπαταρίας

Ονομαστική τάση	Συνεχές ρεύμα 9 V (άνθρακας-ψευδάργυρος, αλκάλιο)
Μπαταρία άνθρακα-ψευδαργύρου	1 έτος
Gold Peak	GP1604S (GP International., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Αλκαλική μπαταρία	5 έτη
Gold Peak	GP1604A (GP International., Ltd.)

Διάθεση

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.

Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλίζεται η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λίθιου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παραρρίστη πρέπει να προστατεύονται από βροχονεκτώματα, αποσυνδεδεμένες τες πάντα από τους πόλους. Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζεται για απόρριψη.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέστε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.

NL Gebruiksaanwijzing

Rookmelder

Beschrijving

- Aanwijzing:** Hoe uw apparaat er daadwerkelijk uitziet, kan van de afbeeldingen afwijken.

Het product wordt gebruikt voor het detecteren/melden van brand in woonruimte.

Het product is een foto-elektrische rookmelder die werkt op een vervangbare 9V-blokbatterij (6F22 of GP 1604S). De levensduur van de batterij is minimaal 1 jaar. Een foto-elektrische rookmelder reageert op langzaam smeulend vuur, dat meestal een dikke, zwarte rook produceert bij geringe hitte en een aantal uur kan smeulen voordat er open vlammen ontstaan. Deze rookmelder bevat geen radioactief of milieugevaarlijk materiaal.

In elke kamer (behalve in de badkamer) en in elke andere ruimte van het huis moet minimaal 1 rookmelder worden geïnstalleerd. Zorg er daarbij voor dat iedereen in het huis het alarmsignaal kan horen en erop kan reageren. Voor een minimum aan veiligheid moet er 1 rookmelder worden gemonteerd in de gang tussen woon- en slaapgedeelte en 1 rookmelder in elke slaapkamer. Voor een woning met één verdieping wordt aanbevolen in elke slaapkamer een rookmelder aan het plafond te bevestigen en ook een rookmelder in de gang naar elk afzonderlijk slaapgedeelte te plaatsen.

Als de gang naar de verschillende slaapkamers een lengte heeft van meer dan 9 m, monteert u een rookmelder aan beide uiteinden van de gang.

Voor een woning met meerdere verdiepingen wordt aanbevolen in elke slaapkamer een rookmelder aan het plafond te bevestigen en ook een rookmelder in de gang naar elk slaapgedeelte te plaatsen. Als de gang naar de verschillende slaapkamers een lengte heeft van meer dan 9 m, monteert u een rookmelder aan beide uiteinden van de gang. Installeer ook een melder bovenaan de trap van de eerste naar de tweede verdieping. Als er een kelder is, installeer dan ook een melder op het kelderplafond onderaan de keldertrap.

Volg de aanwijzingen om ervoor te zorgen dat de melder naar behoren werkt.

Neem ook de lokale voorschriften in acht.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

- Met de testknop kunt u controleren of de rookmelder goed werkt. Gebruik geen andere testmethode. Controleer een keer per week of de melder naar behoren werkt.
- Verwijder de batterij niet en koppel hem ook niet los, anders werkt de rookmelder niet meer.
- Deze rookmelder mag alleen worden geïnstalleerd door een erkende, gekwalificeerde elektricien. Bij de installatie moeten alle landelijke installatie- en bouwvoorschriften in acht worden genomen en worden opgevolgd.
- Deze rookmelder is uitsluitend bedoeld voor gebruik in woonhuizen en residentiële gebouwen. In meergezinswoningen moet elke afzonderlijke wooneenheid worden uitgerust met eigen rookmelders. Installeer de rookmelder niet in gebouwen die niet bedoeld zijn om in te wonen. Het gebruik van deze rookmelder is geen vervanging voor een compleet alarmsysteem.
- Een rookmelder kan alleen een brand in de directe omgeving in een vroeg stadium detecteren. Wanneer er brand ontstaat in een afgelegen deel van het huis, op een verdieping die geen melders heeft, in een schoorsteen, op een dak of aan de andere kant van een gesloten deur, kan de rook de rookmelder niet op tijd bereiken en kan de melder niet op tijd alarm slaan.
- Ondanks het volume van het alarmsignaal kan het voorkomen dat mensen het alarm niet horen, bijvoorbeeld vanwege lawaai in of om het huis, omdat ze diep in slaap zijn, medicatie, drugs of alcohol hebben gebruikt, slechthorend zijn of een andere beperking hebben.
- Als u vermoedt dat deze rookmelder niet krachtig genoeg is om een bepaalde medebewoner te waarschuwen, plaats dan een speciale melder die wat de alarmering betreft aan hogere eisen voldoet. De persoon in kwestie moet snel op het alarm kunnen reageren om het risico op schade, letsel of overlijden in geval van brand te verminderen. Als u een slechthorende medebewoner hebt, installeer dan een speciale rookmelder die de persoon in kwestie waarschuwt met lichtsignalen of trillingen.
- De rookmelder kan alleen een alarm afgeven als hij rook of verbrandingsdeeltjes in de lucht detecteert. De melder reageert niet op hitte, vlammen of gas. Waarschuwen doet deze rookmelder met een geluidssignaal. Vuur kan zich echter zeer snel en explosief verspreiden. Brand kan ook opzettelijk zijn aangestoken of door onoplettendheid zijn ontstaan. In dergelijke gevallen kan het voorkomen dat de melder niet snel genoeg alarm slaat en een veilige vlucht daarom niet is gegarandeerd.

- Voorwaarde voor de juiste werking van de rookmelder is dat er zorgvuldig mee wordt omgegaan. Dat betekent ook dat er niet met de melder mag worden geknoeid en dat hij niet opzettelijk of uit onachtzaamheid op oneigenlijke wijze mag worden gebruikt. Een rookmelder biedt geen garantie op het voorkomen van lichamelijk letsel en materiële schade en mag nooit worden beschouwd als vervanging van een levensverzekering en eigendommenvzekering. Zoals elk technisch product kan een rookmelder uitvallen. Daarom moet u elke melder wekelijks controleren en uiterlijk na 10 jaar volledig vervangen.
- Het gebied dat door één enkele melder wordt bewaakt mag niet groter zijn dan 60 m².
- Als de hoogte van de ruimte meer dan 6 m is, gebruik dan een extra rookmelder.
- Als er plafondbalken zijn met een hoogte van meer dan 20 cm en de afzonderlijke plafondoppervlakken tussen de balken een oppervlakte hebben van meer dan 36 m², moeten in de plafondoppervlakken extra rookmelders worden geïnstalleerd. Is de hoogte van de plafondbalken minder dan 20 cm, installeer dan een melder in het midden van het plafond en niet op een balk.

Waarschuwing

- De rookmelder mag niet worden afgedekt of geverfd.
- Om ongelukken te voorkomen, moet de rookmelder volgens de montagehandleiding stevig aan het kamerplafond worden bevestigd.

Batterij plaatsen:

- Sluit de stroomvoorziening aan (► afb. 1)

Batterij vervangen:

- Draai de rookmelder tegen de klok in. Haal vervolgens het alarmgedeelte eruit.
- Verwijder de batterij. Plaats de nieuwe batterij op de juiste manier (► afb. 2).
- Plaats de nieuwe batterij in de batterijhouder. Zet het alarm-gedeelte terug. Draai het met de klok mee.
- Houd de testknop minimaal 3 seconden ingedrukt om de rookmelder te controleren. Het geluid bestaat uit 3 korte piepjes, een pauze van 1,5 seconde en een herhaling van de piepjes. Als tijdens de test geen alarmsignaal klinkt, is er sprake van een storing of is de melder niet goed geïnstalleerd. Raadpleeg in dat geval de paragraaf "Storingen oplossen".
- Controleer na het vervangen van een batterij altijd of de rookmelder goed werkt via de testmethode.

- GEVAAR! Explosiegevaar bij ondeskundige vervanging van de batterij!** Vervang de batterij uitsluitend door een batterij van hetzelfde of een vergelijkbaar type.

- LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat!** De rookmelder en de batterij mogen niet direct worden verwarmd en elk contact met vloeistoffen moet worden vermeden.

De rookmelder mag nooit worden gebruikt in de volgende gebieden

- In de buurt van ontvlambare elektrische apparaten of op plaatsen zoals in de keuken, in de buurt van meubels of boiers. Indien nodig moet u in dergelijke ruimtes een speciale rookmelder installeren.
- In gebieden met verhoogde temperaturen zoals in de buurt van vaatwassers of wasmachines. De rookmelder moet op minstens 3 meter afstand van dit soort apparaten worden geïnstalleerd.
- In de nabijheid van airconditioners, luchtafvoer-/toevoerkanaalen of ventilatoren moet de rookmelder op een afstand van minstens 1 meter worden geïnstalleerd. In de directe nabijheid van dit soort voorzieningen wordt rook zeer snel verspreid. De rookmelder kan onder deze omgevingscondities niet betrouwbaar op rook reageren.
- In ruimten met een omgevingstemperatuur lager dan 4 °C of hoger dan 37 °C.
- In zeer soffice gebieden of vervuilde gebieden en in gebieden waar veel insecten zijn.

De rookmelder testen

- Test elke melder regelmatig om te controleren of deze correct is geïnstalleerd en naar behoren werkt.
- Gebruik geen open vuur om de melder te testen (brandgevaar!).
- Test elke rookmelder eenmaal per week. Controleer de melders ook onmiddellijk na uw terugkeer als u een paar dagen of weken niet thuis bent geweest.
- Houd tijdens de test de afstand van één armlengte tot de melder aan.
- Test de rookmelder door de volgende stappen uit te voeren:
 - Houd de testknop minimaal 3 seconden ingedrukt. Het alarm klinkt in de vorm van 3 korte tonen. Na een pauze van 1,5 seconden klinkt het signaal opnieuw. Dit proces wordt herhaald totdat u de knop loslaat. Het alarmsignaal kan enkele seconden blijven klinken nadat de testknop is losgelaten.

Alarm

- GEVAAR! Brandgevaar!** Als het alarm klinkt zonder dat op de testknop wordt gedrukt, detecteert het apparaat rook. Het alarmsignaal vereist uw onmiddellijke aandacht en reactie!

- Het alarm klinkt in de vorm van 3 korte tonen. Na een pauze van 1,5 seconden klinkt het signaal opnieuw.

Stil alarm (geluidloze modus)

Druk op de testknop wanneer het alarmsignaal weerklinkt. Het signaal wordt dan voor ongeveer 10 minuten uitgeschakeld. De rode led knippert één keer om de 8 seconden. Dat geeft aan dat de rookmelder in de geluidloze modus werkt. De rookmelders zijn ingesteld voor minimale geluidshinder. Verbrandingspartikels die ontstaan bij het koken kunnen een alarm activeren, als het apparaat zich dicht bij het fornuis bevindt. Bij overlopen of bij grillen/bruienen ontstaan grote hoeveelheden brandbare partikels. Het gebruik van een afzuigkap die de lucht naar buiten afvoert (geen recirculatie-afzuigkap) draagt er ook toe bij de brandbare partikels uit de keuken af te voeren. De geluidloze modus (testknop) is bijzonder nuttig in een keukenomgeving of een andere ruimte waar gemakkelijk hinderlijke alarmsignalen worden veroorzaakt.

De geluidloze functie mag alleen worden gebruikt wanneer een alarm wordt geactiveerd om een bekende reden, bijvoorbeeld door rook die bij het koken ontstaat. Het alarm wordt na 10 minuten automatisch gereset. Indien na het verstrijken van die tijdsduur nog altijd partikels van een verbrandingsproces aanwezig zijn, dan wordt het alarm opnieuw geactiveerd. Het stille alarm (geluidloze modus) kan opnieuw worden ingeschakeld, tot de lucht vrij is van alarm veroorzakende partikels.

Het alarmsignaal klinkt anders dan gewoonlijk. Het weerklinkt en houdt dan op.

- VOORZICHTIG! VOORZICHTIG!** Voordat u de geluidloze modus gebruikt, moet u de rook

- Als de lengte van de kamer of gang meer dan 9 m bedraagt, installeer dan meerdere rookmelders.
- installeer bij L-vormige gangen een rookmelder in de verste klijn of een melder in elk been van de gang.
- Installeer bij ronde, puntige of spits toelopende plafonds de rookmelder tussen 50 cm en 100 cm onder de punt van het plafond (► afb. 4, boven). Bij schuine plafonds waarbij het hoogteverschil over een lengte van 6 m meer dan 1 is, instaleert u de melder op de onderste plafondhelft van de kamer (► afb. 4, onder).
- Als de lengte en breedte van een galerij meer dan 2 m bedragen en de galerij een totale oppervlakte heeft van meer dan 16 m², is een extra melder onder de galerij vereist (► afb. 5: Kamers met podium of galerij; 1 = toegestaan, 2 = niet toegestaan).

- Bij ruimten met proportioneel aflopende plafonds, als het horizontale plafond minder dan 1 m breed is, monteert u de melder zoals weergegeven in ► afb. 6. Als het horizontale plafond breder is dan 1 m, monteert u de melder in het midden van het horizontale plafond.

- De maximaal toegestane plafondhoogte voor de installatie en bediening van de melder is 6 meter, voor hogere montagehoogtes is het product niet goedgekeurd.

Installatie

- Let op:** Gebruik uitsluitend het meegeleverde montage-materiaal!

- Draai de rookmelder tegen de klok in. Verwijder de montage-plaat.
- Houd de montageplaat vast op de plaats waar u de rookmel-der wilt monteren. Markeer de gaten met een potlood. Deze markeringen zijn nodig voor de montagegaten.
- Boor 2 gaten op de gemarkeerde plekken. De diameter van de gaten moet 5 mm zijn. Steek een kunststof plug in elk van de 2 gaten.
- Plaats de montageplaat zodanig dat deze past en bevestig de plaat met de twee schroeven (► afb. 7) in de pluggen.
- Plaats de batterij in het batterijvak.
- Plaats de rookmelder op de montageplaat. Draai de rook-melder met de klok mee totdat hij op zijn plaats klikt.
- Controleer de rookmelder met de testknop. Zolang de test-knop wordt ingedrukt, klinkt het alarm in de vorm van 3 piep-tonen. Na een pauze van 1,5 seconden klinkt het signaal opnieuw. Na het loslaten van de testknop stopt de rookmel-der het alarmsignaal binnen enkele seconden.
- Bij normale werking knippert de rode led eenmaal per 40 seconden.

Productbeschrijving

Artikelnummer	345628, 345629
Vermogen	Batterij met 9 V gelijkstroom
Energieverbruik in bewakings-stand	< 10 µA
Energieverbruik bij alarm	< 30 mA
Alarm-geluidsniveau binnen een straat van 3 meter	> 85 dB(A)
Alarmgevoeligheid	0,10–0,17 dB/m

Specificatie batterij	
Nominale spanning	9 V gelijkstroom (koolstof/zink; alkali-ne)
koolstof/zinkbatterij	1 jaar
Gold Peak	GP1604S (GP International., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)
Alkalinebatterij	5 jaar
Gold Peak	GP1604A (GP International., Ltd.)

Afvalverwerking

Het apparaat afvoeren

Het symbol van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.

Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede ver-dere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar. Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.

Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte appara-tuur.

Verpakking afvoeren

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gemarkeerde kunststoffen die hergebruikt kunnen wor-den.

- Zorg ervoor dat dit materiaal kan worden herge-bruikt.

SE Gebrauchsanweisung

Rökdetektor

Beskrivning

- Märk:** Det faktiska utseendet hos produkten kan avvika från illustrationerna.

Produkten är avsedd att registrera/indikera en brand i bostäder resp. hushåll.

Denna produkt är en fotoelektrisk rökdetektor som drivs av ett utbyttbart 9V-blokbatteri (6F22 eller GP 1604S). Batteriet räcker i minst 1 år. En fotoelektrisk rökdetektor reagerar med känslighet på långsamma pyrande bränder som i allmänt alstrar tjock, svart rök vid låg värme och som pyr i flera timmar innan öppna lågor uppstår. Denna rökdetektor innehåller inget radioaktivt eller miljöfarligt material.

I varje rum (förutom i badrum) och i alla andra delar av huset bör det finnas minst 1 rökdetektor installerad. Det måste säkerstäl-las att de personer som befinner sig huset kan höra och reagera på larmsignalen. För ett minimum av säkerhet bör man ha 1 rök-detektor i hallen mellan vardagsrum och sovrum och vardera 1 rökdetektor i varje sovrum. För en lägenhet i ett plan rekomen-deras att man monterar en rökdetektor i taket i varje sovrum och i hallen framför varje sovrum.

Om hallen utanför sovrummen är mer än 9 m lång, monteras en rökdetektor i båda ändar av korridoren.

För hus i flera plan rekommenderas att man monterar en rökde-tektoer på varje plan i taket i varje sovrum och en rökdetektor i hallen framför varje sovrum. Om korridoren mellan sovrummen är längre än 9 m, monteras en rökdetektor i båda ändar av kor-ridoren. Montera även en rökdetektor i övre änden av trappan från den första till den andra våningen. Om källare finns, mon-taras en rökdetektor även i källartaket vid foten av källartrappan. Följ anvisningarna för en korrekt användning. Beakta lokala bestämmelser.

Viktig säkerhetsinformation

- Med testknappen kan man kontrollera att rökdetektorn fung-erar felfritt. Använd ingen annan testmetod. Kontrollera rök-detektorn en gång i veckan för att säkerställa korrekt drift.
- Avlägsna inte batteriet och lossa det inte, eftersom rökdetek-torn då inte fungerar.
- Denna rökdetektor får installeras endast av behörig, kvalifi-cerad elektriker. Vid installationen måste alla nationella installations- och byggregskrifter beaktas och följas.
- Denna rökdetektor har utvecklets endast för användning i lägenheter eller bostadshus. I flerfamiljshus måste varje enskild lägenhet utrustas med separata rökdetektorer. Instal-lera inte rökdetektorn i andra byggnader som inte är avsedda som bostäder. Användningen av rökdetektorn ersätter inte ett fullständigt larmsystem.
- En rökdetektor kan registrera en brand tidigt endast i dess direkta omgivning. Om en brand uppstår i en avlägsen del av huset, på ett annat plan som inte är utrustat med rökdetekto-rer, i en öppen spis, ett tak eller på motsatt sida av en stäng dörr, kan röken inte nå fram till rökdetektorn i tid och detek-torn inte utlösa larmet i tid.

- Trots larmsignalens volym kan det finnas situationer då enskilda personer inte uppfattar larmet, t.ex. vid buller i eller utanför huset, vid djup sömn, efter förtäring av läkemedel, droger eller alkohol eller vid hörselnedsättning eller annan begränsning.

- Om du misstänker att rökdetektorn inte kan vara en person i hushållt i tillräcklig omfattning, bör du använda en särskild rökdetektor som uppfyller högre krav på larmavgivning. Den berörda personen måste snabbt kunna reagera på larmet så att risken för sak- och personskador, resp. dödsfall, kan minskas i händelse av brand. Om någon i hushållet har hör-selnedsättning, installerar man en särskild rökdetektor som på ett tillförlitligt sätt varnar honom eller henne med ljussig-naler eller vibrationer.

- Rökdetektorn kan utlösa ett larm endast om den känner av rök eller förbränningspartiklar i luften. Rökdetektorn reagerar inte på värme, lågor eller gas. Denna rökdetektors varnings-signal baseras på avgivning av en akustisk varningssignal. Emellertid kan bränder i vissa fall utvecklas mycket snabbt eller få en explosionsartad utbredning. En brand kan också vara anlagd eller uppstå genom oaksamhet. I sådana fall kan situationer uppstå då detektorn inte löser ut larmet till-räckligt snabbt och en säker evakuering då inte är säker-ställd.

- En förutsättning för att rökdetektorn skall fungera korrekt är att den sköts enligt föreskrifterna. Det betyder också att man inte får manipulera rökdetektorn och att den inte får använ-das i annat syfte än föreskrivet, vare sig uppsåtligt eller vårdslöst. En rökdetektor är ingen garanti avseende undvi-kande av person- och sakskador och får aldrig betraktas som en ersättning för liv- och egendomsförsäkring. Även en rökdetektor kan sluta fungera, precis som alla tekniska pro-dukter. Därför måste alla rökdetektorer kontrolleras varje vecka och bytas ut helt senast efter 10 år.
- Det område som övervakas av en enskild rökdetektor får inte vara större än 60 m².
- Om rumshöjden överskrider 6 m, bör man använda ytterli-gare en rökdetektor.
- Om det finns takbjälkar med en höjd på mer än 20 cm och om de enskilda takfälten mellan bjälkarna är större än 36 m², måste ytterligare rökdetektorer installeras i takfälten. Om höjden på takbjälkarna är mindre än 20 cm installeras en rök-detektor i mitten av taket, inte på en bjälke.

Varning

- Rökdetektorn får inte täckas över eller målas.
- För undvikande av olycksfall måste rökdetektorn fästas enligt monteringsanvisningen på ett tillförlitligt sätt i rumsta-enligt.

Montering av batteriet:

– Anslut strömförsörjningen (► bild 1)

Byte av batteri

- Vrid rökdetektorn motsols. Ta ur larmdelen.
- Ta ur batteriet. Sätt i det nya batteriet korrekt (► bild 2).
- Lägg det nya batteriet i batterihållaren. Sätt på larmdelen. Vrid in den medsols.
- Tryck på kontrollknappen i minst 3 sekunder för att kontroll-era rökdetektorn. Tonbilden utgörs av 3 korta signaltoner, en paus på 1,5 sekund och en upprepnig av signaltonerna. Om rökdetektorn inte ljuder vid en kontroll, finns det antingen ett fel, eller så är monteringen felaktig. Beakta då avsnittet "Avhjälpande av fel".
- Efter varje batteribyte måste man kontrollera att rökdetektorn fungerar felfritt med hjälp av testfunktionen.

- FARA! Explosionsrisk vid felaktigt byte av batteri!** Ersättning endast med samma eller liknande typ.

- OBS! Risk för produktskador!** Rökdetektor och bat-teri får inte upphettas direkt och all kontakt med vätskor måste undvikas.

Rökdetektorn får aldrig användas i följande områden

- I närheten av antändliga elapparater eller i områden som t.ex. kök, i närheten av möbler eller varmvattenberedare. Om så krävs, monteras man särskilda rökdetektorer i dessa områden.
- I områden med förhöjda temperaturer – t.ex. i närheten av diskmaskiner eller tvättmaskiner – måste rökdetektorn sitta på ett avstånd om minst 3 meter till dessa maskiner.
- I närheten av AC-anläggningar eller från/tilluftssystem resp. fläktar måste rökdetektorn monteras på ett avstånd om minst 1 meter. Röken sprids mycket snabbt i den omedelbara när-heten av sådana anordningar. Vid dessa omgivningsförhål-landen kan rökdetektorn inte reagera tillförlitligt på rök.
- I rum med en omgivningstemperatur på under 4 °C eller över 37 °C.
- I mycket dammiga och smutsiga områden samt i område där det finns mycket insekter.

Test av rökdetektorn

- Testa varje rökdetektor regelbundet för att säkerställa att de är korrekt installerade och fungerar felfritt.
- Använd ingen öppen låga för att testa rökdetektorn (brand-risk!)
- Testa varje rökdetektor en gång i veckan. Kontrollera rökde-tektoer omedelbart när du kommer hem efter några dagars eller veckors bortovaro.
- Under testet skall man hålla armlängds avstånd till detek-torn.
- Testa rökdetektorn genom att utföra följande steg:
 - Tryck på kontrollknappen i minst 3 sekunder. Larmet avges i form av 3 korta toner. Efter en paus på 1,5 sekunder ljuder signalen igen. Detta upprepas tills att du släpper knappen. Larmsignalen kan fortsätta ljuda i några sekunder efter att du har släppt knappen.

Larm

- FARA! Brandfar!** Om larmet ljuder utan att testknap-pen är intryckt registrerar detektorn rök. Larmsignalen påkallar omedelbar uppmärksamhet och reaktion!

- Larmet avgies i form av 3 korta toner. Efter en paus på 1,5 sekunder ljuder signalen igen.

Tyst larm (ljudlöst läge)

Tryck på testknappen när varningssignalen hörs. Signalen inak-tiveras då i ungefär 10 minuter. Röd LED blinkar en gång var 8:e sekund. Detta indikerar att rökdetektorn är i ljudlöst läge. Rökde-tektoer är konstruerade för minimalt buller. Förbränningspartik-lar som uppstår vid matlagning kan utlösa larmet om apparaten befinner sig nära matlagningsområdet. Vid överfyllning eller grill-ing/stekning uppstår stora mängder brännbara partiklar. Rökut-sugar som leder ut luften (icke-återcirkulerande utslag) bidrar även till att dessa brännbara partiklar leds ut ur köket. Det ljud-lösa läget (testknapp) är särskilt användbart i ett köksområde eller i ett annat område där lätt irriterande varningssignaler kan utlösas.

Ljudlöshetsfunktionen får endast användas om ett larm utlöses under kända förhållanden, till exempel på grund av rök som upp-står vid matlagning. Larmet återställs automatiskt efter ungefär 10 minuter. Om partiklar från förbränning kvarstår under den här tiden utlöses larmet på nytt.

Det tysta larmet (ljudlöst läge) kan åter kopplas till ända tills luf-ten är fri från det som utlöste larmet.

- SE UPP! SE UPP!** Innan du använder det ljudlösa läget måste du undersöka rökkällan och försäkra dig om att situationen är säker.

- Märk:** Apparaten måste kontrolleras varje vecka.

- FARA! FARA!** Om larmet hörs och inte testas betyder det att apparaten detekterar rök. Om larmet hörs måste du uppmärksamma det och agera omedelbart.

Underhåll och rengöring

- Förutom veckokontrollerna måste batteriet bytas ut varje år. Använd batterier av hög kvalitet. Erforderliga arbetsmoment beskrivs i avsnittet ► Byte av batteri.

- Rengör detektorn minst en gång i månaden. Avlägsna batte-riet före rengöring. Använd en mjuk borste för att rengöra rökdetektorn. Kontrollera att ventilationsöppningarna är fria från damm. Om så krävs, rengör locket tillrökdetektorn med en fuktad trasa.
- Kontrollera att batterifacket är korrekt stängt och att inte vat-ten kan tränga in i produkten.
- Sätt i batteriet igen efter rengöring och gör en funktionskon-troll med testknappen.

Viktig information:

- Öppna aldrig höljiet för att rengöra innanmätet. Det kan leda till skador eller förkorta rökdetektoms livslängd.
- Byt ut rökdetektorerna var 10:e år.

Reparation

- OBS** Reparera aldrig själv en trasig rökdetektor. Om rökde-tektoem slutar fungera inom garantiden, skall den lämnas till-baka i originalförpackningen till inköpsstället. Om rökde-tektoem slutar fungera efter garantitidens slut skall den repa-reras av fackman eller bytas ut.

Gör brandövningar

När larmet ljuder utan att testknappen är intrycket utgör detta en varning för en farlig situation. Du måste reager omedelbart. Du bör ta fram evakueringsplaner för familjen som en förebyggande åtgärd. Tala med familjen om brandutrymningsplanerna och gör övningar regelbundet.

- Tala med familjen om hur rökdetektorn fungerar. Utlös larm-signalen med testknappen och förklara vad larmet betyder.
- Bestäm två utgångar ur varje rum och en evakueringsväg från varje rumsutgång ut i det fria.
- Tala med familjen om att använda en alternativ utgång om dörren inte kan användas. Gör alla uppmärksamma på att heta eller brinnande dörrar inte får öppnas.
- Informera alla i familjen om att man måste krypa längs golvet för att hålla sig under farlig rök, ångor och gaser.
- Bestäm en säker träffpunkt för hela familjen utanför huset.

Hur du bör reagera vid en brand

- Ingen panik, håll huvudet kallt!
- Lämna den brinnande byggnaden så snabbt som möjligt. Kontrollera temperaturen på en dörr innan du öppnar den. Om dörren är het måste du lämna rummet genom en annan säkerhetsutgång. Håll huvudet kallt och försök aldrig att plocka med dig föremål.
- Återsamlas på den överenskomna platsen.
- Ring brandkären omedelbart när du har lämnat brandplat-sen.
- Gå alltid någonsin tillbaka in i den brinnande byggnaden. Vänta tills att branden är släckt.

- Info:** Nåmdana information kan hjälpa till att evakuera från brandplatsen. För att minska risken för bränder generellt bör man göra brandövningar regelbundet.

Åtgärdande av fel

Under kontroll eller vid ett felaktigt larm får man aldrig demon-tera komponenter i rökdetektorn för att stoppa larmet. Öppna förstret omedelbart eller slä på en fläkt för att låta ev. oskadlig rök dra ut.

Problem	Problemlösning
Rökdetektorn avger inget ljud vid test.	1. Tryck apparaten på fästet och vrid rökdetektorn medurs tills den sitter ordentligt på fästet.
Märk: Håll testknappen intryckt i minst 5 sekunder vid test!	2. Rengör rökdetektorn. Observera avsnittet "Underhåll och rengö-ring".
	3. Om problemen kvarstår och apparaten fortfarande täcks av garantin kan du lämna tillbaka den till återförsäljaren.
	4. Om garantin har gått ut, byt apparaten mot en ny rökde-tek-tor.

Apparaten piper och röd LED blinkar en gång var 40:e sekund.	1. Batteriet är slut. Byt batteriet. Observera avsnittet "Byta bat-teri".
--	---

Rökdetektorn piper var 40:e sekund (apparaten växlar till felläget).	1. Rengör rökdetektorn. Observera avsnittet "Underhåll och rengö-ring".
	2. Byt rökdetektorn om problemet kvarstår.

Rökdetektorn genererar en önskad varningssig-nal oregelbundet eller vid matlagning, duschning etc.	1. Rengör rökdetektorn. Observera avsnittet "Underhåll och rengö-ring".
	2. Sätt rökdetektorn på en annan plats.

Varningssignalen låter an-norlunda än vanligt. Den hörs och upphör igen.	1. Rengör rökdetektorn. Observera avsnittet "Underhåll och rengö-ring".
--	---

- Rengör rökdetektorn. Observera avsnittet "Underhåll och rengö-ring".
- Om problemet kvarstår under garantitiden kan du lämna till-baka apparaten till återförsälja-ren.
- Om garantin har gått ut, byt apparaten mot en ny rökde-tek-tor.

Bestäm lämpliga monteringspunkter

- Montera en rökdetektor i sovrum och i evakueringsvägar. Om det finns flera sovrum skall en rökdetektor vardera mon-teras i varje sovrum.
- Montera en rökdetektor även i trapphus eller på varje plan.
- Montera rökdetektorn i mitten av rumstaket så att larmet hörs väl i hela rummet.
- Montera rökdetektorn över 50 cm borta från hinder av alla slag (vägg, skiljevägg, bjälkar etc.).
- Om rökdetektorn inte kan monteras i mitten av rumstaket bör monteringsplatsen för den vara minst 50 cm borta från ett hörn (► bild 3).
- Om rummets eller korridorers längd är mer än 9 m, måste flera rökdetektorer monteras.
- Vid L-formade korridorer monteras en rökdetektor i skär-ningslinjen eller en detektor i varje vinkel av korridoren.
- Installera rökdetektorn vid runda, spetsiga eller uppgående tak mellan 50 cm och 100 cm nedanför takspetsen (► bild 4, upptill). I snedtak där höjdskillnaden på en längd om 6 m är större än 1 m, monteras rökdetektorn på rummets undre tak-halva (► bild 4, nedtill).
- Om längden och bredden för ett trapphus är mer än 2 m och om det är större än totalt 16 m², krävs en extra detektor under trapphuset (► bild 5: Rum med plattform eller galler; 1 = medges, 2 = medges ej).
- Vid rum med delvis snedtak gäller; om det horisontella taket är mindre än 1 m brett, monteras rökdetektorn enligt ► bild 6. Om det horisontella taket är bredare än 1 m, monteras rök-detektorn i mitten av det horisontella taket.
- Det max. tillåtna takhöjden för montering och användning av rökdetektorn är 6 meter, för högre monteringshöjder är pro-dukten inte godkänd.

Installation

- Info:** Använd endast bipackat monteringsmaterial!

- Vrid rökdetektorn motsols. Ta av monteringsplattan.
- Håll monteringsplattan i den position som du vill montera rökdetektorn i. Märk ut hålen med en blyertspenna. Dessa positioner är nödvändiga för monteringshålen.
- Borra 2 hål på de markerade ställena. Hålets diameter måste vara 5 mm. Sätt i en plastplugg i vart och ett av de 2 borrhålen.
- Lägg an monteringsplattan och fäst den med de båda skru-varna (► bild 7) i pluggen.
- Lägg i batteriet i batterifacket.
- Sätt rökdetektorn på monteringsplattan. Vrid rökdetektorn medsols tills att den hakar fast i rätt position.
- Testa rökdetektorn med kontrollknappen. Så länge som test-knappen är intryckt ljuder larmet i forma av 3 signaltoner i taget. Efter en paus på 1,5 sekunder ljuder signalen igen. När man släpper upp testknappen slutar rökdetektorn att avege larmsignalen inom några sekunder.
- I normaldrift blinkar den röda LED var 40:e sekund.

Produktbeskrivning

Artikelnummer	345628, 345629
Effekt	Batteri med 9 V likström
Energiförbrukning i övervak-ningsläge	< 10 µA
Energiförbrukning vid larm	< 30 mA
Larmvolym i en radie om 3 meter	> 85 dB(A)
Larmkänslighet	0,10–0,17 dB/m

Batterispecifikation

Märkspänning	9 V likström (kol-zink, alkaliskt)
Kol-zink-batteri	1 år
Gold Peak	GP1604S (GP Inter-national., Ltd.)
Pakko	6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)

Alkaliskt batteri	5 år
Gold Peak	GP1604A (GP Inter-national., Ltd.)

Bortskaffning

Bortskaffning av produkten

Symbolen med en överstruken soppntna betyder: Batte-rier och ackumulatorer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.

Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elap-parater, uttjänta batterier och ackumulatorer till återvinningsscen-tral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämnningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatorer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska lämnas in till återvinning endast i uraddat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tej-par över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera person-uppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta plas-tas som kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.

FI Käyttöohje

Savuvaroitin

- Vihje:** Sinun laitteesi ulkonäkö voi poiketa kuvista.

Tuote on tarkoitettu tunnistamaan/varoittamaan tulipalosta asuintiloissa tai kotitalouksissa.

Tämä tuote on valosähköinen palovaroitin, jota käytetään vaih-detavalla 9 V lohkoparistolla (6F22 tai GP 1604S). Pariston käyttöikä on vähintään 1 vuosi. Valosähköinen savuvaroitin rea-goi herkästi hitaasti kiteytyviin tulipaloihin, jotka yleensä tuottavat pakkaa, mustaa savua vähäisellä lämmöllä ja jotka kytevät tun-tikautsia ennen liekkien syttymistä. Tämä savuvaroitin ei sisällä mitään radioaktiivisia tai ympäristölle haitallisia materiaaleja. Talon jokaiseen huoneeseen (lukuun ottamatta kylpyhuonetta) ja jokaiselle muulle alueella pitää asentaa vähintään 1 savuva-roitin. Tällöin on kiinnitettävä huomiota siihen, että talossa olevat henkilöt kuulevat hälytyksen merkkiään ja voivat reagoida sii-hen. Vähimmäisturvallisuuden takaamiseksi pitää asentaa 1 savuvaroitin asuin- ja makuuhuoneitjoiin väliseen käytävään ja 1 savuvaroitin jokaiseen makuuhuoneeseen. Tavalliselle yksi-kerroksiselle asunnolle suositellaan savuvaroittimen asennusta jokaisen makuuhuoneen kattoon ja jokaisen yksittäisen makuu-tilain edessä olevaan käytävään.

Jos eri makuuhuoneisiin johtavan käytävän pituus on yli 9 m, asenna yksi savuvaroitin käytävän molempiin päihin. Tavalliselle monikerroksiselle talolle suositellaan yhden savuva-roittimen asennusta jokaisen makuuhuoneen kattoon sekä yhden savuvaroittimen asennusta jokaisen makuutilan edessä olevaan käytävään. Jos eri makuuhuoneisiin johtavan käytävän pituus on yli 9 m, asenna yksi savuvaroitin käytävän molempiin päihin. Asenna sen lisäksi varoitin ensimmäisen ja toisen kerroksen välisen portaikon yläpäähän. Jos on kellari, asenna yksi varoitin myös kellarin kattoon kellarin portaikon alapäähän. Noudata ohjeita asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi. Paikallisia määräyksiä on noudatettava.

Tärkeää turvallisuustietoa

- Testauspainikkeella voit testata savuvaroittimen moitteetto-man toiminnan. Älä käytä muita testausmenetelmiä. Tarkata varoitin kerran viikossa asian

Ruoanlaiton aikana syntyvät polttohiukkaset voivat laukaista hälytyksen, jos laite on lähellä keittiän liesialuetta. Ylikiehumisen tai grillauksen/ruskistamisen aikana syntyy suuria määriä palavia hiukkasia. Ilmaa ulos johtavan (ei poistoilman kiertoa) liesi-tuulettimen käyttö vaikuttaa myös siihen, että nämä palavat hiukkaset johdetaan pois keittiöstä. Äänetön tila (tarkastuspai-nike) on erityisen hyödyllinen keittiön alueella tai jollakin muulla alueella, jossa voi syntyä herkästi laukeavia häiriitseviä varoitus-signaaleja.

Äänetön tila -toimintoa saa käyttää vain, kun tunnetuissa olo-suhteissa laukeaa hälytys, kuten ruoanvalmistuksessa syntyvän savun johdosta. Savuilmotin palautuu automaattisesti normaai-litilaan n. 10 minuutin kuluttua. Jos tämän ajan jälkeen ilmenee edelleen palamisen aiheuttamia hiukkasia, hälytys laukeaa uudelleen.

Hiljainen hälytys (äänetön tila) voidaan kytkeä taas päälle, kun ilmassa ei enää ole hälytystä aiheuttavia hiukkasia.

VARO! VARO! Ennen kuin äänetöntä tilaa käytetään, täytyy savun lähde määrittää ja varmistaa se, että turvalinien tila on olemassa.

Vihje: Laite on tarkastettava kerran viikossa.

VAARA! VAARA! Kun hälytys kuuluu, eikä testi ole käynnissä, se merkitsee, että laite tunnistaa savua. Hälytyksen kuuluminen vaatii käyttäjän välitöntä huo-miota ja toimenpiteitä.

Huolto ja puhdistus

- Viikoittaisen tarkastuksen lisäksi pitää paristo vaihtaa 1 vuo-den välein. Käytä korkealaatuisia paristoja. Tarvittavat työ-vaiheet on esitetty kappaleessa ► Pariston vaihtaminen.
- Varoitin pitää puhdistaa vähintään kerran kuukaudessa. Poista paristo ennen puhdistamista. Käytä savuvaroitimen puhdistamisessa pehmeää harjaa. Varmista, että ilmanvaihtoukoissa ei ole pölyä. Puhdista tarvittaessa savuvaroitti-men kansi kostutetulla liinalla.
- Varmista, että paristokotelo on kunnolla kiinni ja että laitteeseen ei voi tunkeutua vettä.
- Sijoita paristo puhdistuksen jälkeen takaisin paikalleen ja suorita lopuksi toimintatesti painamalla testauspainiketta.

Tärkeitä ohjeita:

- Älä koskaan avaa koteloa sisäosien puhdistamiseksi. Se voi vahingoittaa savuvaroitinta ja lyhentää sen käyttöikää.
- Vaihda savuvaroitin 10 vuoden välein.

Korjaus

- Huomio** Älä koskaan korjaa viallista savuvaroitinta itse. Jos savuvaroitin ei toimi enää takuuaikana, palauta se alkuperäisessä myyntipakkauksessa myyjälle, jolta olet sen ostanut. Jos savuvaroitin ei toimi enää takuujän umpeuduttua, anna ammattilaisen korjata se tai vaihda laite.

Paloharjoitukset

Kun äänimerkki kuuluu ilman, että olet painanut testauspaini-ketta, se varoittaa vaarallisesta tilanteesta. Sinun on reagoitava heti. Tällaiseen tilanteeseen valmistautumiseksi sinun on laadi-tava perheellesi pelastussuunnitelmat. Keskustele suunnitel-mista kaikkiin kotitalouteen kuuluvien henkilöiden kanssa ja toteuta harjoitukset säännöllisesti.

- Selitä kaikille asukkaile savuvaroitimen toiminta. Laukaise testauspainikkeella hälytyksen äänimerkki ja selitä, mitä hälytys tarkoittaa.
- Määritä jokaisesta huoneesta kaksi uloskäyntiä ja yksi pelas-tustie jokaisen huoneen ulostulosta ulkoalueelle.
- Esittele jokaiselle asukkaalle vaihtoehtoisen uloskäynnin käyttö, jos ovea ei voi enää käyttää. Selvitä, että kuumia ja palavia ovia ei saa enää avata.
- Opasta kaikille kotitalouteen kuuluville henkilöille liikkuminen konttaamalla lattialla, jotta he voivat pysyä vaarallisen savun, höyryjen ja kaasujen alapuolella.
- Määritä turvallinen kokoontumispaikka kaikille asukkaille talon ulkopuolelta.

Miten sinun tulee toimia tulipalotilanteessa

- Älä panikoi, säilytä mielenmaltti!
- Poistu palavasta rakennuksesta niin nopeasti kuin mahdol-lista. Tarkasta oven lämpötila ennen kuin avaat sen. Jos ovi on erittäin kuuma, lähde huoneesta toisen turvallisen ulos-käynnin kautta. Liiku rauhallisesti, älä missään tapauksessa yritä ottaa esineitä mukaasi.
- Siirry sovitulle kokoontumispaikalle.
- Soita välittömästi palokunnalle, kun olet poistunut palopai-kalta.
- Älä koskaan palaa takaisin palavaan rakennukseen. Odota, kunnes tulipalo on sammutettu.

Huomautus: Yllä mainitut tiedot voivat auttaa sinua palopaikalta pelastautumisessa. Tulipalovaaran vähen-tämiseksi yleisesti, pitää paloharjoitukset järjestää sään-nöllisesti.

Häiriöiden korjaaminen

Savuvaroitimen testauksen tai virrehälytyksen yhteydessä ei saa missään tapauksessa purkaa savuvaroitimen osia hälytyk-sen mykistämiseksi. Avaa heti ikkuna tai kytke tuuletin päälle mahdollisen vaarattoman savun tuulettamiseksi.

Ongelma	Ongelman korjaus
Savuilmaisimesta ei tes-tissä kuulu mitään ääntä.	1. Paina laite pidikkeeseen ja käännä savuilmaisinta myötä-päivään, kunnes se on oikein paikoillaan pidikkeessä.
Vihje: Pidä testin aikana tarkastuspainiketta vähin-tään 5 sekuntia painettu-na!	2. Puhdista savuilmaisin. Katso tätä varten kappale "Huolto ja puhdistus".
	3. Jos ongelmat jatkuvat ja lait-teella on vielä takuu, voit palaut-taa sen myyntiliikkeeseen.
	4. Jos takuu on kulunut loppuun, hanki laitteen tilalle uusi savuil-maisin.
Laite piippaa ja punainen LED vilkkuu kerran 40 se-kunnin välein.	1. Paristo on tyhjä. Vaihda paristo. Katso tätä varten kappale "Paris-ton vaihto".

Ongelma	Ongelman korjaus
Savuilmaisin piippaa 40 sekunnin välein (laite siir-tyy vikatilaan).	1. Puhdista savuilmaisin. Katso tätä varten kappale "Huolto ja puhdistus". 2. Vaihda savuilmaisin, jos ongelma ilmenee edelleen.
Savuilmaisin tuottaa epä-säännöllisesti tai ruoanlai-ton, suihkun tms. aikana tarpeettoman varoitussig-naalin.	1. Puhdista savuilmaisin. Katso tätä varten kappale "Huolto ja puhdistus". 2. Sijoita savuilmaisin johonkin toi-seen paikkaan.
Varoitussignaalin ääni on erilainen kuin ennen. Se kuuluu ja päättyy uudel-leen.	1. Puhdista savuilmaisin. Katso tätä varten kappale "Huolto ja puhdistus". 2. Jos ongelma esiintyy edelleen takuujän aikana, voit palauttaa laitteen myyntiliikkeeseen. 3. Jos takuu on kulunut loppuun, hanki laitteen tilalle uusi savuil-maisin.

Soveltuvan asennuspaikan määrittäminen

- Asenna savuvaroitin makuuhuoneeseen ja pelastustielle. Jos on useita makuuhuoneita, asenna jokaiseen makuuhuo-neeseen yksi savuvaroitin.
- Asenna lisäksi savuvaroitin portaikkoalueelle tai jokaiseen kerrokseen.
- Asenna varoitin huoneen katon keskiosaan siten, että häly-tyksen voi kuulla hyvin koko huoneessa.
- Asenna savuvaroitin 50 cm päähän kaikenlaisista esteistä (seinä, väliseinä, palkit yms.)
- Jos savuvaroitinta ei voi asentaa huoneen katon keskiosaan, savuvaroitimen asennuspaikan tulee olla vähintään 50 cm etäisyydellä nurkasta (► kuva 3).
- Jos huone tai käytävä on yli 9 m pitkä, asenna useita savu-varoitimia.
- Asenna L-muotoisiin käytäviin savuvaroitin kulmaliinjaan tai varoitin käytävän kuhunkin haaraan.
- Asenna savuvaroitin pyöreisiin, jyrkkiin tai kalteviin kattoihin 50 cm – 100 cm etäisyydelle katon korkeimmasta kohdasta (► kuva 4, ylhäällä). Asenna savuvaroitin kalteviin kattoihin, joissa korkeusero on 6 m pituudella yli 1, huoneen alemmalle kattopuoliskolle (► kuva 4, alhaalla).
- Jos sisäparvekkeen pituus ja leveys ovat yli 2 m ja sen koko-naispinta-ala on yli 16 m², tarvitaan parvekkeen alle lisäva-roitin (► kuva 5: Tilat, joissa on korotettu tasanne tai par-veke, 1 = sallittu, 2 = ei-sallittu).
- Tiloihin, joissa on kaltevat katot, pätee: kun vaakasuora katto on alle 1 m leveä, asenna varoitin kuvan esityksen mukai-sesti ► kuva 6. Jos vaakasuora katto on yli 1 m leveä, asenna varoitin keskelle vaakasuoraa kattoa.
- Enimmillään sallittu kattokorkeus varoitimen asennukselle ja käytölle on 6 metriä, tuotetta ei ole hyväksytty suuremmille asennuskorkeuksille.

Asennus

Huomautus: Käytä vain toimitukseen kuuluvia asen-nustarvikkeita!

- Käännä savuvaroitinta vastapäivään. Irrota asennuslevy.
- Pidä asennuslevyä paikassa, johon haluat asentaa savuva-roitimen. Merkitse reikien paikat lyijykynällä. Kyseinen paikka on välttämätön asennusreikien tekemiselle.
- Poraa 2 reikää merkittyihin kohtiin. Porareikien halkaisijan on oltava 5 mm. Aseta muovitulppa kumpaankin 2 porarei-kään.
- Sijoita asennuslevy sopivasti ja kiinnitä levy molemmilla ruu-veilla (► kuva 7) tulppiin.
- Sijoita paristo paristokoteloon.
- Aseta savuvaroitin asennuslevylle. Käännä savuvaroitinta myötäpäivään niin paljon, että se lukkiutuu oikeaan asen-toon.
- Tarkasta savuvaroitin testauspainikkeella. Niin kauan kun painat testauspainiketta, kuuluu hälytys aina 3 äänimerk-kinä. 1,5 sekunnin tauon jälkeen äänimerkit kuuluvat uudel-leen. Kun vapautat testauspainikkeen, palovaroitimen häly-tysääni mykistyy muutaman sekunnin kuluessa.
- Normaalikäytössä punainen LED-valo vilkkuu 40 sekunnin välein.

Tuotteen kuvaus

Tuotenumero	345628, 345629
Teho	Paristo 9 V tasavirta
Energiankulutus valvontatilassa	< 10 µA
Energiankulutus hälytyksen yh-teydessä	< 30 mA
Hälytysäänen voimakkuus 3 metrin säteellä	> 85 dB(A)
Hälytysherkkyys	0,10–0,17 dB/m

Pariston tiedot

Nimellisjännite

9 V tasavirta (hiili-sinkki, alkali)

Hiili-sinkkiparisto

Gold Peak

Pakko

6F22 (Sihui Wing Lee Metal Cell Co., Ltd.)

Alkaliparisto

Gold Peak

GP1604S (GP Inter-national., Ltd.)

5 vuotta

GP1604A (GP Inter-national., Ltd.)

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Ylivivatus rosкасäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa koti-talousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.

Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkö-laitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralli-seen keräyspaikkaan, jotta niiden asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan mak-sutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyy-jän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölait-teisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien lait-teistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä tei-pillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkua.

Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteessa ole-vien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merki-tyistä muoviosista, jotka voidaan kierrättää.

– Toimita nämä materiaalit kierrätykseen.

